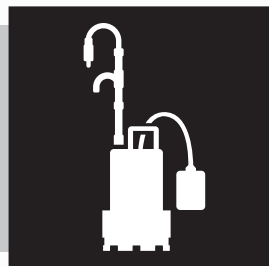




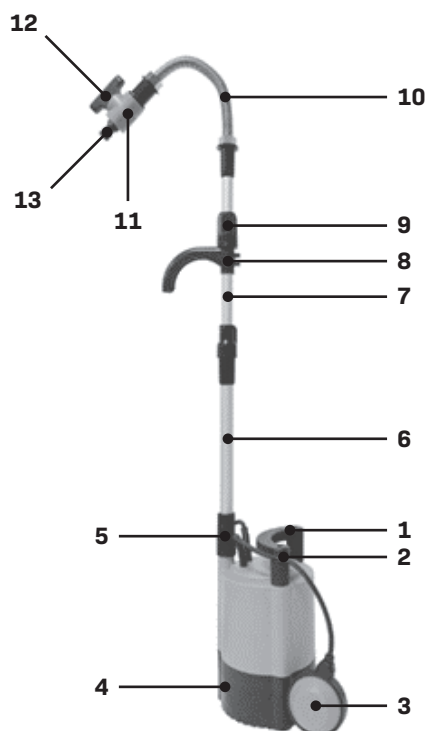
VONROC®
BUILD YOUR FUTURE

RAIN BARREL PUMP SP509AC

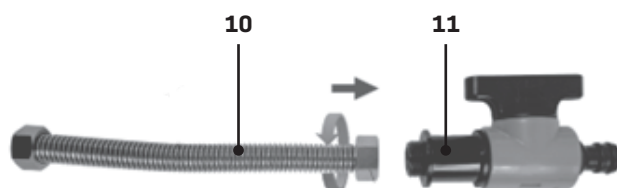


EN	Original Instructions	05
DE	Übersetzung Der Originalbetriebsanleitung	10
NL	Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	15
FR	Traduction de la notice originale	20
ES	Traducción del manual original	25
IT	Traduzione delle istruzioni originali	30
SV	Översättning av bruksanvisning i original	36
DA	Oversættelse af den originale brugsanvisning	40
PL	Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	45
RO	Traducere a instrucțiunilor originale	50
PT	Tradução do manual original	55
HU	Eredeti használati utasítás fordítása	60
CS	Překlad původního návodu k používání	65

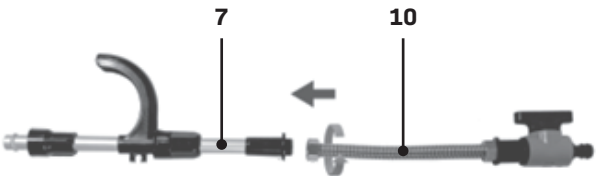
A



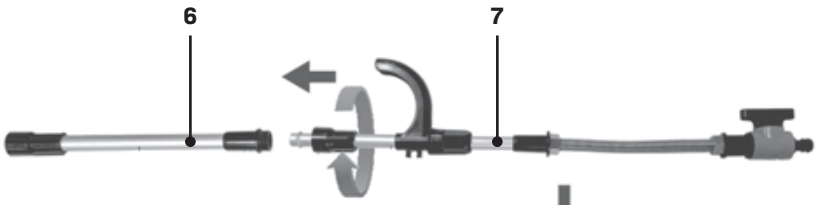
B-1



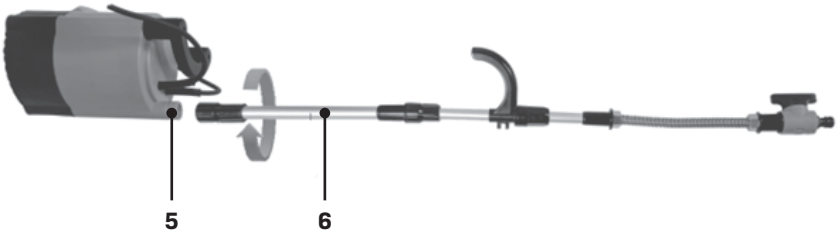
B-2



B-3



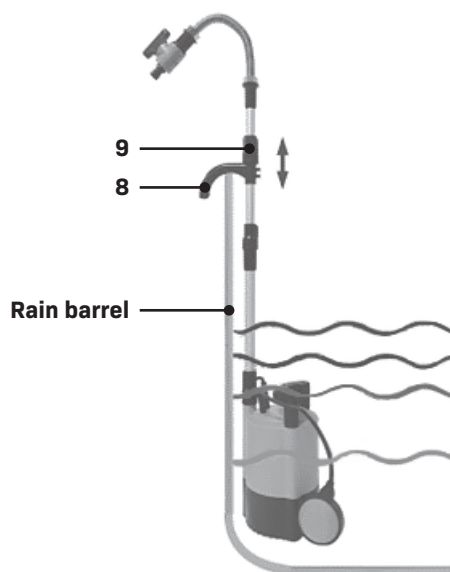
B-4



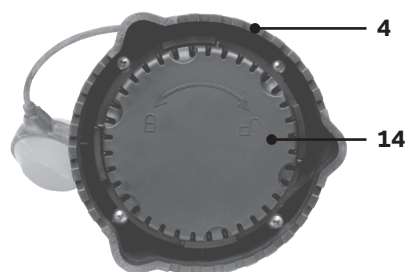
C



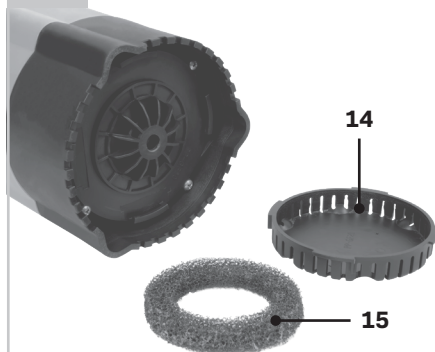
D



E-1



E-2



1. SAFETY INSTRUCTIONS

Read the enclosed safety warnings, the additional safety warnings and the instructions. Failure to follow the safety warnings and the instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save the safety warnings and the instructions for future reference.

The following symbols are used in the user manual or on the product:



Read the user manual.



Denotes risk of personal injury, loss of life or damage to the tool in case of nonobservance of the instructions in this manual.



Indicates electrical shock hazard.



Protect the appliance against frost.



Max depth.



This appliance is classified as protection class I and must be connected to an earthed mains socket.



Do not dispose of the product in unsuitable containers.



The product is in accordance with the applicable safety standards in the European directives.

SAFETY NOTES

THIS APPLIANCE CAN BE USED BY CHILDREN AGED FROM 8 YEARS AND ABOVE AND PERSONS WITH REDUCED PHYSICAL, SENSORY OR MENTAL CAPABILITIES OR LACK OF EXPERIENCE AND KNOWLEDGE IF THEY HAVE BEEN GIVEN SUPERVISION OR INSTRUCTION CONCERNING USE OF THE APPLIANCE IN A SAFE WAY AND UNDERSTAND THE HAZARDS INVOLVED. CHILDREN SHALL NOT PLAY WITH THE APPLIANCE. CLEANING AND USER MAINTENANCE SHALL NOT BE MADE BY CHILDREN WITHOUT SUPERVISION. IF THE SUPPLY CORD IS DAMAGED, IT MUST BE REPLACED BY THE MANUFACTURER, ITS SERVICE AGENT OR SIMILARLY QUALIFIED PERSON IN ORDER TO AVOID A HAZARD. THE PLUG MUST BE REMOVED

FROM THE SOCKET/OUTLET BEFORE CLEANING OR MAINTAINING THE APPLIANCE.

Please read these instructions carefully and thoroughly before using this appliance and keep them for future reference. It is very important that you understand how to use this appliance safely so please take the time to familiarise yourself with the requirements as outlined in these instructions.

- If you are in any doubt what so ever about using this appliance, we strongly recommend that you employ the services of a suitably qualified person.
- Electrical connection must be protected by a residual current device (RCD) at the power socket with a nominal trip current of 30mA (max).
- Keep children and pets well away from the work area and never allow children to use this appliance or touch the extension cord at any time. When not in use, keep this appliance stored in a safe place out of reach of children.
- Never leave the appliance unattended when in use.
- Never pull the appliance by its power cord. Carry it using the carry handle.
- Do not allow the power cord to lay on or across sharp objects that might pierce the outer insulation. Carry out a visual inspection of the power cord before use and if it is damaged, have it replaced by a specialist service centre. Do not use the appliance if the cord is damaged.
- Keep the power cord away from heat, frost, oil, solvents or any sharp objects or edges.
- Electrical connections e.g. extension cable, must be protected from moisture at all times.
- Check that the power rating on your appliance corresponds with the power rating at you mains supply. The supply voltage must be 230VAC.
- Never run this appliance dry - out of the water. If the appliance overheats, the thermal cut-out will switch it off. If this happens wait 5 minutes before using the appliance again.
- Always have the appliance switched off and the plug removed from the power socket before placing it in or removing it from the water. Only switch the power back on with dry hands.
- Never use this appliance in a pond or swimming pool while people are present in the water!
- Do not use the pump for drinking water.
- Corrosive, flammable or explosive substances, grease, oil, salt water and sewage must not be conveyed by the pump.

- The pH of water must be between 6.5 and 8.5.
- The temperature of the liquid conveyed may not exceed 35 °C.

Electrical safety

When using electric machines always observe the safety regulations applicable in your country to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury. Read the following safety instructions and also the enclosed safety instructions.



Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

Connecting to the power supply

Check that the power supply and plug used in accordance with your machine. Have a look at the rating plate on the machine. Any changes should always be carried out by a qualified electrician.



Warning! This machine must be earthed. If not properly earthed this machine can cause an electrical shock. Be sure that the power supply outlet is earthed. If there is any doubt, have it checked by a qualified electrician.



Warning! Avoid contact with the terminals on the plug when installing (removing) the plug to (from) the power supply outlet. Contact will cause a severe electrical shock.

Replacing cables or plugs

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard. Immediately throw away old cables or plugs when they have been replaced by new ones. It is dangerous to insert the plug of a loose cable in the wall outlet.

Using extension cables

Only use an approved extension cable suitable for the power input of the machine. The minimum conductor size is 1.5 mm². When using a cable reel always unwind the reel completely.

2. MACHINE INFORMATION

The rain barrel pump is intended for private use for irrigation of gardens, it is not intended for commercial use. Explosive, corrosive, flammable

substances, sewage, salt water, grease and oil must not be conveyed by the pump.

It is solely intended for pumping clear and rain water. The particle sizes of the solids in the water must not exceed the maximum particle size specified in the technical data.

This pump is not designed for continuous operation (e.g. as a swimming pool or pond circulation pump) or for stationary installations (e.g. lifting device, fountain pump).

Model No.	SP509AC
Application	Clean water
Floating switch	Yes
Voltage	230 VAC / 50Hz
Input power	400W
Protection class	Class I
Max. flow rate	5200l/h
Max. pressure	1.1 bar
Max. pumping height	11m
Max. depth	7m
Max. particle size	5mm
Min. residual water height (manual operation) *	50mm
Switch-on height (automatic operation)	50cm
Switch-off height (automatic operation)	5cm
Max. water temperature	35°C
Protection	IPX8
Built-in thermal motor protector	Yes
Cable length	10m
Weight	4.22 kg

* The stated residual water height is only achieved in manual operation.

DESCRIPTION

The numbers in the text refer to the diagrams on page 2-3.

1. Carry handle
2. Lock (float switch)
3. Float on/off switch
4. Base
5. Water outlet (pump)
6. Lower pipe
7. Upper pipe
8. Hanger
9. Locking knob of hanger
10. Flexible pipe
11. Water flow regulator
12. Water flow regulator knob
13. Hose connector
14. Filter cover
15. Filter

3. ASSEMBLY



Before assembly, always remove the mains plug from the mains.

Assembling the rain barrel pump (Fig. A, B)

1. Screw the flexible pipe (10) on the water flow regulator (11), as shown on figure B1.
2. Screw the flexible pipe (10) on the upper pipe (7), as shown on figure B2.
3. Screw the upper pipe (7) on the lower pipe (6), as shown on figure B3.
4. Screw the lower pipe (6) on the water outlet (5), as shown on figure B4.

4. OPERATION



Never use this pump in a pond or swimming pool while people are present in the water!



Never pull the pump by its power cord. The pump must be carried by, and placed in the water using the carry handle (1) or if the water is deep, be lowered on a rope tied to the carry handle (1).



Always have the pump switched off and the plug removed from the power socket before placing it in or removing it from the water. Only switch the power back on with dry hands.



Never run this pump dry - out of the water. If the appliance overheats, the thermal cut-out will switch it off. If this happens wait 5 minutes before using the pump again.

Automatic operation (Fig. A, C, D)



The cable length between the float switch (3) and the float switch lock (2) must always be at least 10 cm.



Clean the filter (15) and filter cover (14) at regular intervals, and check it for damage. Otherwise, its function can be impaired.

1. To adjust the cut-in and cut-out height, attach the float switch (3) cable to the float switch lock (2) at the required length, as shown on figure C.
2. Connect quick coupler of the garden hose (not included) to the hose connector (13).
3. Lower the pump into the rain barrel. If necessary, hang the pump with the included hanger (8) on the rain barrel, as shown on figure D. You can adjust the height of the hanger (8) after loosening the locking knob (9).
3. When the water level is low, it would be advisable to stand the pump on a solid platform at the bottom to keep it upright, if practical to do so. Ensure there are no obstructions around the inlet openings around the base of the pump. The inlet openings must be clear of mud or sludge at the bottom of a barrel.
4. Connect the mains plug.
5. When the pump is lowered into the water and the power is switched on, it will start to operate as soon as the floating switch (3) reaches the minimum activation height (approx. 50cm) in the water.
6. The pump switches off as soon as the float switch (3) has reached the switch-off height (approx. 5cm) due to the falling water level.
7. Ensure that the float switch (3) is not obstructed in any way.
8. After use, remove the mains plug from the mains.
9. Lift the pump back out of the water.

Manual operation (Fig. A)

Where manual operation is preferred, the motor can be activated by raising the float switch (3) by hand (ON) or lowering it by hand (OFF).

Adjusting the water flow (Fig. A)

It is possible to set the water flow by using the regulator knob (12):

- By turning clockwise, the water flow will be increased.

- By turning anti-clockwise, the water flow will be reduced.

Finish operation

After use allow the pump to run using clean water for 2 - 3 minutes in order to remove residues and particles that may have accumulated in the pump and outlet hose.

5. MAINTENANCE



Before cleaning and maintenance, always switch off the machine and remove the mains plug from the mains.



During maintenance or cleaning never rest the appliance on the impeller.

Clean the machine casings regularly with a soft cloth, preferably after each use. Remove very persistent dirt using a soft cloth moistened with soap-suds. Do not use any solvents such as gasoline, alcohol, ammonia, etc. Chemicals such as these will damage the synthetic components.

There are no user serviceable parts in this appliance. If the appliance appears to be blocked, switch off the power at the mains, remove the plug from the socket and check the appliance for blockage (see 'clean the filter' and 'blockages').

Clean the filter (A,E)

Clean the filter (15) at regular intervals, and check it for damage. Otherwise, its function can be impaired.

- Unscrew the filter cover (14) by turning counter clockwise and remove filter (15) as shown in Fig. E.
- Use a mild soap and water solution to clean the filter and afterwards rinse with clean water.
- Re-install the filter (15) and the filter cover (14). Screw the filter cover (14) by turning clockwise.



Always flush through with clean water after every use.

Blockages

If you suspect the pump has become blocked, switch off the power at the mains socket remove the plug and examine the turbine. The turbine can be accessed by removing the securing screws in the base (4).

STORAGE AND FROST PROTECTION

The submersible pump and accessories that are not completely drained can be destroyed by frost. Completely drain the submersible pump and accessories and protect them against frost.

Keep this appliance in well-ventilated dry premises with temperature not going below +5°C.

When not in use, keep this appliance stored in a safe place out of reach of children.

TROUBLE SHOOTING GUIDE

Problem	Cause	Remedy
Pump does not start.	No mains supply.	Check mains supply.
	Float switch restricted.	Bring floater to a higher position.
Pump is active but no water is being delivered.	Impeller clogged.	Disconnect pump from the power supply and clean the filter / impeller (see 'MAINTENANCE').
Pump will not switch off.	Float switch restricted.	Bring float switch to a lower position.
Pump will not start or stops during use. Pump switched off after short operating periods.	Thermal overload safety switch has activated.	Disconnect from the power supply, leave for 2 minutes and clear the turbine (see 'MAINTENANCE').
	Power has tripped.	Check fuses and electrical connections.
	Filter / turbine clogged.	Disconnect pump from the power supply and clean the filter / turbine (see 'MAINTENANCE').
	Floater restricted.	Bring floater to a higher position.
	Water too hot.	Ensure that the water temperature has not exceeded the maximum of 35°C.

ENVIRONMENT



Faulty and/or discarded electrical or electronic apparatus have to be collected at the appropriate recycling locations.

Only for EC countries

Do not dispose of power tools into domestic waste. According to the European Guideline 2012/19/EU for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national right, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly way.

WARRANTY

VONROC products are developed to the highest quality standards and are guaranteed free of defects in both materials and workmanship for the period lawfully stipulated starting from the date of original purchase. Should the product develop any failure during this period due to defective material and/or workmanship then contact VONROC directly.

The following circumstances are excluded from this guarantee:

- Repairs and or alterations have been made or attempted to the machine by unauthorized service centers;
- Normal wear and tear;
- The tool has been abused, misused or improperly maintained;
- Non-original spare parts have been used.

This constitutes the sole warranty made by company either expressed or implied. There are no other warranties expressed or implied which extend beyond the face hereof, herein, including the implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose. In no event shall VONROC be liable for any incidental or consequential damages. The dealers remedies shall be limited to repair or replacement of nonconforming units or parts.

The product and the user manual are subject to change. Specifications can be changed without further notice.

1. SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die beigelegten Sicherheitswarnungen, die zusätzlichen Sicherheitswarnungen und die Anweisungen. Die Nichteinhaltung der Sicherheitswarnungen und der Anweisungen kann in einem Stromschlag, Brand und/oder in schweren Verletzungen resultieren. Bewahren Sie die Sicherheitswarnungen und Anweisungen für künftige Referenzzwecke auf.

Die folgenden Symbole werden im Benutzerhandbuch oder auf dem Produkt verwendet:



Lesen Sie das Benutzerhandbuch.



Bedeutet, dass bei Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Anleitung Verletzungen, Tod oder Beschädigung des Geräts die Folge sein können.



Bedeutet, dass die Gefahr eines Stromschlags besteht.



Das Gerät muss vor Frost geschützt werden.



Max. Tiefe



Dieses Gerät ist in Schutzklasse I eingestuft und muss an eine geerdete Netzsteckdose angeschlossen werden.



Das Produkt nicht in ungeeigneten Behältern entsorgen.



Das Produkt entspricht den geltenden Sicherheitsstandards in den europäischen Richtlinien.

SICHERHEITSHINWEISE

DIESES GERÄT DARF VON KINDERN AB 8 JAHREN UND PERSONEN MIT EINGESCHRÄNKTEN KÖRPERLICHEN, SENSORISCHEN ODER GEISTIGEN FÄHIGKEITEN ODER FEHLENDER ERFAHRUNG UND KENNTNISSEN BENUTZT WERDEN, WENN SIE IN SICHERER WEISE BEAUFSICHTIGT ODER EINGEWIESEN WURDEN UND DIE DAMIT VERBUNDENEN GEFAHREN VERSTEHEN. KINDER DÜRFEN NICHT MIT DEM GERÄT SPIELEN. DIE REINIGUNG UND PFLEGE DURCH DEN BENUTZER DARF VON KINDERN NICHT

OHNE AUFSICHT DURCHFÜHRT WERDEN. WENN DAS NETZKABEL BESCHÄDIGT IST, MUSS ES VOM HERSTELLER, SEINEM KUNDENDIENST ODER EINER ÄHNLICH QUALIFIZIERTEN PERSON AUSGETAUSCHT WERDEN, UM EINE GEFÄHRDUNG ZU VERMEIDEN. DER STECKER MUSS VOR DER REINIGUNG ODER WARTUNG DES GERÄTS AUS DER STECKDOSE GEZOGEN WERDEN.

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor dem Gebrauch des Geräts sorgfältig und gründlich durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf. Es ist sehr wichtig, dass Sie genau verstehen, wie Sie dieses Gerät sicher verwenden können. Nehmen Sie sich daher bitte die Zeit, sich mit den Anforderungen in dieser Anleitung vertraut zu machen.

- Wenn Sie Zweifel haben, wie Sie dieses Gerät richtig verwenden, empfehlen wir Ihnen dringend, die Dienste einer entsprechend qualifizierten Person in Anspruch zu nehmen.
- Der elektrische Anschluss muss durch eine Fehlerstromschutzeinrichtung (FI-Schalter) an der Steckdose mit einem Nennauslösestrom von maximal 30 mA geschützt werden.
- Halten Sie Kinder und Haustiere vom Arbeitsbereich des Geräts fern und erlauben Sie Kindern niemals, es zu benutzen oder das Verlängerungskabel zu berühren. Das Gerät an einem sicheren Ort außerhalb der Reichweite von Kindern lagern, wenn es nicht in Gebrauch ist.
- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt, während es läuft.
- Ziehen Sie die Maschine niemals am Stromkabel. Transportieren Sie es nur am Tragegriff.
- Stromkabel nicht auf oder über spitze Objekte legen, welche die Außenisolierung durchbohren könnten. Eine Sichtprüfung des Stromkabels durchführen, und wenn das Kabel beschädigt ist, von einem speziellen Servicezentrum austauschen lassen. Das Gerät nicht verwenden, wenn das Kabel beschädigt ist.
- Halten Sie das Stromkabel von Hitze, Frost, Öl, Lösungsmitteln und scharfen Gegenständen oder Kanten fern.
- Elektrische Verbindungen, z.B. Verlängerungskabel, müssen jederzeit vor Feuchtigkeit geschützt werden.
- Überprüfen Sie, ob die Nennleistung des Geräts mit der Nennleistung Ihres Stromnetzes übereinstimmt. Die Versorgungsspannung muss

230VAC betragen.

- Lassen Sie dieses Gerät niemals trocken – also außerhalb des Wassers – laufen. Wenn sich das Gerät überhitzt, schaltet der Thermoschutzschalter das Gerät ab. Warten Sie in dem Fall 5 Minuten, bevor Sie das Gerät wieder verwenden.
- Lassen Sie das Gerät immer ausgeschaltet und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie es ins Wasser stellen oder aus dem Wasser herausnehmen. Schalten Sie den Strom nur mit trockenen Händen wieder ein.
- Benutzen Sie dieses Gerät niemals in einem Teich oder Schwimmbad, solange sich Personen im Wasser aufhalten!
- Verwenden Sie die Pumpe nicht für Trinkwasser.
- Ätzende, entflammbare oder explosive Stoffe, Fett, Öl, Salzwasser und Abwasser dürfen von der Pumpe nicht gefördert werden.
- Der pH-Wert des Wassers muss zwischen 6,5 und 8,5 liegen.
- Die Temperatur der geförderten Flüssigkeit darf 35 °C nicht überschreiten.

Elektrische Sicherheit

Beachten Sie beim Einsatz elektrischer Geräte immer die in Ihrem Land geltenden Sicherheitsvorschriften, um die Gefahr von Bränden, Stromschlägen und Verletzungen zu vermeiden. Lesen Sie die folgenden Sicherheitshinweise und auch die beiliegenden Sicherheitshinweise.



Immer prüfen, dass die Stromversorgung der Spannung auf dem Ratingschild entspricht.

Anschluss an die Stromversorgung

Überprüfen Sie, ob die Werte auf dem Netzteil und dem verwendeten Stecker mit denen Ihres Geräts übereinstimmen. Beachten Sie das Typenschild an der Maschine. Änderungen dürfen nur von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden.



Warnung! Dieses Gerät muss geerdet werden. Wenn dieses Gerät nicht ordnungsgemäß geerdet ist, kann es einen Stromschlag verursachen. Stellen Sie sicher, dass die Netzsteckdose geerdet ist. Lassen Sie diese Punkte im Zweifelsfall von einem qualifizierten Elektriker überprüfen.



Warnung! Vermeiden Sie beim Einstecken (bzw. Herausziehen) des Steckers in die (bzw. aus der) Steckdose den Kontakt mit den Anschlüssen des Steckers. Ein Kontakt verursacht einen schweren Stromschlag.

Austausch von Kabeln oder Steckern

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um eine Gefährdung zu vermeiden. Alte Kabel oder Stecker sofort wegwerfen, wenn sie durch neue ersetzt wurden. Es ist gefährlich, eine Maschine mit losem Kabel an die Steckdose anzuschließen.

Verwendung von Verlängerungskabeln

Nur ein zugelassenes Verlängerungskabel verwenden, das für die Eingangsleistung der Maschine geeignet ist. Die minimale Leitergröße beträgt 1,5 mm². Bei Verwendung einer Kabeltrommel die Trommel immer vollständig abwickeln.

2. GERÄTEDATEN

Die Regenwasserfasspumpe ist zur Bewässerung privater Gärten vorgesehen, sie ist nicht zur gewerblichen Verwendung bestimmt. Explosive, korrosive, brennbare Stoffe, Abwasser, Salzwasser, Fette und Öle dürfen von der Pumpe nicht gefördert werden.

Sie ist nur zum Pumpen von klarem Wasser und Regenwasser bestimmt. Die Partikelgrößen der Feststoffe im Wasser dürfen die in den technischen Daten angegebene maximale Partikelgröße nicht überschreiten.

Diese Pumpe ist nicht für den Dauerbetrieb (z.B. als Schwimmbad- oder Teichumwälzpumpe) oder für stationäre Anlagen (z.B. Hebevorrichtung, Springbrunnenpumpe) ausgelegt.

Modellnr.	SP509AC
Anwendung	Sauberes Wasser
Schwimmschalter	Ja
Spannung	230 VAC / 50Hz
Aufnahmeleistung	400 W
Schutzklasse	Klasse I
Max. Durchsatz	5200l/h

Modellnr.	SP509AC
Maximaldruck	1,1 bar
Max. Förderhöhe	11 m
Max. Tiefe	7 m
Max. Partikelgröße	5 mm
Min. Restwasserhöhe (manueller Betrieb)*	50 mm
Einschalthöhe (Automatikbetrieb)	50 cm
Ausschalthöhe (Automatikbetrieb)	5 cm
Max. Wassertemperatur	35°C
Schutz	IPX8
Eingebauter thermischer Motorschutz	Ja
Kabellänge	10 m
Gewicht	4,22 kg

* Die angegebene Restwasserhöhe wird nur im manuellen Betrieb erreicht.

BESCHREIBUNG

Die Zahlen im Text beziehen sich auf die Abbildungen auf den Seiten 2-3.

1. Tragegriff
2. Sperren (Schwimmschalter)
3. Schwimmschalter Ein/Aus
4. Basis
5. Wasserablauf (Pumpe)
6. Unteres Rohr
7. Oberes Rohr
8. Aufhänger
9. Feststellknopf des Aufhängers
10. Flexibles Rohr
11. Wasserdurchflussregler
12. Wasserdurchflussreglerknopf
13. Schlauchanschluss
14. Filterabdeckung
15. Filter

3. MONTAGE



Ziehen Sie vor Gebrauch immer den Stecker aus der Steckdose.

Montage der Regenwasserfaspumpe (Abb. A, B)

1. Schrauben Sie das flexible Rohr (10) an den Wasserdurchflussregler (11), siehe Abbildung B1.

2. Schrauben Sie das flexible Rohr (10) an das obere Rohr (7), siehe Abbildung B2.
3. Schrauben Sie das obere Rohr (7) an das untere Rohr (6), siehe Abbildung B3.
4. Schrauben Sie das untere Rohr (6) an den Wasserablauf (5), siehe Abbildung B4.

4. BETRIEB



Sie diese Pumpe niemals in einem Teich oder Schwimmbad, solange sich Personen im Wasser aufhalten!



Ziehen Sie die Pumpe niemals am Stromkabel. Die Pumpe darf nur am Tragegriff (1) transportiert und ins Wasser gestellt werden. Bei tiefem Wasser muss dazu am Tragegriff (1) ein Seil befestigt werden.



Lassen Sie die Pumpe immer ausgeschaltet und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie sie ins Wasser stellen oder aus dem Wasser herausnehmen. Schalten Sie den Strom nur mit trockenen Händen wieder ein.



Lassen Sie diese Pumpe niemals trocken – also außerhalb des Wassers – laufen. Wenn sich das Gerät überhitzt, schaltet der Thermoschutzschalter das Gerät ab. Warten Sie in dem Fall 5 Minuten, bevor Sie die Pumpe wieder verwenden.

Automatikbetrieb (Abb. A, C, D)



Die Kabellänge zwischen dem Schwimmschalter (3) und dem Schwimmschalterverschluss (2) muss immer mindestens 10 cm betragen.



Reinigen Sie den Filter (15) und die Filterabdeckung (14) in regelmäßigen Abständen und überprüfen Sie sie auf Beschädigungen. Andernfalls kann die Funktion beeinträchtigt werden.

1. Um die Ein- und Ausschalthöhe einzustellen, befestigen Sie das Kabel des Schwimmschalters (3) in der erforderlichen Länge an der Schwimmschalterverschluss (2), siehe Abbildung C.

2. Verbinden Sie die Schnellkupplung des Gartenschlauchs (nicht mitgeliefert) mit dem Schlauchanschluss (13).
3. Senken Sie die Pumpe in das Regenwasserfass ab. Hängen Sie die Pumpe eventuell mit dem mitgelieferten Aufhänger (8) am Regenwasserfass auf, siehe Abbildung D. Die Höhe des Aufhängers (8) lässt sich nach dem Lösen des Feststellknopfes (9) anpassen.
3. Bei niedrigem Wasserstand ist es ratsam, die Pumpe auf einer soliden Plattform am Boden aufzustellen, um sie aufrecht zu halten, falls dies möglich ist. Stellen Sie sicher, dass um die Einlassöffnungen an der Basis der Pumpe herum keine Hindernisse vorhanden sind. Die Einlassöffnungen am Boden eines Fasses müssen frei von Matsch oder Schlamm sein.
4. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
5. Wenn die Pumpe ins Wasser abgesenkt und der Strom eingeschaltet wird, beginnt sie zu arbeiten, sobald der Schwimmschalter (3) die minimale Aktivierungshöhe (ca. 50 cm) im Wasser erreicht.
6. Die Pumpe schaltet ab, sobald der Schwimmschalter (3) aufgrund des sinkenden Wasserspiegels die Abschalthöhe (ca. 5 cm) erreicht hat.
7. Stellen Sie sicher, dass der Schwimmschalter (3) in keiner Weise behindert wird.
8. Ziehen Sie nach Gebrauch den Stecker aus der Steckdose.
9. Heben Sie die Pumpe wieder aus dem Wasser.

Manueller Betrieb (Abb. A)

Wenn der manuelle Betrieb bevorzugt wird, kann der Motor aktiviert werden, indem der Schwimmschalter (3) von Hand angehoben (ON) oder von Hand abgesenkt (OFF) wird.

Einstellen des Wasserdurchflusses (Abb. A)

Der Wasserdurchfluss ist durch den Reglerknopf (12) einstellbar:

- Durch Drehen im Uhrzeigersinn erhöht sich der Wasserdurchfluss.
- Durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn verringert sich der Wasserdurchfluss.

Beenden des Vorgangs

Lassen Sie die Pumpe nach Gebrauch 2 - 3 Minuten lang mit sauberem Wasser laufen, um Rückstände und Partikel zu entfernen, die sich in der Pumpe und im Ablaufschlauch angesammelt haben könnten.

5. WARTUNG



Vor dem Beginn von Reinigungs- und Wartungsarbeiten immer erst die Maschine ausschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen.



Während der Wartung oder Reinigung darf das Gerät niemals auf dem Laufrad abgesetzt werden.

Die Maschinengehäuse regelmäßig mit einem weichen Tuch reinigen, vorzugsweise nach jedem Gebrauch. Sehr hartnäckigen Schmutz mit einem mit Seifenlauge befeuchteten Tuch entfernen. Keine Lösungsmittel wie Benzin, Alkohol, Ammoniak usw. verwenden, da Chemikalien dieser Art die Kunststoffteile beschädigen.

Dieses Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Wenn das Gerät blockiert zu sein scheint, schalten Sie den Strom an der Netzsteckdose ab, ziehen den Stecker aus der Steckdose und überprüfen das Gerät auf Blockaden (siehe Abschnitt „Reinigen des Filters“ und „Blockaden“).

Reinigen des Filters (A, E)

Reinigen Sie den Filter (15) in regelmäßigen Abständen und überprüfen Sie ihn auf Beschädigungen. Andernfalls kann die Funktion beeinträchtigt werden.

1. Schrauben Sie die Filterabdeckung (14) gegen den Uhrzeigersinn ab und nehmen Sie den Filter (15) ab, siehe Abb. E.
2. Reinigen Sie den Filter mit einer milden Seifenlauge und spülen Sie anschließend mit sauberem Wasser nach.
3. Setzen Sie den Filter (15) und die Filterabdeckung (14) wieder ein. Ziehen Sie die Filterabdeckung (14) durch Drehen im Uhrzeigersinn wieder fest.



Nach jedem Gebrauch immer mit sauberem Wasser durchspülen.

Blockaden

Wenn Sie vermuten, dass die Pumpe blockiert ist, schalten Sie den Strom an der Netzsteckdose ab, ziehen den Stecker heraus und untersuchen die Turbine. Die Turbine wird zugänglich, indem die Befestigungsschrauben in der Basis (4) entfernt werden.

LAGERUNG UND FROSTSCHUTZ

Wenn Flüssigkeiten nicht vollständig aus der Tauchpumpe und dem Zubehör abgelassen werden, können die Geräte durch Frost zerstört werden. Entleeren Sie Tauchpumpe und Zubehör daher vollständig und schützen Sie sie vor Frost.

Bewahren Sie das Gerät an einem gut belüfteten, trockenen Ort auf, an dem die Temperatur nicht unter +5°C fällt.

Das Gerät an einem sicheren Ort außerhalb der Reichweite von Kindern lagern, wenn es nicht in Gebrauch ist.

ANLEITUNG ZUR FEHLERBEHEBUNG

Problem	Ursache	Behebung
Pumpe startet nicht.	Keine Stromversorgung.	Stromversorgung überprüfen.
	Schwimmerschalter blockiert.	Schwimmerschalter in höhere Position bringen.
Pumpe ist aktiv, aber es wird kein Wasser gefördert.	Laufrad verstopft.	Pumpe von der Stromversorgung trennen und Filter / Laufrad reinigen (siehe Abschnitt „WARTUNG“).
Pumpe schaltet sich nicht aus.	Schwimmerschalter blockiert.	Schwimmerschalter in niedrigere Position bringen.
Die Pumpe startet oder stoppt nicht während des Gebrauchs. Pumpe schaltet sich nach kurzen Betriebszeiten aus.	Thermischer Überlastschutzschalter hat ausgelöst.	Von der Stromversorgung trennen, 2 Minuten lang stehen lassen und die Turbine frei machen (siehe „WARTUNG“).
	Strom ist ausgefallen.	Sicherungen und elektrische Verbindungen überprüfen.
	Filter / Turbine verstopft.	Pumpe von der Stromversorgung trennen und Filter / Turbine reinigen (siehe Abschnitt „WARTUNG“).
	Schwimmer wird behindert.	Schwimmer in höhere Position bringen.
	Zu heißes Wasser.	Stellen Sie sicher, dass die Wassertemperatur nicht höher als 35°C ist.

UMWELT



Fehlerhafte und/oder ausgesonderte elektrische oder elektronische Geräte müssen zu den entsprechenden Recyclingorten gebracht werden.

Nur für EU-Länder

Entsorgen Sie Elektrowerkzeuge nicht im Hausmüll. Nach der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen Elektrowerkzeuge, die nicht mehr verwendet werden sollen, getrennt gesammelt und auf umweltgerechte Weise entsorgt werden.

GARANTIE

VONROC-Produkte werden nach den höchsten Qualitätsstandards entwickelt und sind für den gesetzlich festgelegten Zeitraum ab dem Datum des ursprünglichen Kaufs garantiert frei von Material- und Verarbeitungsfehlern. Sollte das Produkt während dieses Zeitraums aufgrund von Material- und/oder Verarbeitungsfehlern ausfallen, wenden Sie sich bitte direkt an VONROC.

Folgende Umstände sind aus der Garantie ausgeschlossen:

- An dem Gerät wurden von nicht autorisierten Servicestellen Reparaturen und/oder Änderungen vorgenommen oder versucht;
- Normaler Verschleiß;
- Das Gerät wurde missbräuchlich oder falsch verwendet oder unsachgemäß gewartet;
- Es wurden keine Originalersatzteile verwendet.

Dies ist die einzige ausdrückliche oder stillschweigende Garantie, die das Unternehmen übernimmt. Es gibt keine weiteren ausdrücklichen oder stillschweigenden Garantien, die über die hierin enthaltenen Angaben hinausgehen, einschließlich der stillschweigenden Garantien der Gebrauchstauglichkeit und Eignung für einen bestimmten Zweck. VONROC haftet in keinem Fall für zufällige Schäden oder Folgeschäden. Die Rechtsmittel des Händlers beschränken sich auf die Reparatur oder den Austausch der nicht konformen Geräte oder Teile.

Das Produkt und die Bedienungsanleitung können Änderungen unterliegen. Technische Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

1. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees de bijgesloten veiligheidswaarschuwingen, de aanvullende veiligheidswaarschuwingen en de instructies. Geef u geen gevolg aan de veiligheidswaarschuwingen en de instructies dan kan dat een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben. Bewaar de veiligheidswaarschuwingen en de instructies zodat u ze later ook nog kunt raadplegen.

De volgende symbolen worden gebruikt in de gebruiksaanwijzing of op het product:



Lees de gebruiksaanwijzing.



Duidt op het risico op lichamelijk letsel, overlijden en/of beschadiging van het apparaat, als de instructies in deze gebruiksaanwijzing niet in acht worden genomen.



Verwijst naar een risico op een elektrische schok.



Bescherm het apparaat tegen vorst.



Max. diepte.



Dit apparaat is geclassificeerd als beschermingsklasse I en moet op een geaard stopcontact worden aangesloten.



Gooi het product niet weg in containers die daarvoor niet geschikt zijn.



Het product voldoet aan de geldende veiligheidsnormen in de Europese richtlijnen.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

DIT APPARAAT MAG WORDEN GEBRUIKT DOOR KINDEREN VANAF 8 JAAR EN DOOR PERSONEN MET VERMINDERDE LICHAAMELIJKE, ZINTUIGLIJKE OF GEESTELIJKE VERMOGENS, OF MET EEN GEBREK AAN ERVARING EN KENNIS, MITS ZIJ ONDER TOEZICHT STAAN OF GEÏNSTRUEERD ZIJN BETREFFENDE HET VEILIG GEBRUIK VAN HET APPARAAT EN ZICH BEWUST ZIJN VAN DE ERMEE VERBODEN RISICO'S. KINDEREN MOGEN NIET MET HET APPARAAT SPELEN. REINIGING EN GEBRUIKERSONDERHOUD MOGEN NIET DOOR KINDEREN ZONDER

TOEZICHT WORDEN UITGEVOERD. OM GEVAARLIJKE SITUATIES TE VOORKOMEN MOET HET NETSNOER DOOR DE FABRIKANT, ZIJN SERVICEDEWELERS OF ANDERE GEKwalificeerde PERSONEN WORDEN VERVANGEN ALS HET BESCHADIGD IS. DE STEKKER MOET UIT HET STOPCONTACT WORDEN GETROKKEN VOORDAT U HET APPARAAT REINIGT OF ONDERHOUD UITVOERT.

Lees voor u dit apparaat in gebruik neemt, deze instructies aandachtig en grondig door, en bewaar ze voor toekomstig gebruik. Het is zeer belangrijk dat u begrijpt hoe u dit apparaat veilig moet gebruiken, neem dus de tijd om kennis te nemen van de eisen zoals deze in deze instructies uiteen worden gezet.

- Als u op om het even welke manier twijfelt over het gebruik van dit apparaat, raden wij u ten eerste aan om de diensten van een geschikte persoon met de juiste kwalificaties in te roepen.
- De elektrische aansluiting moet worden beveiligd met een verliesstroomschakelaar (Residual Current Device - RCD) op het stopcontact met een nominale uitschakelstroom van 30mA (max).
- Houd kinderen en huisdieren op voldoende afstand van het werkgebied en laat kinderen dit apparaat nooit gebruiken of op geen enkel moment het verlengsnoer aanraken. Houd het apparaat, wanneer u het niet gebruikt, buiten bereik van kinderen.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter wanneer het in gebruik is.
- Trek nooit aan het apparaat via het netsnoer. Draag het aan de draaghandgreep.
- Laat het netsnoer niet op of over scherpe voorwerpen, die de isolatiemantel zouden kunnen doorboren, liggen. Voer een visuele inspectie uit van het netsnoer voordat het gebruikt en laat het door een gespecialiseerd servicecentrum vervangen als het beschadigd is. Gebruik het apparaat niet als het snoer beschadigd is.
- Houd het netsnoer uit de buurt van warmte, vrieskou, olie, oplosmiddelen of scherpe voorwerpen of randen.
- De elektrische aansluitingen, zoals een verlengsnoer, moeten te allen tijde tegen vocht worden beschermd.
- Controleer dat het nominaal vermogen op het apparaat overeenkomt met het nominaal vermogen van uw netvoeding. De voedingsspanning moet 230 VAC zijn.

- Gebruik dit apparaat nooit droog - zonder water. Als het apparaat oververhit raakt, schakelt de thermische beveiliging het uit. Als dit gebeurt, wacht dan 5 minuten voor u het apparaat weer gebruikt.
- Schakel het apparaat altijd uit en trek de stekker uit het stopcontact, voordat u het in het water zet of uit het water haalt. Schakel het apparaat alleen weer in met droge handen.
- Gebruik dit apparaat nooit in een vijver of een zwembad terwijl er mensen in het water zijn!
- Gebruik de pomp niet voor drinkwater.
- Corrosieve, brandbare of explosieve stoffen, vet, olie, zout water en rioolwater mogen niet met de pomp verpompt worden.
- De pH-waarde van water moet tussen 6,5 end 8,5 liggen.
- De temperatuur van de verpompte vloeistof mag niet hoger zijn dan 35 °C.

Elektrische veiligheid

Volg tijdens het gebruiken van elektrische machines altijd de in uw land geldende veiligheidsreggeving om het risico op brand, een elektrische schok en persoonlijk letsel te verminderen. Lees de volgende veiligheidsinstructies en de bijgevoegde veiligheidsinstructies.



Controleer altijd dat de stroomvoorziening overeenkomt met de spanning die wordt vermeld op het typeplaatje.

Verbinding maken met de stroomvoorziening

Controleer dat de voeding en de stekker die wordt gebruikt passen bij de machine. Kijk naar het typeplaatje op de machine. Eventuele veranderingen moeten altijd worden uitgevoerd door een gekwalificeerde elektricien.



Waarschuwing! Deze machine moet op aarde worden aangesloten. Als de machine niet op juiste wijze is geaard, kan dat een elektrische schok tot gevolg hebben. Controleer of het stopcontact is geaard. Laat bij twijfel een controle uitvoeren door een gekwalificeerde elektricien.



Waarschuwing! Vermijd contact met aansluitpunten van de stekker wanneer u de stekker in het stopcontact steekt of uit het stopcontact trekt. Contact veroorzaakt een ernstige elektrische schok.

Snoeren of stekkers vervangen

Als het netsnoer beschadigd is, moet dit worden vervangen door de fabrikant, zijn onderhoudsagent of gelijkaardig gekwalificeerde personen om gevaar te vermijden. Gooi oude kabels of stekkers meteen weg nadat ze zijn vervangen door nieuwe. Het is gevaarlijk om de stekker van een losse kabel in een stopcontact te steken.

Verlengsnoeren gebruiken

Gebruik uitsluitend een goedgekeurd verlengsnoer dat geschikt is voor het opgenomen vermogen van het apparaat. De minimumafmeting van de geleider is 1,5 mm². Wanneer u een kabelhaspel gebruikt, rol de haspel dan volledig af.

2. INFORMATIE OVER HET APPARAAT

De regentonpomp is bedoeld voor particulier gebruik voor de irrigatie van tuinen, de pomp is niet bedoeld voor commercieel gebruik. Explosieve, corroderende, brandbare stoffen, rioolwater, zout water, vet en olie mogen niet met de pomp worden gepompt.

De pomp is uitsluitend ontworpen en bestemd voor het pompen van schoon water en regenwater. De grootte van de deeltjes van vaste stoffen in het water mag niet de maximale grootte van deeltjes overschrijden die in de technische gegevens wordt gespecificeerd.

Deze pomp is niet ontworpen voor continu werking (bijv. als circulatiepomp voor een zwembad of een vijver) of voor vaste installaties (bijv. een hefwerktuig, als pomp voor een fontein).

Modelnr.	SP509AC
Toepassing	Schoon water
Vlotterschakelaar	Ja
Spanning	230 VAC / 50Hz
Ingangsvermogen	400 W
Beschermingsgraad	Klasse I
Max. doorstroomsnelheid	5200l/h
Max. druk	1,1 bar
Max. pomphoogte	11 m
Max. diepte	7 m

Modelnr.	SP509AC
Max. grootte deeltjes	5 mm
Min. hoogte restwater (handmatige werking) *	50 mm
Inschakelhoogte (automatische werking)	50 cm
Uitschakelhoogte (automatische werking)	5 cm
Max. watertemperatuur	35°C
Beveiliging	IPX8
Ingebouwde thermische beveiliging motor	Ja
Kabellengte	10 m
Gewicht	4,22 kg

* De vermelde hoogte van restwater wordt alleen bereikt bij handmatige werking.

BESCHRIJVING

De nummers in deze tekst verwijzen naar de diagrammen op pagina 2-3.

1. Draaghandgreep
2. Vergrendeling (vlotterschakelaar)
3. Aan/Uit-schakelaar vlotter
4. Grondplaat
5. Wateruitlaat (pomp)
6. Onderste leiding
7. Bovenste leiding
8. Hanger
9. Vergrendelknop van hanger
10. Flexibele slang
11. Regelbaar waterdebiet
12. Regelknop waterdebiet
13. Slangaansluiting
14. Filterdeksel
15. Filter

3. MONTAGE

 *Vóór montage, moet altijd de stekker uit het stopcontact getrokken worden.*

De regentonpomp monteren (Afb. A, B)

1. Schroef de flexibele slang (10) op de regelaar van het waterdebiet (11), zoals weergegeven op afbeelding B1.
2. Schroef de flexibele slang (10) op de bovenste leiding (7), zoals weergegeven op afbeelding B2.

3. Schroef de bovenste leiding (7) op de onderste leiding (6), zoals weergegeven op afbeelding B3.
4. Schroef de onderste leiding (6) op de wateruitlaat (5), zoals weergegeven op afbeelding B4.

4. WERKING



Gebruik deze pomp nooit in een vijver of zwembad als er mensen in het water aanwezig zijn!



Trek het apparaat nooit aan het netsnoer. De pomp moet worden gedragen aan en in het water worden geplaatst met behulp van de handgreep (1) of als het water diep is, moet u de pomp laten zakken aan een touw dat aan de handgreep (1) is gebonden.



Schakel het apparaat altijd uit en trek de stekker uit het stopcontact, voordat u het in het water zet of uit het water haalt. Schakel het apparaat alleen weer in met droge handen.



Deze pomp nooit droog laten lopen - uit het water. Als het apparaat oververhit raakt, schakelt de thermische beveiliging het uit. Als dit gebeurt, wacht dan 5 minuten voor u het apparaat weer gebruikt.

Automatische werking (Afb. A, C, D)



De lengte van de kabel tussen de vlotter-schakelaar (3) en de vergrendeling van de vlotterschakelaar (2) moet altijd ten minste 10 cm zijn.



Reinig het filter (15) en het filterdeksel (14) regelmatig en controleer op beschadigingen. Anders kan het filter mogelijk niet goed functioneren.

1. U kunt de inschakel- en uitschakelhoogte afstellen door de kabel van de vlotterschakelaar (3) op de vereiste lengte op de vergrendeling van de vlotterschakelaar (2) te bevestigen, zoals weergegeven op afbeelding C.
2. Sluit de snelkoppeling van de tuinslang (niet inbegrepen) aan op de slang aansluiting (13).
3. Laat de pomp in de regenton zakken. Hang de pomp, indien nodig, met de bijgeleverde hanger (8) aan de regenton, zoals weergegeven op afbeelding D. U kunt de hoogte van de hanger (8)

aanpassen na het los zetten van de vergrendelknop (9).

3. Bij laag waterpeil is het best om de pomp op een stevig platform te zetten, om deze recht te houden, als dit praktisch mogelijk is. Controleer dat er geen belemmeringen zijn rond de inlaatopeningen rond de grondplaat van de pomp. De inlaatopeningen moeten vrij zijn van modder en vuil op de bodem van een ton.
4. Steek de stekker in het stopcontact.
5. Wanneer u de pomp in het water laat zakken en u schakelt de pomp in, begint de pomp te werken zodra de vlotter-schakelaar (3) de minimale hoogte voor inschakeling (ongeveer 50 cm) in het water bereikt.
6. De pomp schakelt zichzelf uit zodra de vlotter-schakelaar (3) de uitschakelhoogte (ongeveer 5 cm) bereikt doordat het waterniveau is gedaald.
7. Let erop dat de vlotter-schakelaar (3) niet op welke manier dan ook wordt belemmerd.
8. Na gebruik dient de netstekker uit de stroomvoorziening genomen te worden.
9. Til de pomp weer uit het water.

Handmatige werking (Afb. A)

Wanneer handmatige werking de voorkeur heeft, kan de motor worden ingeschakeld door de vlotter-schakelaar (3) met de hand omhoog te halen (ON) of met de hand omlaag te duwen (OFF).

Het waterdebiet aanpassen (Afb. A)

Het is mogelijk om het waterdebiet in te stellen door middel van de regelknop (12):

- Naar rechts draaien, zal de waterdebiet verhogen.
- Naar links draaien, zal het waterdebiet verlagen.

Werking beëindigen

Laat de pomp na gebruik gedurende 2 - 3 minuten draaien met schoon water zodat restwater en deeltjes die zich misschien in de pomp en de afvoerslang hebben verzameld, worden verwijderd.

5. ONDERHOUD



Schakel de machine altijd uit en trek de stekker uit het stopcontact, voordat de machine wordt gereinigd of onderhoud uitgevoerd gaat worden.



Laat het apparaat tijdens onderhoud of reiniging nooit op de waaier rusten.

Maak de behuizing van de machine regelmatig schoon met een zachte doek, bij voorkeur na ieder gebruik. Verwijder hardnekkig vuil met een zachte doek, vochtig gemaakt met een zeepoplossing. Gebruik geen oplosmiddelen zoals benzine, alcohol, ammoniak, enzovoorts. Chemicaliën zoals deze kunnen de synthetische componenten beschadigen.

Er zitten geen onderdelen in het apparaat waaraan de gebruiker onderhoud kan uitvoeren. Als het apparaat verstopt blijkt te zijn, koppel dan de voeding los, trek dan de stekker uit het stopcontact en controleer het apparaat op verstoppingen (zie 'het filter reinigen' en 'verstoppingen').

Het filter reinigen (A, E)

Reinig het filter (15) regelmatig en controleer het op beschadigingen. Anders kan het filter mogelijk niet goed functioneren.

1. Schroef het filterdeksel (14) los door naar rechts te draaien en verwijder het filter (15) zoals weergegeven op Afb. E.
2. Gebruik milde zeep en water om het filter te reinigen en spoel het daarna af met schoon water.
3. Monteer het filter (15) en filterdeksel (14) opnieuw. Schroef het filterdeksel (14) vast door het naar rechts te draaien.



Spoel de pomp na elk gebruik altijd met schoon water.

Verstoppingen

Als u vermoedt dat de pomp verstopt is geraakt, trek dan de stekker uit het stopcontact en onderzoek de turbine. U kunt de turbine bereiken door de bevestigingsschroeven in de grondplaat (4) te verwijderen.

OPSLAG EN BESCHERMING TEGEN VORST

Wanneer u niet alle water uit de pomp en accessoires laat lopen, kunnen zij ernstig beschadigd raken door de vorst. Laat alle water uit de pomp en de accessoires lopen zodat zij beschermd zijn tegen de vorst.

Berg het apparaat op in een goed geventileerde, droge ruimte waar de temperatuur niet daalt onder +5°C.

Houd het apparaat, wanneer u het niet gebruikt, buiten bereik van kinderen.

GIDS VOOR HET OPLOSSEN VAN PROBLEMEN

Probleem	Oorzaak	Oplossing
De pomp start niet.	Geen netvoeding.	Controleer de netvoeding.
	Vlotter geblokkeerd.	Verplaats de vlotter naar een hogere positie.
De pomp werkt, maar er wordt geen water gepompt.	Waaier verstopt.	Koppel de pomp los van de voeding en reinig het filter/de waaier (zie 'ONDERHOUD').
De pomp schakelt niet uit.	Vlotter geblokkeerd.	Verplaats de vlotter naar een lagere positie.
De pomp start niet of start tijdens gebruik. De pomp wordt uitgeschakeld na een korte periode van activiteit.	De schakelaar van de beveiliging voor thermische overbelasting is geactiveerd.	Koppel de pomp los van de voeding, wacht 2 minuten staan en maak de turbine vrij (zie 'ONDERHOUD').
	De voedingszekering is gesprongen.	Controleer de zekeringen en elektrische aansluitingen.
	Filter/turbine verstopt.	Koppel de pomp los van de voeding en reinig het filter/de turbine (zie 'ONDERHOUD').
	Vlotter zit vast.	Verplaats de vlotter naar een hogere positie.
	Het water is te warm.	Verzekert dat de watertemperatuur niet boven het maximum van 35°C is gestegen.

MILIEU



Niet goed functionerende en/of afgedankte elektrische of elektronische apparaten moeten bij de juiste inzamelpunten voor recycling worden aangeboden.

Alleen voor landen in de EG

Gooi geen elektrisch gereedschap bij het huisvuil. Volgens de Europese richtlijnen 2012/19/EU voor Afgedankte Elektrische en Elektronische apparatuur en de implementatie daarvan in nationaal recht, moet elektrisch gereedschap dat niet meer bruikbaar is, apart worden ingezameld en op een milieuvriendelijke wijze worden verwerkt.

GARANTIE

Producten van VONROC worden op basis van de hoogste kwaliteitsnormen ontwikkeld en zijn gegarandeerd vrij van defecten, zowel voor wat betreft het materiaal als de afwerking, gedurende de door de wet bepaalde periode, startend vanaf de datum van de originele aankoop. Mocht het product gedurende deze periode enige storingen vertonen als gevolg van gebrekkig materiaal en/of gebrekkige afwerking, dient direct contact met VONROC opgenomen te worden.

De volgende omstandigheden zijn uitgesloten van de garantie:

- Reparaties en/of wijzigingen die door en niet erkend servicecentrum aan het apparaat werden aangebracht of waartoe een poging werd ondernomen;
- Normale slijtage;
- Het gereedschap werd misbruikt, verkeerd werd gebruikt en/of onjuist werd onderhouden;
- Niet-originele reserveonderdelen werden gebruikt.

Dit betreft de enige garantie die door de organisatie, impliciet of expliciet, wordt aangeboden. Geen andere garanties, impliciet noch expliciet, die verder strekken dan deze garantie, inclusief de impliciete garanties inzake de verkoopbaarheid en geschiktheid voor een specifiek doel. In geen geval zal VONROC aansprakelijk zijn voor incidentele schade of gevolgschade. De oplossingen van de dealers zullen beperkt zijn tot de reparatie of het vervangen van niet-conforme eenheden of onderdelen.

Het product en de gebruiksaanwijzing kunnen worden gewijzigd. Specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Veillez à lire les avertissements de sécurité, les avertissements supplémentaires de sécurité ainsi que toutes les instructions jointes. Le non-respect des avertissements de sécurité et des consignes peut entraîner des décharges électriques, des incendies et/ou de graves blessures. Conservez tous les avertissements et toutes les instructions liées à la sécurité afin de pouvoir vous y référer dans le futur.

Les symboles qui suivent sont utilisés dans la notice ou sur le produit :



Lisez la notice d'utilisation.



Indique un risque de blessure, de décès ou de détérioration de l'outil en cas de non-respect des consignes de la présente notice.



Indique un risque de décharge électrique.



Protégez l'appareil du gel.



Profondeur maxi.



La protection de cet équipement est de classe I. Il doit être branché dans une prise de courant reliée à la terre.



Ne jetez pas le produit de façon inappropriée.



Le produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur des directives européennes.

REMARQUES LIÉES À LA SÉCURITÉ

CET APPAREIL PEUT ÊTRE UTILISÉ PAR DES ENFANTS ÂGÉS DE 8 ANS ET PLUS ET PAR DES PERSONNES AUX CAPACITÉS PHYSIQUES, SENSORIELLES OU INTELLECTUELLES RÉDUITES, OU QUI MANQUENT D'EXPÉRIENCE ET DE CONNAISSANCES, À CONDITION QU'ILS SOIENT SUPERVISÉS OU QU'ILS AIENT ÉTÉ FORMÉS SUR LA FAÇON SÛRE D'UTILISER L'APPAREIL ET QU'ILS COMPRENNENT LES RISQUES EN COURUS. LES ENFANTS NE DOIVENT PAS JOUER AVEC L'APPAREIL. LE NETTOYAGE ET LES OPÉRATIONS DE MAINTENANCE NE DOIVENT PAS ÊTRE EXÉCUTÉS

PAR DES ENFANTS SANS SURVEILLANCE. SI LE CÂBLE D'ALIMENTATION EST ENDOMMAGÉ, IL DOIT ÊTRE REMPLACÉ PAR LE FABRICANT, L'UN DE SES PRESTATAIRES DE SERVICES OU TOUTE AUTRE PERSONNE DISPOSANT DES MÊMES QUALIFICATIONS AFIN D'ÉVITER TOUT RISQUE. LA PRISE DOIT ÊTRE DÉBRANCHÉE DE LA PRISE DE COURANT AVANT DE PROCÉDER AU NETTOYAGE OU À LA MAINTENANCE DE L'APPAREIL.

Veillez à lire soigneusement l'intégralité de ces consignes avant d'utiliser l'appareil et à les conserver pour pouvoir vous y référer dans le futur. Il est très important que vous compreniez comment utiliser ce produit de façon sûre, merci donc de veiller à prendre le temps nécessaire pour vous familiariser avec les prescriptions mentionnées dans ces instructions.

- Si vous avez le moindre doute quant à l'utilisation de cet appareil, nous vous conseillons fortement de faire appel aux services d'une personne qualifiée.
- Le branchement électrique doit être protégé par un disjoncteur différentiel à courant résiduel (DDR) avec un courant de déclenchement nominal de 30mA (maxi), au niveau de la prise électrique.
- Veillez à maintenir les enfants et les animaux domestiques à l'écart de la zone d'utilisation et ne laissez jamais les enfants utiliser cet appareil ou toucher la rallonge électrique. Lorsqu'il n'est pas utilisé, rangez cet appareil dans un endroit sûr, hors de portée des enfants.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant son utilisation.
- Ne tirez jamais l'appareil par son cordon électrique. Transportez-le à l'aide de la poignée de transport.
- Ne laissez pas le cordon électrique courir au-dessus d'objets tranchants qui pourraient endommager la gaine isolante. Procédez à l'inspection visuelle du cordon électrique avant chaque utilisation et, s'il est endommagé, faites-le remplacer dans un centre d'assistance spécialisé. N'utilisez pas l'appareil si son cordon est endommagé.
- Gardez le cordon électrique à l'écart de la chaleur, du gel, de graisse, de solvants et de tout autre objet ou bord tranchants.
- Les raccords électriques, comme les rallonges par exemple, doivent être, en permanence, protégés contre l'humidité.
- Contrôlez que la puissance nominale de votre appareil correspond bien à la puissance no-

minale de votre réseau électrique. La tension d'alimentation doit être de 230VCA.

- Veillez à ne jamais faire fonctionner cet appareil à sec, sans eau. Si l'appareil surchauffe, le disjoncteur thermique l'éteint. Si cela se produit, patientez 5 minutes avant de réutiliser l'appareil.
- Veillez à toujours à éteindre l'appareil et à le débrancher de la prise de courant avant de l'installer dans l'eau ou de l'en sortir. Veillez à ne le remettre sous tension que si vos mains sont sèches.
- N'utilisez jamais cet appareil dans un bassin ou une piscine si des personnes sont dans l'eau !
- N'utilisez pas la pompe pour de l'eau potable.
- Les substances corrosives, inflammables ou explosives, la graisse, l'huile, l'eau salée et les eaux usées ne doivent pas être transportées par la pompe.
- Le pH de l'eau doit être compris entre 6,5 et 8,5.
- La température du liquide pompé ne doit pas dépassée 35 °C.

Sécurité électrique

Quand vous utilisez des équipements électriques, veillez à toujours respecter la réglementation applicable dans votre pays en matière de sécurité afin de réduire les risques d'incendie, de décharge électrique et de blessure. Veillez à bien lire les consignes de sécurité qui suivent et également les consignes de sécurité jointes.



Assurez-vous toujours que l'alimentation électrique correspond à la tension mentionnée sur la plaque signalétique.

Raccordement à l'alimentation électrique

Contrôlez que l'alimentation électrique et la prise utilisées sont bien adaptées pour cette machine. Consultez la plaque signalétique de la machine. Les modifications ne doivent être réalisées que par un électricien qualifié.



Avertissement ! Cette machine doit être reliée à la terre. Si elle n'est pas correctement reliée à la terre, cette machine peut être à l'origine de décharges électriques. Veillez à ce que la prise d'alimentation électrique soit bien reliée à la terre. En cas de doute, faites-la contrôler par un électricien qualifié.



Avertissement ! Évitez tout contact avec les fiches de la prise au moment de brancher (débrancher) la prise dans/de la prise de courant. Tout contact pourrait conduire à une grosse décharge électrique.

Remplacement des câbles ou des prises

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il ne doit être remplacé par le fabricant, l'un de ses prestataires de service ou une personne de même qualification afin d'éviter tout risque. Jetez immédiatement les vieux câbles ou les vieilles prises après les avoir remplacés. Il est dangereux de brancher une prise d'un câble mal fixée dans une prise de courant.

Utilisation d'une rallonge

N'utilisez que des rallonges homologuées, adaptées à l'alimentation électrique de cette machine. La section minimum du fil conducteur doit être de 1,5 mm². Si vous utilisez un enrouleur de câble, déroulez toujours le câble complètement.

2. INFORMATIONS SUR LA MACHINE

La pompe pour récupérateur d'eau de pluie est destinée à un usage privé pour l'irrigation des jardins, elle n'est pas destinée à un usage commercial. Les substances explosives, corrosives, inflammables, les eaux usées, l'eau salée, la graisse et l'huile ne doivent pas être transportées par la pompe.

Elle est uniquement destinée au pompage de l'eau claire et de l'eau de pluie. La taille des particules solides dans l'eau ne doit pas dépasser la taille maximale spécifiée dans les caractéristiques techniques.

Cette pompe n'est pas destinée à fonctionner en continu (comme une pompe de circulation pour piscine ou bassin par exemple), ni en tant qu'installation fixe (comme un appareil de relevage ou une pompe de fontaine par exemple).

N° de modèle	SP509AC
Application	Eau propre
Interrupteur-flotteur	Oui
Tension	230 VAC / 50Hz
Puissance absorbée	400 W
Classe de protection	Classe I
Débit maxi	5200l/h
Pression maxi	1,1 bar
Hauteur de pompage maxi	11 m
Profondeur maxi	7 m
Taille de particules maxi	5 mm
Hauteur d'eau résiduelle mini (fonctionnement en mode manuel)*	50 mm
Hauteur de déclenchement (fonctionnement en mode automatique)	50 cm
Hauteur pour le désenclenchement (fonctionnement en mode automatique)	5 cm
Température maxi de l'eau	35°C
Classe de protection	IPX8
Protection thermique intégrée du moteur	Oui
Longueur du câble	10 m
Poids	4,22kg

* La hauteur d'eau résiduelle spécifiée ne peut être atteinte qu'en mode de fonctionnement manuel.

PRÉSENTATION

Les numéros dans le texte renvoient aux diagrammes des pages 2 à 3.

1. Poignée de transport
2. Bouton de déverrouillage (interrupteur-flotteur)
3. Flotteur-Interrupteur Marche/Arrêt
4. Base
5. Sortie d'eau (pompe)
6. Tuyau inférieur
7. Tuyau supérieur
8. Crochet
9. Bouton de verrouillage du support
10. Flexible
11. Régulateur de débit
12. Bouton du régulateur de débit
13. Raccord de tuyau
14. Cache-filtre
15. Filtre

3. ASSEMBLAGE



Débranchez la prise de courant avant l'assemblage.

Installer la pompe pour récupérateur d'eau de pluie (Fig. A, B)

1. Vissez le flexible (10) sur le régulateur de débit (11), comme illustré par le figure B1.
2. Vissez le flexible (10) sur le tuyau supérieur (7), comme illustré par la figure B2.
3. Vissez le tuyau supérieur (7) sur le tuyau inférieur (6), comme illustré par la figure B3.
4. Vissez le tuyau inférieur (6) sur la sortie d'eau (5), comme illustré par le figure B4.

4. UTILISATION



N'utilisez jamais cette pompe dans un bassin ou une piscine si des personnes sont dans l'eau !



Ne tirez jamais la pompe par son cordon électrique. La pompe doit être transportée et placée dans l'eau à l'aide de la poignée de transport (1) ou, si l'eau est profonde, à l'aide d'une corde attachée sur la poignée de transport (1).



Veillez à toujours éteindre la pompe et à la débrancher de la prise de courant avant de l'installer dans l'eau ou de l'en sortir. Veillez à ne le remettre sous tension que si vos mains sont sèches.



Veillez à ne jamais faire fonctionner cette pompe à sec, sans eau. Si l'appareil surchauffe, le disjoncteur thermique l'éteint. Si cela se produit, patientez 5 minutes avant de réutiliser la pompe.

Fonctionnement automatique (Fig. A, C, D)



La longueur de câble entre le flotteur-interrupteur (3) et le bouton de verrouillage du flotteur-interrupteur (2) doit toujours être d'au moins 10 cm.



À intervalles réguliers, nettoyez le filtre (15) et le cache-filtre (14) et contrôlez qu'ils ne sont pas endommagés. L'appareil pourrait sinon ne pas fonctionner correctement.

1. Afin de pouvoir régler la hauteur d'allumage et d'extinction de la pompe, fixez le câble du flotteur-interrupteur (3) sur le bouton de verrouillage du flotteur-interrupteur (2) à la bonne longueur, comme illustré par la figure C.
2. Raccordez le raccord rapide du tuyau d'arrosage (non fourni) au raccord de tuyau (13).
3. Plongez la pompe dans le récupérateur d'eau. Si nécessaire, suspendez la pompe sur le récupérateur d'eau, à l'aide du support fourni (8), comme illustré par la figure D. Vous pouvez régler la hauteur du support (8) en desserrant le bouton de verrouillage (9).
3. Si le niveau d'eau devient trop bas. Il est préférable, autant que possible, de poser la pompe au fond, sur une surface dure, afin de la maintenir à la verticale. Veillez à ce qu'il n'y ait aucun obstacle autour des ouvertures d'entrée à la base de la pompe. Les ouvertures d'entrée au fond du récupérateur doivent être exemptes de boue ou de vase.
4. Branchez la prise électrique.
5. Une fois la pompe immergée et mise en marche, elle se met à fonctionner dès que le flotteur-interrupteur (3) atteint dans l'eau la hauteur de déclenchement minimum (env. 50cm).
6. La pompe s'éteint quand le niveau d'eau baisse, dès que le flotteur-interrupteur (3) atteint la hauteur d'extinction (env. 5cm).
7. Veillez à ce que le flotteur-interrupteur (3) ne soit jamais obstrué d'une quelconque façon.
8. Débranchez la prise de courant après utilisation.
9. Sortez la pompe de l'eau.

Fonctionnement en mode manuel (Fig. A)

Si vous préférez utiliser la pompe en mode manuel, le moteur peut être mis en marche en relevant le flotteur-interrupteur (3) (Marche) ou en l'abaissant (Arrêt), à la main.

Régler le débit (Fig. A)

Il est possible de régler le débit d'eau à l'aide du bouton du régulateur (12) :

- Le débit augmente en tournant le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Le débit diminue en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Après l'utilisation

Après utilisation, laissez la pompe fonctionner dans de l'eau propre pendant 2 à 3 minutes afin de

supprimer tous les résidus et toutes les particules qui pourraient s'être accumulés dans la pompe et le tuyau.

5. MAINTENANCE



Avant toute opération de nettoyage ou de maintenance, éteignez toujours la machine et débranchez-la.



Au cours de la maintenance ou du nettoyage, ne faites jamais reposer l'appareil sur la turbine.

Nettoyez régulièrement le corps de la machine à l'aide d'un chiffon doux et de préférence après chaque utilisation. Supprimez les taches tenaces à l'aide d'un chiffon doux légèrement humidifié avec une solution savonneuse. N'utilisez aucun solvant, essence, alcool, ammoniac, etc. car ces produits chimiques peuvent endommager les composants synthétiques.

Cet appareil ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur. Si l'appareil semble bloqué, éteignez-le, débranchez la prise de courant et contrôlez la cause du blocage (consultez les sections "Nettoyer le filtre" et "Blocages").

Nettoyer le filtre (A, E)

À intervalles réguliers, nettoyez le filtre (15) et vérifiez qu'il n'est pas endommagé. L'appareil pourrait sinon ne pas fonctionner correctement.

1. Dévissez le cache-filtre (14) en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez le filtre (15), comme illustré par la figure E.
2. Utilisez une solution à base d'eau et de savon doux pour laver le filtre avant de le rincer à l'eau claire.
3. Réinstallez le filtre (15) et le cache-filtre (14). Vissez le cache-filtre (14) en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.



Veillez à toujours bien rincer la pompe à l'eau claire après chaque utilisation.

Blocages

Si vous pensez que la pompe est bloquée, coupez l'alimentation en débranchant la prise de courant et examinez la turbine. Vous pouvez accéder à la turbine en retirant les vis qui la fixent à la base (4).

RANGEMENT ET PROTECTION CONTRE LE GEL

La pompe submersible et ses accessoires peuvent geler s'ils ne sont pas complètement vidangés. Vidangez complètement la pompe submersible et ses accessoires et protégez-les contre le gel.

Conservez l'appareil dans un local bien aéré dont la température ne descend pas en dessous de +5°C.

Lorsqu'il n'est pas utilisé, rangez cet appareil dans un endroit sûr, hors de portée des enfants.

GUIDE DE DÉPANNAGE

Problème	Cause	Remède
La pompe ne démarre pas.	Absence d'alimentation électrique.	Contrôlez l'alimentation électrique.
	Flotteur bloqué.	Remontez le flotteur.
La pompe est en marche mais elle ne ramène pas l'eau.	Turbine bouchée.	Débranchez la pompe de l'alimentation électrique et nettoyez le filtre/la turbine (consultez la section "MAINTENANCE").
La pompe ne s'éteint pas.	Flotteur bloqué.	Abaissez le flotteur.
La pompe ne démarre pas ou elle s'arrête pas pendant son utilisation. La pompe s'éteint après n'avoir fonctionné que pendant peu de temps.	Le disjoncteur thermique de protection contre les surcharges s'est déclenché.	Débranchez l'alimentation électrique, patientez 2 minutes et nettoyez la turbine (consultez la section "MAINTENANCE").
	Courant coupé.	Contrôlez les fusibles et les raccordements électriques.
	Filtre/turbine bloqués.	Débranchez la pompe de l'alimentation électrique et nettoyez le filtre/la turbine (consultez la section "MAINTENANCE").
	Flotteur coincé.	Remontez le flotteur.
	Eau trop chaude.	Veillez à ce que la température de l'eau ne dépasse pas 35°C au maximum.

ENVIRONNEMENT



Les appareils électriques et électroniques défectueux ou en fin de vie doivent être rapportés dans des sites de recyclage appropriés.

Pour les pays de la Communauté Européenne uniquement

Ne jetez pas les outils électriques avec les déchets ménagers. Conformément à la Directive Européenne 2012/19/UE relative à l'élimination des déchets électriques et électroniques et à sa transposition dans la législation nationale, les outils électriques usagés doivent être collectés séparément et être jetés de façon écologique.

GARANTIE

Les produits VONROC sont développés avec les normes de qualité les plus hautes et ils sont garantis pour être exempts de défaut de pièces et de main d'œuvre pour la durée stipulée par la loi et à compter de la date d'achat initiale. Si, au cours de cette période, le produit devait rencontrer une quelconque panne due à un défaut de pièce ou de main d'œuvre, contactez VONROC directement.

Les conditions suivantes sont exclues de la garantie :

- Réparations ou modifications sur la machine, faites ou tentées par des réparateurs non agréés ;
- Usure normale ;
- Utilisation abusive ou incorrecte ou maintenance incorrecte de l'appareil ;
- Utilisation de pièces détachées non d'origine.

Ce qui précède représente l'unique garantie, explicite ou implicite, proposée par la société. Il n'existe aucune autre garantie, explicite ou implicite, qui puisse dépasser le cadre de la présente garantie, y compris les garanties implicites de qualité marchande et d'adaptation à un usage particulier. En aucun cas, VONROC ne saurait être tenu responsable pour les dommages accidentels ou consécutifs. Les recours des revendeurs sont limités à la réparation ou au remplacement des équipements ou des pièces non conformes.

Le produit et la notice d'utilisation sont sujets à modifications. Les caractéristiques peuvent être modifiées sans notification préalable.

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las advertencias de seguridad, las advertencias de seguridad adicionales y las instrucciones adjuntas. Si no respeta las advertencias de seguridad y las instrucciones, pueden ocasionarse descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves. Guarde las advertencias de seguridad y las instrucciones para su futura consulta.

En el manual de usuario y en el producto se emplean los siguientes símbolos:



Lea el manual de usuario.



Denota riesgo de lesiones personales, muerte o daños al calefactor en caso de incumplimiento de las instrucciones del presente manual.



Indica peligro de descarga eléctrica.



Proteja el aparato contra el hielo.



Profundidad máx.



Este aparato está clasificado con clase de protección I y debe conectarse a una toma de corriente con puesta a tierra.



No tire el producto en contenedores inadecuados.



El producto es conforme a las normas de seguridad aplicables establecidas en las directivas europeas.

NOTAS RELATIVAS A LA SEGURIDAD

ESTE APARATO PUEDE SER UTILIZADO POR NIÑOS A PARTIR DE 8 AÑOS DE EDAD Y POR PERSONAS CON CAPACIDADES FÍSICAS, SENSORIALES O MENTALES REDUCIDAS O QUE CAREZCAN DE EXPERIENCIA Y CONOCIMIENTOS, SI ESTÁN SUPERVISADAS O CAPACITADAS SOBRE EL USO DEL APARATO DE MODO SEGURO Y SI COMPRENDEN LOS PELIGROS QUE SUPONE SU USO. LOS NIÑOS NO DEBEN JUGAR CON EL APARATO. LA LIMPIEZA Y EL MANTENIMIENTO DE USUARIO NO DEBEN SER EFECTUADOS POR NIÑOS NO SUPERVISADOS. SI EL CABLE DE ALIMENTACIÓN SE DAÑA, DEBE SER SUSTITUIDO POR EL FABRICANTE, UN TALLER DE

REPARACIÓN AUTORIZADO U OTRAS PERSONAS CON UNA CUALIFICACIÓN SIMILAR, CON EL FIN DE EVITAR PELIGROS. ANTES DE LIMPIAR O REALIZAR TRABAJOS DE MANTENIMIENTO EN EL APARATO, SE DEBE SACAR EL ENCHUFE DE LA TOMA DE CORRIENTE.

Lea detenidamente todas estas instrucciones antes de usar el aparato y guárdelas para futuras consultas. Es muy importante que entienda cómo usar este aparato en modo seguro; para ello, tómese el tiempo necesario para familiarizarse con los requisitos indicados en estas instrucciones.

- Si tiene alguna duda sobre el uso del aparato, le recomendamos encarecidamente que consulte a una persona debidamente cualificada.
- La conexión eléctrica debe estar protegida por un dispositivo diferencial residual (DDR) en la toma de corriente, con una corriente de desconexión nominal de 30 mA (máx.).
- Mantenga a los niños y a las mascotas alejados del área de trabajo, y nunca permita que los niños usen este aparato o toquen el cable de extensión en ningún momento. Cuando no use el aparato, guárdelo en un lugar seguro, fuera del alcance de los niños.
- Nunca deje el aparato sin vigilancia cuando esté funcionando.
- Nunca tire del aparato por el cable de alimentación. Desplácelo usando el asa de transporte.
- No deje el cable de alimentación apoyado sobre objetos afilados ni deje que atraviese tales objetos pues estos pueden perforar el aislamiento exterior. Realice una inspección visual del cable de alimentación antes de usarlo y, si está dañado, hágalo cambiar en un centro de servicio especializado. No use el aparato si el cable está dañado.
- Mantenga el cable de alimentación alejado del calor, escarcha, aceite, disolventes o cualquier objeto o borde afilado.
- Las conexiones eléctricas, como, por ejemplo, el cable prolongador, deben estar protegidas de la humedad en todo momento.
- Compruebe que la potencia nominal del aparato coincida con la potencia nominal de su red eléctrica. La tensión de alimentación debe ser de 230 V CA.
- Nunca deje este aparato en seco, fuera del agua. Si el aparato se sobrecalienta, el disyuntor térmico lo apagará. Si esto sucede,

espere 5 minutos antes de volver a usar el aparato.

- Apague siempre el aparato y desenchúfelo de la toma de corriente antes de colocarlo o retirarlo del agua. Enciéndala siempre con las manos secas.
- ¡Nunca use este aparato en un estanque o piscina si hay gente en el agua!
- No use la bomba para el agua potable.
- La bomba no debe usarse para transportar sustancias corrosivas, inflamables o explosivas, grasa, aceite, agua salada ni aguas residuales.
- El pH del agua debe estar comprendido entre 6,5 y 8,5.
- La temperatura del líquido transportado no puede superar los 35 °C.

Seguridad eléctrica

Cuando utilice aparatos eléctricos, respete siempre las normas de seguridad aplicables en su país, para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones corporales. Lea las siguientes instrucciones de seguridad y también las instrucciones de seguridad adjuntas.



Compruebe siempre que la tensión de alimentación corresponda con la tensión indicada en la placa de datos.

Conexión a la fuente de alimentación

Compruebe que la fuente de alimentación y el enchufe utilizados sean adecuados para la máquina. Consulte los datos de la placa de datos de la máquina. Todos los cambios deben ser realizados siempre por un electricista cualificado.



¡Advertencia! Esta máquina debe estar conectada a tierra. Si esta máquina no se conecta a tierra correctamente, puede causar una descarga eléctrica. Compruebe que la toma de corriente de la fuente de alimentación esté conectada a tierra. Si tiene alguna duda, hágalo revisar por un electricista cualificado.



¡Advertencia! Evite el contacto con los terminales del enchufe cuando conecte el enchufe en la toma de corriente o cuando desconecte. El contacto puede causar una fuerte descarga eléctrica.

Sustitución de cables o enchufes

Si el cable de alimentación se daña, debe ser sustituido por el fabricante, un taller de reparación autorizado u otros técnicos cualificados, para evitar peligros. Deseche inmediatamente los cables o enchufes viejos retirados cuando hayan sido sustituidos por otros nuevos. Es peligroso introducir el enchufe de un cable dañado a una toma de corriente.

Uso de cables prolongadores

Use solo un cable prolongador apto para la potencia nominal de la máquina. El tamaño mínimo del conductor es de 1,5 mm². Cuando utilice un carrete de cable, desenróllelo siempre completamente.

2. INFORMACIÓN SOBRE LA MÁQUINA

La bomba para barril de lluvia está destinada a uso privado, para el riego de jardines, y no está prevista para uso comercial. La bomba no debe utilizarse para transportar sustancias explosivas, corrosivas e inflamables, aguas residuales, agua salada, grasa ni aceite.

Ha sido concebida para bombear únicamente agua limpia y de lluvia. El tamaño de las partículas sólidas del agua no debe exceder el tamaño máximo especificado en los datos técnicos.

Esta bomba no ha sido diseñada para funcionamiento continuo (por ejemplo, como bomba de circulación para piscinas o estanques) ni para instalaciones fijas (por ejemplo, dispositivos de elevación, bombeo de fuentes).

Modelo n.º	SP509AC
Aplicación	Agua limpia
Interruptor de flotador	Sí
Voltaje	230 VCA / 50 Hz
Potencia de entrada	400 W
Clase de protección	Clase I
Caudal máx.	5200 l/h
Presión máx.	1.1 bar
Altura máx. de bombeo	11 m
Profundidad máx.	7 m
Tamaño máx. partículas	5 mm
Altura mín. agua residual (funcionamiento manual)*	50 mm

Modelo n.º	SP509AC
Altura de encendido (funcionamiento automático)	50 cm
Altura de apagado (funcionamiento automático)	5 cm
Temperatura máx. agua	35 °C
Protección	IPX8
Protector térmico del motor incorporado	Sí
Longitud del cable	10 m
Peso	4,22 kg

* La altura del agua residual indicada se alcanza solo en funcionamiento manual.

DESCRIPCIÓN

Los números del texto se refieren a los diagramas de las páginas 2-3.

1. Asa de transporte
2. Bloqueo del interruptor de flotador
3. Interruptor de encendido/apagado flotador
4. Base
5. Salida de agua (bomba)
6. Tubo inferior
7. Tubo superior
8. Colgante
9. Manilla de bloqueo del colgante
10. Tubo flexible
11. Regulador de flujo de agua
12. Manilla del regulador de flujo de agua
13. Conector de manguera
14. Tapa del filtro
15. Filtro

3. MONTAJE



Antes del montaje, desconecte el enchufe de la red eléctrica.

Montaje de la bomba para barril de lluvia (Fig. A, B)

1. Atornille el tubo flexible (10) en el regulador de flujo de agua (11), como se muestra en la figura B1.
2. Enrosque el tubo flexible (10) en el tubo superior (7), como se muestra en la figura B2.
3. Atornille el tubo superior (7) en el tubo inferior (6), como se muestra en la figura B3.
4. Atornille el tubo inferior (6) en la salida de agua (5), como se muestra en la figura B4.

4. FUNCIONAMIENTO



¡Nunca use esta bomba en un estanque o piscina si hay gente en el agua!



Nunca tire de la bomba por el cable de alimentación. La bomba debe ser transportada y sumergida en el agua usando el asa de transporte (1) o, si el agua es profunda, hay que bajar la bomba con una cuerda atada al asa de transporte (1).



Mantenga la bomba siempre desenchufada y extraiga el enchufe de la toma de corriente antes de colocarla o retirarla del agua. Enciéndala siempre con las manos secas.



Nunca deje la bomba en seco, fuera del agua. Si el aparato se sobrecalienta, el disyuntor térmico lo apagará. Si esto sucede, espere 5 minutos antes de volver a usar la bomba.

Funcionamiento automático (Fig. A, C, D)



La longitud del cable entre el interruptor de flotador (3) y el bloqueo del interruptor de flotador (2) debe ser siempre de por lo menos 10 cm.



Limpie el filtro (15) y la tapa del filtro (14) periódicamente y compruebe si tienen algún daño. De lo contrario, su funcionamiento puede verse afectado.

1. Para ajustar la altura de conexión y desconexión, coloque el cable del interruptor de flotador (3) en el bloqueo del interruptor del flotador (2) a la longitud necesaria, como se muestra en la figura C.
2. Conecte el acoplador rápido de la manguera de jardín (no suministrado) al conector de la manguera (13).
3. Baje la bomba al barril de lluvia. Si es necesario, cuelgue la bomba con el colgador (8) suministrado sobre el barril de lluvia, como se muestra en la figura D. Puede ajustar la altura del colgador (8) después de aflojar la manilla de bloqueo (9).
3. Cuando el agua es baja, se recomienda colocar la bomba en una plataforma sólida en el fondo,

donde se mantenga en posición vertical, por practicidad. Compruebe que no haya ninguna obstrucción alrededor de las aberturas de entrada de la base de la bomba. Las aberturas de entrada deben estar libres de barro o lodo en el fondo de un barril.

4. Introduzca el enchufe en la toma de corriente.
5. Después de sumergir la bomba en el agua y de encenderla, empezará a funcionar cuando el interruptor de flotador (3) alcance la altura mínima de activación (aprox. 50 cm) en el agua.
6. La bomba se apagará tan pronto como el interruptor de flotador (3) haya alcanzado la altura de apagado (aprox. 5 cm) debido a la caída del nivel del agua.
7. Compruebe que el interruptor de flotador (3) no tenga ningún tipo de obstrucción.
8. Después del uso, desconecte el enchufe de la red eléctrica.
9. Levante la bomba para sacarla del agua.

Funcionamiento manual (Fig. A)

Si se prefiere el funcionamiento manual, el motor puede activarse subiendo el interruptor de flotador (3) a mano (ON) o bajándolo a mano (OFF).

Ajuste del flujo de agua (Fig. A)

El flujo de agua puede ajustarse usando la manilla del regulador (12):

- Girando en sentido horario, el flujo de agua aumenta.
- Girando en sentido antihorario, el flujo de agua disminuye.

Finalización de la operación

Después de usar la bomba, déjela funcionar con agua limpia durante 2 o 3 minutos para eliminar los residuos y las partículas que pudieran haberse acumulado en su interior y en la manguera de salida.

5. MANTENIMIENTO



Antes de realizar la limpieza y el mantenimiento, apague siempre la máquina y extraiga el enchufe de la red de alimentación.



Durante el mantenimiento o la limpieza nunca deje apoyado el aparato en el impulsor.

Limpie periódicamente la carcasa del aparato con un paño suave, preferentemente después de cada uso. Elimine el polvo persistente utilizando un paño suave humedecido con agua y jabón. No use disolventes tales como gasolina, alcohol, amoníaco, etc. Tales productos químicos pueden dañar los componentes sintéticos.

Este aparato no contiene piezas que puedan ser reparadas por el usuario. Si el aparato parece estar bloqueado, desconecte la alimentación de la red, desenchufe el enchufe de la toma de corriente y compruebe si el aparato está bloqueado (véase 'Limpieza del filtro' y 'Bloqueos').

Limpieza del filtro (A, E)

Limpie el filtro (15) periódicamente y compruebe si presenta daños. De lo contrario, su funcionamiento puede verse afectado.

1. Desenrosque la tapa del filtro (14) girándola en sentido antihorario y retire el filtro (15) como se muestra en la Fig. E.
2. Lave el filtro con una solución de jabón suave y agua y después enjuáguelo con agua limpia.
3. Vuelva a instalar el filtro (15) y la tapa del filtro (14). Enrosque la tapa del filtro (14) girándola en sentido horario.



Enjuáguelo siempre con agua limpia después de cada uso.

Bloqueos

Si sospecha que la bomba se ha bloqueado, desconecte la alimentación de la toma de corriente, desenchufe el enchufe y examine la turbina. Se puede acceder a la turbina quitando los tornillos de fijación de la base (4).

ALMACENAMIENTO Y PROTECCIÓN CONTRA EL HIELO

La bomba sumergible y los accesorios que no estén totalmente drenados pueden destruirse con las heladas. Drene totalmente la bomba sumergible y sus accesorios y protéjalos contra el hielo.

Guarde el aparato en un lugar ventilado y seco en el que la temperatura no sea inferior a +5 °C.

Cuando no use el aparato, guárdelo en un lugar seguro, fuera del alcance de los niños.

GUÍA DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa	Solución
La bomba no arranca.	No hay suministro eléctrico.	Compruebe el suministro eléctrico.
	Interruptor del flotador restringido.	Levante el interruptor del flotador.
La bomba funciona pero no suministra agua.	Impulsor atascado.	Desconecte la bomba de la fuente de alimentación y limpie el filtro / impulsor (véase 'MANTENIMIENTO').
La bomba no se apaga.	Interruptor del flotador restringido.	Baje el interruptor del flotador.
La bomba no se pone en marcha o se detiene durante el uso. La bomba se apaga después de un breve período de funcionamiento.	Se ha activado el interruptor de seguridad contra sobrecarga térmica.	Desconecte de la fuente de alimentación, espere 2 minutos y libere la turbina (véase 'MANTENIMIENTO').
	Se ha desconectado la corriente.	Compruebe los fusibles y las conexiones eléctricas.
	Filtro / turbina obstruida.	Desconecte la bomba de la fuente de alimentación y limpie el filtro / turbina (véase 'MANTENIMIENTO').
	Flotador restringido.	Levante el flotador.
	Agua demasiado caliente.	Compruebe que la temperatura del agua no supere el máximo de 35 °C.

MEDIOAMBIENTE



Los aparatos eléctricos o electrónicos defectuosos y/o desechados deben recogerse en lugares de reciclado apropiados.

Solo para países de la Comunidad Europea

No elimine las herramientas eléctricas como residuos domésticos. De acuerdo con la Directiva

europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, y su transposición a las legislaciones nacionales, las herramientas eléctricas que ya no se utilizan deben recogerse por separado y eliminarse en modo ecológico.

GARANTÍA

Los productos VONROC han sido fabricados con los estándares de calidad más elevados y garantizamos que están exentos de defectos relacionados con los materiales y la mano de obra durante el período legalmente establecido a partir de la fecha de compra original. Si, durante este periodo, el producto presenta algún fallo de los materiales y/o la mano de obra, póngase en contacto directamente con VONROC.

Las siguientes circunstancias están excluidas de esta garantía:

- Si se han realizado o se ha intentado realizar reparaciones o alteraciones en la máquina por parte de centros de servicio no autorizados.
- Desgaste normal.
- La herramienta ha sido usada impropriamente, mal utilizada o mantenida incorrectamente.
- Si se han utilizado piezas de repuesto no originales.

Esta constituye la única garantía, expresa e implícita, ofrecida por la empresa. No existen otras garantías expresas ni implícitas distintas a la especificada en el presente documento, incluidas las garantías implícitas de comerciabilidad y de adecuación a un propósito particular. VONROC no será responsable bajo ninguna circunstancia de ningún daño incidental o consecuente. Los recursos de los distribuidores están limitados a la reparación o sustitución de las unidades o piezas no conformes.

El producto y el manual de usuario están sujetos a variaciones. Las especificaciones pueden variar sin aviso previo.

1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere le avvertenze di sicurezza allegate, le avvertenze di sicurezza aggiuntive e le istruzioni contenute in questo manuale. Il mancato rispetto delle avvertenze e istruzioni di sicurezza potrebbe dar luogo a scosse elettriche, incendi e/o lesioni personali gravi. Conservare le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per riferimenti futuri.

I simboli riportati di seguito vengono utilizzati all'interno del manuale d'uso oppure sono indicati sul prodotto:



Leggere il manuale d'uso.



Denota il rischio di lesioni personali, morte o danni all'utensile in caso di mancata osservanza delle istruzioni contenute in questo manuale.



Indica il pericolo di scosse elettriche.



Proteggere l'apparecchio dal gelo.



Profondità max.



Questo apparecchio rientra nella classe di protezione I e deve essere collegato a una presa di corrente dotata di messa a terra.



Non smaltire il prodotto in contenitori non idonei.



Il prodotto è conforme alle norme di sicurezza applicabili ai sensi delle direttive europee vigenti.

NOTE DI SICUREZZA

QUESTO APPARECCHIO PUÒ ESSERE UTILIZZATO DA BAMBINI DAGLI 8 ANNI IN SU E DA PERSONE CON CAPACITÀ FISICHE, SENSORIALI O MENTALI RIDOTTE O INESPERTE, PURCHÉ ESSI SIANO SORVEGLIATI O ISTRUITI IN MERITO ALL'USO DELL'APPARECCHIO IN SICUREZZA E COMPRENDANO I PERICOLI INERENTI. ACCERTARSI CHE I BAMBINI NON GIOCHINO CON L'APPARECCHIO. GLI INTERVENTI DI PULIZIA E MANUTENZIONE DELL'APPARECCHIO DA PARTE DELL'UTILIZZATORE NON DEVONO ESSERE ESEGUITI DA BAMBINI SENZA SUPERVISIONE. SE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE È DANNEGGIATO, DEVE ESSERE

SOSTITUITO DAL FABBRICANTE, DA UN TECNICO DELL'ASSISTENZA INCARICATO DALLO STESSO O DA ALTRO PERSONALE IN POSSESSO DI UNA QUALIFICA ANALOGA, AL FINE DI EVITARE RISCHI PER LA SICUREZZA. LA SPINA CAVO DEVE ESSERE ESTRATTA DALLA PRESA DI CORRENTE PRIMA DI PULIRE L'APPARECCHIO O SOTTOPORLO A MANUTENZIONE.

Prima di utilizzare questo apparecchio, leggere attentamente e a fondo queste istruzioni e conservarle per riferimento futuro. È molto importante comprendere come utilizzare questo apparecchio in sicurezza; pertanto, invitiamo a prendersi il tempo necessario per acquisire dimestichezza con i requisiti descritti in queste istruzioni.

- Per qualsiasi dubbio sull'utilizzo di questo apparecchio, consigliamo vivamente di rivolgersi a un professionista in possesso delle competenze necessarie.
- Il connettore elettrico deve essere protetto da un interruttore differenziale salvavita (RCD) installato presso la presa di corrente, con una corrente di sgancio nominale di 30mA (max).
- Tenere i bambini e gli animali domestici a debita distanza dall'area di lavoro e non consentire mai ai bambini di utilizzare questo apparecchio o di toccare il cavo di prolunga. Quando non viene usato, conservare l'apparecchio in un luogo sicuro, fuori dalla portata dei bambini.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando è acceso.
- Non spostare mai l'apparecchio tirandolo dal cavo di alimentazione. Trasportarlo afferrandolo dal manico di trasporto.
- Evitare di posare il cavo di alimentazione su oggetti affilati che potrebbero perforare l'isolamento esterno. Ispezionare visivamente il cavo di alimentazione prima dell'uso e, se dovesse essere danneggiato, farlo sostituire presso un centro di assistenza specializzato. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore, gelo, olio, solventi od oggetti e bordi affilati.
- I collegamenti elettrici, come per esempio il cavo di prolunga, devono essere sempre protetti dall'umidità.
- Verificare che la potenza nominale dell'apparecchio corrisponda a quella della rete elettrica. La

tensione di alimentazione deve essere di 230 V AC.

- Non fare mai funzionare questo apparecchio a secco (fuori dall'acqua). Se l'apparecchio si surriscalda, il dispositivo termico di interruzione lo spegne. Se ciò dovesse accadere, attendere 5 minuti prima di utilizzare nuovamente l'apparecchio.
- Spegnerne sempre l'apparecchio e staccare la spina dalla presa di corrente prima di immergerlo o toglierlo dall'acqua. Riaccendere l'apparecchio solo con le mani asciutte.
- Non utilizzare mai questo apparecchio in uno stagno o in una piscina in presenza di persone in acqua!
- Non usare la pompa per l'acqua potabile.
- Non usare la pompa per pompare sostanze esplosive, corrosive o infiammabili, grasso, olio, acqua salata e liquami.
- Il pH dell'acqua deve essere compreso tra 6,5 e 8,5.
- La temperatura del liquido pompato non deve superare i 35 °C.

Sicurezza elettrica

Quando si utilizzano apparecchi elettrici, osservare sempre le norme di sicurezza vigenti nel proprio Paese per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche e lesioni personali. Leggere le seguenti istruzioni di sicurezza e anche le istruzioni di sicurezza allegate.



Controllare sempre che la tensione di alimentazione corrisponda al valore riportato sulla targhetta dei valori nominali.

Collegamento alla rete elettrica

Controllare che la rete elettrica e la spina utilizzate siano conformi ai requisiti dell'apparecchio. Controllare la relativa targhetta dei valori nominali. Eventuali modifiche dovranno sempre essere effettuate da un elettricista qualificato.



Avvertenza! Questo apparecchio deve essere collegato a terra. In caso di collegamento a terra inappropriato, l'apparecchio può causare una scossa elettrica. Accertarsi che la presa di corrente sia dotata di messa a terra. In caso di dubbi, farla controllare da un elettricista qualificato.



Avvertenza! Evitare il contatto con i terminali della spina quando si inserisce (si stacca) la spina alla (dalla) presa di corrente. Il contatto causerebbe una intensa scossa elettrica.

Sostituzione di cavi o spine

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, da un tecnico dell'assistenza incaricato dallo stesso o da altro personale in possesso di una qualifica analoga, al fine di evitare rischi per la sicurezza. Gettare immediatamente i cavi o le spine vecchi dopo averli sostituiti. È pericoloso inserire la spina di un cavo allentato in una presa di corrente a muro.

Utilizzo di cavi di prolunga

Utilizzare esclusivamente un cavo di prolunga omologato adatto per la potenza nominale dell'apparecchio. La dimensione minima dei conduttori consentita è di 1,5 mm². Quando si utilizza un avvolgicavo, srotolare il cavo per l'intera lunghezza.

2. INFORMAZIONI RIGUARDANTI IL PRODOTTO

Questa pompa da irrigazione per raccolta dell'acqua piovana da una cisterna è destinata all'uso privato per l'irrigazione di giardini e non per finalità commerciali. Non usarla per pompare sostanze esplosive, corrosive o infiammabili, grasso, olio, acqua salata e liquami.

Essa è concepita esclusivamente per pompare acqua piovana e acqua pulita. La dimensione delle particelle dei solidi contenuti nell'acqua non deve superare la dimensione delle particelle massima indicata nei Dati tecnici.

Questa pompa non è concepita per il funzionamento continuo (come ad esempio le pompe di ricircolo per piscine o stagni) né per impianti fissi (come ad esempio le pompe per dispositivi di sollevamento o per fontane).

Codice modello	SP509AC
Applicazione	Acqua pulita
Interruttore a galleggiante	Sì
Tensione	230 V AC / 50 Hz

Codice modello	SP509AC
Potenza assorbita	400 W
Classe di protezione	Classe I
Portata max.	5200 l/h
Pressione max.	1,1 bar
Altezza di pompaggio max	11 m
Profondità max.	7 m
Dimensione max. particelle	5 mm
Altezza minima dell'acqua residua (funzionamento manuale)*	50 mm
Altezza di accensione (funzionamento automatico)	50 cm
Altezza di spegnimento (funzionamento automatico)	5 cm
Temperatura dell'acqua max.	35°C
Grado di protezione	IPX8
Protettore termico del motore integrato	Sì
Lunghezza del cavo	10 m
Peso	4,22 kg

* L'altezza dell'acqua residua dichiarata viene raggiunta solo durante il funzionamento manuale.

DESCRIZIONE

I numeri che compaiono nel testo si riferiscono agli schemi riportati alle pagine 2-3.

1. Manico di trasporto
2. Fermo (dell'interruttore a galleggiante)
3. Interruttore di accensione/spegnimento a galleggiante
4. Base
5. Scarico dell'acqua (pompa)
6. Tubo inferiore
7. Tubo superiore
8. Staffa
9. Manopola di bloccaggio staffa
10. Tubo flessibile
11. Regolatore portata d'acqua
12. Manopola del regolatore portata d'acqua
13. Raccordo per tubo flessibile
14. Coprifiltro
15. Filtro

3. ASSEMBLAGGIO



Prima dell'assemblaggio scollegare la spina dalla presa di corrente.

Assemblaggio della pompa da irrigazione per raccolta dell'acqua piovana da una cisterna (Fig. A, B)

1. Avvitare il tubo flessibile (10) al regolatore della portata d'acqua (11), come illustrato nella figura B1.
2. Avvitare il tubo flessibile (10) al tubo superiore (7), come illustrato nella figura B2.
3. Avvitare il tubo superiore (7) al tubo inferiore (6), come illustrato nella figura B3.
4. Avvitare il tubo inferiore (6) allo scarico dell'acqua (5), come illustrato nella figura B4.

4. UTILIZZO



Non utilizzare mai questa pompa in uno stagno o in una piscina in presenza di persone in acqua!



Non tirare mai la pompa afferrandola dal cavo di alimentazione. La pompa deve essere trasportata e messa in acqua utilizzando il manico di trasporto (1) oppure, se l'acqua è profonda, deve essere calata con una fune legata al manico di trasporto (1).



Spegnere sempre la pompa e staccare la spina dalla presa di corrente prima di immergerla o toglierla dall'acqua. Riaccendere l'apparecchio solo con le mani asciutte.



Non fare mai funzionare questa pompa a secco (fuori dall'acqua). Se l'apparecchio si surriscalda, il dispositivo termico di interruzione lo spegne. Se ciò dovesse accadere, attendere 5 minuti prima di utilizzare nuovamente la pompa.

Funzionamento automatico (Fig. A, C, D)



La lunghezza del cavo tra l'interruttore a galleggiante (3) e il fermo dell'interruttore a galleggiante (2) deve essere sempre di almeno 10 cm.



Pulire il filtro (15) e il coprifiltro (14) a intervalli regolari e controllare che non siano presenti segni di danneggiamento. In caso contrario, potrebbero non funzionare.

1. Per regolare l'altezza di accensione e di spegnimento, fissare il cavo dell'interruttore a galleggiante (3) al fermo dell'interruttore a galleggiante (2) alla lunghezza necessaria, come illustrato nella Figura C.
2. Collegare il raccordo a innesto rapido del tubo da irrigazione (non in dotazione) all'attacco del tubo flessibile (13).
3. Immergere la pompa nella cisterna di acqua piovana. Se necessario, appendere la pompa con la staffa in dotazione (8) alla cisterna di raccolta dell'acqua piovana, come illustrato nella figura D. È possibile regolare l'altezza della staffa (8) dopo aver allentato la manopola di bloccaggio (9).
3. Se il livello dell'acqua è basso sarebbe consigliabile appoggiare la pompa su una piattaforma solida sul fondo per mantenerla possibilmente in posizione verticale. Assicurarsi che non vi siano ostacoli in prossimità delle aperture di ingresso intorno alla base della pompa. Le aperture di ingresso devono essere libere da fango o melma sul fondo di una cisterna.
4. Collegare la spina del cavo di alimentazione alla presa elettrica.
5. Quando la pompa viene immersa in acqua e l'alimentazione viene attivata, inizia a funzionare appena l'interruttore galleggiante (3) raggiunge l'altezza minima di attivazione (circa 50 cm) nell'acqua.
6. La pompa si spegne appena l'interruttore a galleggiante (3) raggiunge l'altezza di spegnimento (circa 5 cm) a causa dell'abbassamento del livello dell'acqua.
7. Accertarsi che l'interruttore a galleggiante (3) non sia ostruito in alcun modo.
8. Dopo l'uso scollegare la spina dalla presa di corrente.
9. Tirare su di nuovo la pompa dall'acqua.

Funzionamento manuale (Fig. A)

Se si preferisce utilizzare la modalità di funzionamento manuale è possibile attivare il motore sollevando con la mano l'interruttore a galleggiante (3) (accensione) con la mano oppure disattivarlo abbassando l'interruttore a galleggiante (spegnimento).

Regolazione della portata d'acqua (Fig. A)

È possibile regolare la portata d'acqua utilizzando la manopola del regolatore portata d'acqua (12) come segue:

- ruotando la manopola in senso orario la portata d'acqua viene aumentata;
- ruotando la manopola in senso antiorario la portata d'acqua viene ridotta.

Operazione finale

Dopo l'uso, lasciare in funzione la pompa con acqua pulita per 2 - 3 minuti per rimuovere residui e particelle che potrebbero essersi accumulati nella pompa e nel tubo di scarico.

5. MANUTENZIONE

Prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia e intervento di manutenzione spegnere sempre l'elettrodomestico e staccare la spina dalla presa di corrente.



Durante gli interventi di manutenzione o pulizia non appoggiare mai l'apparecchio sulla girante.

Pulire regolarmente il corpo dell'apparecchio con un panno morbido, preferibilmente dopo ogni utilizzo. Rimuovere lo sporco particolarmente ostinato con un panno morbido inumidito con acqua e sapone. Non utilizzare solventi come benzina, alcol, ammoniaca, ecc. Le sostanze chimiche di questo tipo danneggiano i componenti sintetici.

All'interno non sono presenti componenti riparabili dall'utilizzatore. Se l'apparecchio dovesse apparire bloccato, staccare la corrente dall'impianto elettrico, scollegare la spina dalla presa elettrica e controllare che non vi siano ostruzioni nella macchina (vedere le sezioni "Pulizia del filtro" e "Ostruzioni").

Pulizia del filtro (A, E)

Pulire il filtro (15) ad intervalli regolari e controllare la presenza di danneggiamenti. In caso contrario potrebbe non funzionare.

1. Svitare il coprifiltro (14) ruotandolo in senso antiorario e rimuovere il filtro (15), come illustrato nella Fig. E.

2. Usare una soluzione di acqua e sapone neutro per pulire il filtro, dopodiché sciacquarlo con acqua pulita.
3. Reinserire il filtro (15) e il coprifiltro (14). Stringere il coprifiltro (14) ruotandolo in senso orario.



Dopo ciascun utilizzo sciacquare sempre a fondo con acqua pulita.

Ostruzioni

Nel caso in cui si sospetti che la pompa si sia bloccata, staccare la spina dalla presa di corrente ed esaminare la turbina. È possibile accedere alla turbina rimuovendo le viti di fissaggio nella base (4).

CONSERVAZIONE E PROTEZIONE DAL GELO

Se l'acqua non viene scaricata completamente dalla pompa sommersa e dai relativi accessori, un'eventuale esposizione al gelo può causare danni gravissimi. Svuotare completamente la pompa sommersa e gli accessori dall'acqua e proteggerli dal gelo.

Conservare la pompa in un ambiente asciutto e ben ventilato, in cui la temperatura non scenda al di sotto di +5 °C.

Quando non viene usato, conservare l'apparecchio in un luogo sicuro, fuori dalla portata dei bambini.

GUIDA PER LA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Causa	Soluzione
La pompa non si avvia.	Alimentazione di rete assente.	Controllare l'alimentazione di rete.
	Interruttore a galleggiante vincolato.	Portare l'interruttore a galleggiante più in alto.
La pompa è attiva, ma non viene mandata acqua.	Girante intasata.	Scollegare la pompa dalla presa di corrente e pulire il filtro/la girante (Vedere la sezione "MANUTENZIONE").
La pompa non si spegne.	Interruttore a galleggiante vincolato.	Portare l'interruttore a galleggiante più in basso.

Problema	Causa	Soluzione
La pompa non si avvia o si ferma durante l'uso. La pompa si spegne dopo brevi intervalli di funzionamento.	Si è attivato l'interruttore termico di protezione da sovraccarico.	Scollegare la spina dalla presa di corrente, attendere 2 minuti e liberare la turbina (vedere la sezione "Manutenzione").
	È saltata la corrente.	Controllare i fusibili e i collegamenti elettrici.
	Filtro/Turbina ostruito/i.	Scollegare la pompa dalla presa di corrente e pulire il filtro/la turbina (Vedere la sezione "MANUTENZIONE").
	Interruttore a galleggiante vincolato.	Portare l'interruttore a galleggiante più in alto.
	Acqua troppo calda.	Assicurarsi che la temperatura dell'acqua non sia oltre il valore massimo di 35 °C.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



Le apparecchiature elettriche o elettroniche difettose e/o scartate devono essere raccolte presso gli opportuni siti di riciclaggio.

Solo per i Paesi CE

Non smaltire gli elettrodomestici insieme ai rifiuti domestici. Secondo la Direttiva europea 2012/19/UE sui rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche e relativa implementazione nelle normative locali, gli elettrodomestici ormai inutilizzabili devono essere raccolti separatamente e smaltiti nel rispetto dell'ambiente.

GARANZIA

I prodotti VONROC sono sviluppati secondo gli standard di qualità più elevati e sono garantiti esenti da difetti sia per quanto riguarda i materiali che la lavorazione per il periodo stabilito per legge a decorrere dalla data di acquisto iniziale. Se durante questo periodo il prodotto dovesse presentare dei difetti di materiali e/o di lavorazione, contattare direttamente VONROC.

Le seguenti circostanze sono escluse dalla garanzia:

- esecuzione o tentativo di esecuzione di riparazioni o modifiche all'apparecchio da parte di personale di centri di assistenza non autorizzati;
- usura normale;
- maltrattamento, uso improprio o manutenzione inadeguata del prodotto;
- utilizzo di ricambi non originali.

La presente costituisce l'unica garanzia espressa o implicita fornita dall'azienda. Non sono concesse altre garanzie, espresse o implicite, oltre a quelle descritte in questo manuale, ivi comprese le garanzie implicite di commerciabilità e di idoneità a uno scopo particolare. In nessun caso VONROC sarà ritenuta responsabile di alcun danno incidentale o consequenziale. I rimedi offerti dai rivenditori si limiteranno alla riparazione o alla sostituzione delle unità o dei componenti non conformi.

Il prodotto e il manuale d'uso sono soggetti a modifiche. I dati tecnici possono essere modificati senza ulteriore notifica.

1. SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs de medföljande säkerhetsvarningarna, de kompletterande säkerhetsvarningarna och anvisningarna. Underlåtenhet att följa säkerhetsvarningarna och anvisningarna kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarlig skada. Spara säkerhetsvarningarna och anvisningarna som framtida bruk.

Följande symboler används i användarhandboken eller på produkten:



Läs användarhandboken.



Anger risk för personskada, dödsfall eller skada på verktyget om anvisningarna i denna handbok inte följs.



Anger risk för elstötar.



Skydda apparaten mot frost.



Max djup.



Denna apparat är klassificerad som skyddsklass I och måste anslutas till ett jordat eluttag.



Avyttra inte produkten på olämpligt sätt.



Produkten uppfyller gällande säkerhetsnormer i EU-direktiven.

SÄKERHETSANVISNINGAR

DENNA APPARAT KAN ANVÄNDAS AV BARN FRÅN 8 ÅR OCH PERSONER MED NEDSATT FYSISK ELLER PSYKISK FÖRMÅGA ELLER BRISTANDE ERFARENHET ELLER KUNSKAP, OM DE ÖVERVAKAS ELLER FÅR INSTRUKTIONER OM HUR APPARATEN ANVÄNDS PÅ ETT SÄKERT SÄTT OCH ÄR MEDVETNA OM RISKERNA. BARN FÅR INTE LEKA MED APPARATEN. RENGÖRING OCH ANVÄNDARUNDERHÅLL SKA INTE UTFÖRAS AV BARN UTAN ÖVERVAKNING. OM EN STRÖMSLADD ÄR SKADAD MÅSTE DEN BYTAS AV TILLVERKAREN, TILLVERKARENS SERVICEOMBUD ELLER LIKNANDE KVALIFICERAD PERSONAL FÖR ATT UNDVIKA FARA. KONTAKTEN MÅSTE DRAS UT UR ELUTTAGET INNAN APPARATEN RENGÖRS ELLER UNDERHÅLLS.

Läs dessa instruktioner noggrant innan du använder apparaten och förvara dem för framtida referens. Det är mycket viktigt att du förstår hur du använder apparaten på ett säkert sätt, så ta dig tid att bekanta dig med kraven som beskrivs i dessa instruktioner.

- Om du är osäker på något sätt när det gäller att använda denna apparat, rekommenderar vi starkt att du anlitar en lämplig kvalificerad person.
- Elektrisk anslutning måste skyddas av en jordfelsbrytare i eluttaget med en nominell utlösningsström på 30 mA (max).
- Håll barn och husdjur långt borta från arbetsområdet och låt aldrig barn använda apparaten eller vidröra förlängningssladden. När det inte används bör redskapet förvaras utom räckhåll för barn på en säker plats.
- Lämna aldrig apparaten utan uppsikt när den används.
- Dra aldrig apparaten i elsladden. Bär den med bärhandtaget.
- Låt inte elsladden ligga på eller över vassa föremål som kan sticka igenom den yttre isoleringen. Inspektera visuellt elsladden innan användning och, om den är skadad, byt den hos ett specialiserat servicecenter. Använd inte apparaten om sladden är skadad.
- Håll sladden borta från värme, frost, olja, lösningsmedel eller vassa föremål eller kanter.
- Elektriska anslutningar, t ex förlängningskabel, måste alltid skyddas mot fukt.
- Kontrollera att effektivnivån på din apparat överensstämmer med elnätet. Matningsspänningen måste vara 230 VAC.
- Kör aldrig apparaten torr utan vatten. Om apparaten överhettas stänger den termiska avstängningen av den. Om detta händer, vänta fem minuter innan du använder apparaten igen.
- Låt alltid apparaten vara avstängd och ta ut kontakten ur eluttaget innan du sätter i den eller tar ut den ur vattnet. Slå bara på strömmen igen med torra händer.
- Använd aldrig apparaten i en damm eller pool när någon är i vattnet!
- Använd inte pumpen för dricksvatten.
- Frätande, brandfarliga eller explosiva ämnen, fett, olja, saltvatten och avlopp får inte transporteras av pumpen.

- Vattnets pH måste vara mellan 6,5 och 8,5.
- Temperaturen på den transporterade vätskan får inte överstiga 35 °C.

Elsäkerhet

Följ alltid säkerhetsföreskrifterna som gäller i ditt land när du arbetar med elverktyg för att minska risken för brand, elstöt och personskada. Läs följande säkerhetsanvisningar och även de medföljande säkerhetsanvisningarna.



Kontrollera alltid så att spänningen på nätet motsvarar den spänning som finns angiven på märkplåten.

Anslutning till strömförsörjning

Kontrollera att strömförsörjningen och kontakten används i enlighet med din maskin. Ta en titt på typskylten på maskinen. Alla ändringar ska utföras av en behörig elektriker.



Varning! Denna maskin måste jordas. Om maskinen inte är ordentligt jordad kan den orsaka elstötar. Se till att eluttaget är jordat. Vid tveksamheter ska detta kontrolleras med hjälp av en behörig elektriker.



Varning! Undvik kontakt med terminalerna på kontakten när du sätter i (eller tar bort) kontakten i (från) eluttaget. Beröring kommer att orsaka allvarliga elektriska stötar.

Byt kablar eller kontakter

Om en strömsladd är skadad måste den bytas av tillverkaren, tillverkarens serviceombud eller liknande kvalificerad personal för att undvika fara. Kasta omedelbart bort gamla kablar eller kontakter när de har bytts ut mot nya. Det är farligt att sätta i kontakten på en lös kabel till vägguttaget.

Använda förlängningskabel

Använd alltid endast godkända förlängningssladdar som är lämpliga för maskinens märkeffekt. Minsta ledarstorlek är 1,5 mm². Om en sladdvinda används ska sladden alltid lindas av helt.

2. MASKININFORMATION

Pumpen till regntunna är avsedd för privat bruk för bevattning av trädgårdar, den är inte avsedd för kommersiellt bruk. Explosiva, frätande eller brandfarliga ämnen, avlopp, saltvatten, fett och olja får inte transporteras av pumpen.

Det är enbart avsett för pumpning av rent vatten och regnvatten. Partikelstorlekarna på fasta ämnen i vattnet får inte överstiga den maximala partikelstorlek som anges i tekniska data.

Denna pump är inte avsedd för kontinuerlig drift (t.ex. som en pool- eller dammcirkulationspump) eller för stillastående installationer (t.ex. lyftanordning, fontänpump).

Modell-nr	SP509AC
Användning	Rent vatten
Flottörbrytare	Ja
Spänning	230 VAC / 50 Hz
Ingångseffekt	400 W
Skyddsklass	Klass I
Max flödes hastighet	5200 l/h
Max tryck	1,1 bar
Max. pumphöjd	11 m
Max. djup	7 m
Max partikelstorlek	5 mm
Min. restvattenhöjd (manuell drift) *	50 mm
Tillkopplingshöjd (automatisk drift)	50 cm
Avstängningshöjd (automatisk drift)	5 cm
Max vattentemperatur	35°C
Skydd	IPX8
Inbyggt termiskt motorskydd	Ja
Kabellängd	10 m
Vikt	4,22 kg

* Den angivna restvattenhöjden uppnås endast vid manuell drift.

BESKRIVNING

Siffrorna i texten hänvisar till diagrammen på sidorna 2-3.

1. Bärhandtag
2. Lås (flottörbrytare)
3. Flottörbrytare på/av
4. Bas
5. Vattenutlopp (pump)
6. Nedre rör
7. Övre rör
8. Hängare
9. Låsknopp på hängare
10. Flexibelt rör
11. Vattenflödesregulator
12. Vred för vattenflödesregulator
13. Slanganslutning
14. Filterkåpa
15. Filter

3 MONTERING



Dra alltid ut stickkontakten ur vägguttaget före montering.

Montering av pump till regntunna (fig. A, B)

1. Skruva fast det flexibla röret (10) på vattenflödesregulatorn (11), som visas på figur B1.
2. Skruva fast det flexibla röret (10) på det övre röret (7), som visas på bild B2.
3. Skruva fast det övre röret (7) på det nedre röret (6), som visas på figur B3.
4. Skruva fast det nedre röret (6) på vattenutloppet (5), som visas på figur B4.

4. ANVÄNDNING



Använd aldrig pumpen i en damm eller pool när någon är i vattnet!



Dra aldrig pumpen i elsladden. Pumpen måste bäras av och placeras i vattnet med hjälp av bärhandtaget (1) eller om vattnet är djupt, sänkas ned med ett rep som är fäst vid bärhandtaget (1).



Låt alltid pumpen vara avstängd och ta ut kontakten ur eluttaget innan du sätter i den eller tar ut den ur vattnet. Slå bara på strömmen igen med torra händer.



Kör aldrig pumpen torr utan vatten. Om apparaten överhettas stänger den termiska avstängningen av den. Om detta händer, vänta fem minuter innan du använder pumpen igen.

Automatisk drift (fig. A, C, D)



Kabellängden mellan flottörbrytaren (3) och flottörbrytarlåset (2) måste alltid vara minst 10 cm.



Rengör flottören (15) och flottörskyddet (14) regelbundet och kontrollera för skador. I annat fall kan dess funktion försämrats.

1. För att justera på- och avslagningshöjden, fäst flottörbrytarkabeln (3) vid flottörbrytarlåset (2) i önskad längd, som visas på bild C.
2. Anslut trädgårdsslangens snabbkoppling (ingår ej) till slanganslutningen (13).
3. Sänk ner pumpen i regntunnan. Häng vid behov upp pumpen med den medföljande hängaren (8) på regntunnan, som visas på figur D. Du kan justera höjden på hängaren (8) efter att ha lossat låsknappen (9).
3. När vattennivån är låg rekommenderas att ställa pumpen på en solid plattform längst ner för att hålla den upprätt, om det är praktiskt möjligt. Se till att det inte finns några hinder runt inloppsöppningarna runt pumpens botten. Inloppsöppningarna måste vara rena från lera eller slam i botten av en tunna.
4. Anslut nätkontakten.
5. När pumpen sänks ner i vattnet och strömmen slås på kommer den att fungera så snart flottörbrytaren (3) når den minsta aktiveringshöjden (cirka 50 cm) i vattnet.
6. Pumpen stängs av så snart flottörbrytaren (3) har nått avstängningshöjden (ca 5 cm) på grund av den fallande vattennivån.
7. Se till att flottörbrytaren (3) inte blockeras på något sätt.
8. Efter användning, ta ut nätkontakten från elnätet.
9. Lyft upp pumpen ur vattnet.

Manuell drift (fig. A)

Där manuell drift föredras kan motorn aktiveras genom att lyfta flottörbrytaren (3) för hand (PÅ) eller sänka den för hand (AV).

Justera vattenflödet (fig. A)

Det är möjligt att ställa in vattenflödet genom att använda vredet för regulatorn (12):

- Genom att vrida medurs ökar vattenflödet.
- Genom att vrida moturs minskas vattenflödet.

Avsluta operationen

Efter användning, låt pumpen gå med rent vatten i 2-3 minuter för att avlägsna rester och partiklar som kan ha ackumulerats i pumpen och utloppsslangen.

5. UNDERHÅLL



Stäng alltid av maskinen och ta ut strömkontakten från strömkällan innan rengöring och underhåll.



Under underhåll eller rengöring får du aldrig vila apparaten på (pumphjulet).

Rengör maskinens hus regelbundet med en mjuk trasa, helst efter varje gång du använder maskinen. Ta bort mycket ihållande smuts med en mjuk trasa fuktad med tvållösning. Använd inte lösningsmedel som bensin, alkohol, ammoniak osv. Sådana kemikalier skadar de syntetiska komponenterna.

Det finns inga delar inuti laddaren som kan servas av användaren. Om apparaten verkar vara blockerad, koppla bort strömförsörjningen genom att ta ut kontakten ur eluttaget och kontrollera om det finns blockeringar i apparaten (se "Rengör filtret" och "Blockeringar").

Rengör filtret (A, E)

Rengör filtret (15) regelbundet och kontrollera det för skador. I annat fall kan dess funktion försämrats.

1. Skruva av filterkåpan (14) genom att vrida moturs och ta bort filtret (15) som visas i fig. E.
2. Använd en mild tvål- och vattenlösning för att rengöra filtret och skölj därefter med rent vatten.
3. Sätt tillbaka filtret (15) och filterkåpan (14). Skruva på filterkåpan (14) genom att vrida den medurs.



Spola alltid igenom med rent vatten efter varje användning.

Blockeringar

Om du misstänker att pumpen har blockerats, koppla bort strömförsörjningen genom att ta ut kontakten ur eluttaget och undersök turbinen. Du kommer åt turbinen genom att ta bort fästskruvorna i basen (4).

FÖRVARING OCH FROSTSKYDD

Den nedsänkbara pumpen och tillbehör som inte är helt tömda kan förstöras av frost. Töm den nedsänkbara pumpen och tillbehör helt och skydda dem mot frost.

Förvara apparaten i väl ventilerade torra lokaler med en temperatur som inte understiger + 5 °C.

När det inte används bör redskapet förvaras utom räckhåll för barn på en säker plats.

FELSÖKNINGSGUIDE

Problem	Orsak	Åtgärd
Pumpen startar inte.	Ingen strömförsörjning.	Kontrollera nätspänningen.
	Flottörströmbrytare begränsad.	Flytta flottörströmbrytaren till en högre position.
Pumpen är aktiv men inget vatten levereras.	Pumphjul igensatt.	Koppla bort pumpen från strömförsörjningen och rengör filtret/pumphjulet (se "UNDERHÅLL").
Pumpen stängs inte av.	Flottörströmbrytare begränsad.	Flytta flottörströmbrytaren till en lägre position.
Pumpen startar inte eller stannar under användning. Pumpen stängs av efter korta driftperioder.	Termisk säkerhetsbrytare för överbelastning har aktiverats.	Koppla från strömförsörjningen, låt stå i 2 minuter och rensa turbinen (se "UNDERHÅLL").
	Strömmen har gått.	Kontrollera säkringar och elektriska anslutningar.
	Filter/turbin igensatt.	Koppla bort pumpen från strömförsörjningen och rengör filtret/turbinen (se "UNDERHÅLL").
	Flottör begränsad.	Flytta flottören till en högre position.
	Vattnet är för varmt.	Se till att vattentemperaturen inte har överskridit maximalt 35 °C.

MILJÖ



Felaktig och/eller kasserad elektrisk eller elektronisk utrustning måste lämnas in på lämpliga återvinningsstationer.

Endast för EU-länder

Kassera inte elverktyg i hushållsavfall. Enligt den europeiska riktlinjen 2012/19/EU om kasserad elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning i nationell rätt måste elverktyg som inte längre är användbara samlas in separat och kasseras på ett miljövänligt sätt.

GARANTI

VONROC-produkter är utvecklade enligt högsta kvalitetsstandard och garanteras fria från defekter i både material och utförande under den period som lagen föreskriver från och med inköpsdatumet. Om produkten skulle utveckla fel under denna period på grund av defekt material och/eller utförande, kontakta då VONROC direkt.

Följande omständigheter är undantagna från denna garanti:

- Reparationer och/eller ändringar har gjorts eller försökts utföras på maskinen av obehöriga servicecenter;
- Normalt slitage;
- Verktyget har missbrukats, använts på fel sätt eller underhållits felaktigt;
- Reservdelar som inte är original har använts.

Detta utgör den enda garantin som företaget ger antingen uttryckt eller underförstått. Det finns inga andra garantier uttryckta eller underförstådda som sträcker sig bortom detta, inklusive de underförstådda garantierna för säljbarhet och lämplighet för ett visst syfte. Under inga omständigheter ska VONROC hållas ansvarigt för indirekta skador eller följdskador. Återförsäljarnas åtgärder ska begränsas till reparation eller byte av enheter eller delar som inte uppfyller kraven.

Produkten och användarhandboken kan ändras. Specifikationerna kan ändras utan förvarning.

1. SIKKERHEDSANVISNINGER

Læs de vedlagte sikkerhedsadvarsler, de yderligere sikkerhedsadvarsler og vejledningen. Hvis sikkerhedsadvarslerne og vejledningen ikke følges, kan det resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader. Gem sikkerhedsadvarslerne og vejledningen til fremtidig brug.

Følgende symboler anvendes i brugervejledningen eller på produktet:



Læs brugervejledningen.



Angiver risiko for personskade, dødsfald eller beskadigelse af værktøjet i tilfælde af manglende overholdelse af anvisningerne i denne vejledning.



Angiver fare for elektrisk stød.



Beskyt apparatet mod frost.



Maks. dybde.



Dette apparat er klassificeret som beskyttelsesklasse I og skal forbindes til et jordet strømstik.



Bortskaf ikke produktet i uegnede beholdere.



Produktet er i overensstemmelse med de gældende sikkerhedsstandarder i EU-direktiverne.

SIKKERHEDSBEMÆRKNINGER

DETTE APPARAT KAN ANVENDES AF BØRN PÅ 8 ÅR OG DEROVER SAMT AF PERSONER MED NEDSATTE FYSISKE, SENSORISKE ELLER MENTALE EVNER ELLER MANGLENDE ERFARING OG VIDEN, HVIS DE HOLDES UNDER OPSYN ELLER HAR FÅET VEJLEDNING I AT BRUGE APPARATET PÅ EN SIKKER MÅDE OG FORSTÅR DE DERMED FORBUNDNE RISICI. BØRN MÅ IKKE LEGE MED APPARATET. RENGØRING OG BRUGERVELDIGEHOLDELSE MÅ IKKE UDFØRES AF BØRN UDEN OPSYN. HVIS FORSYNINGSLEDNINGEN ER BESKADIGET, SKAL DEN UDSKIFTES AF PRODUCENTEN, DENS SERVICEAGENT ELLER LIGNENDE KVALIFICEREDE PERSONER FOR AT UDGÅ FARER. STIKKET SKAL TRÆKKES UD AF STIKKON-

TAKTEN INDEN RENGØRING ELLER VEDLIGEHOLDELSE AF APPARATET.

Læs disse anvisninger grundigt og omhyggeligt, inden du bruger dette apparat, og gem dem til fremtidig reference. Det er meget vigtigt, at du forstår, hvordan dette apparat bruges på en sikker måde, og du bør derfor afsætte tid til at sætte dig ind i kravene, som angivet i disse anvisninger.

- Hvis du har nogen form for tvivl vedrørende brugen af dette apparat, anbefaler vi kraftigt, at du får en person med de passende kvalifikationer til det.
- Den elektriske forbindelse skal beskyttes af en fejlstrømsafbryder (RCD) i stikkontakten med en nominel udkoblingsstrøm på 30 mA (maks.).
- Hold børn og kæledyr på god afstand af arbejdsområdet, og lad aldrig børn anvende dette apparat eller på noget som helst tidspunkt røre ved forlængerledningen. Når det ikke er i brug, skal dette apparat opbevares et sikkert sted uden for børns rækkevidde.
- Lad aldrig apparatet være uden opsyn, når det er i brug.
- Træk aldrig i apparatet ved at holde i strømledningen. Bær det ved hjælp af bærehåndtaget.
- Lad aldrig strømledningen ligge på eller over skarpe genstande, der kan gennembore den udvendige isolering. Udfør et visuelt eftersyn af strømledningen før brug, og hvis den er beskadiget, skal den udskiftes af et særligt servicecenter. Brug ikke apparatet, hvis ledningen er beskadiget.
- Hold strømledningen væk fra varme, frost, olie, opløsningsmidler og skarpe genstande eller kanter.
- Elektriske forbindelser, f.eks. forlængerledning, skal altid beskyttes mod fugt.
- Kontrollér, at mærkeeffekten på dit apparat stemmer overens med mærkeeffekten ved din netforsyning. Forsyningsspændingen skal være 230 V AC.
- Kør aldrig dette apparat tørt/uden for vandet. Hvis apparatet bliver overophedet, slukker termosikringen det. Hvis dette sker, skal du vente 5 minutter, før du bruger apparatet igen.
- Sørg altid for, at apparatet er slukket, og stikket er taget ud af stikkontakten, inden du placerer det i eller tager det ud af vand. Tænd kun for strømmen igen med tørre hænder.

- Brug aldrig dette apparat i en dam eller swimmingpool, mens der er folk til stede i vandet!
- Brug ikke pumpen til drikkevand.
- Korrosive, brandfarlige eller eksplosive stoffer, fedt, olie, saltvand og spildevand må ikke transporteres af pumpen.
- Vandets pH-værdi skal være mellem 6,5 og 8,5.
- Den transporterede væskes temperatur må ikke overstige 35 °C.

El-sikkerhed

Når du bruger el-maskiner, skal du altid overholde de gældende sikkerhedsbestemmelser i dit land for at reducere risikoen for brand, elektrisk stød og personskader. Læs følgende sikkerhedsanvisninger samt de medfølgende sikkerhedsanvisninger.



Kontrollér altid, at strømforsyningen stemmer overens med spændingen på ydelsesskiltet.

Tilslutning til strømforsyningen

Kontrollér, at strømforsyningen og stikket er i overensstemmelse med din maskine. Kig på mærkepladen på maskinen. Eventuelle ændringer skal altid udføres af en kvalificeret elektriker.



Advarsel! Denne maskine skal forbindes til jord. Hvis denne maskine ikke forbindes korrekt til jord, kan det forårsage et elektrisk stød. Sørg for, at strømforsyningskontakten er forbundet til jord. Hvis du er i tvivl, bør du få det undersøgt af en kvalificeret tekniker.



Advarsel! Undgå kontakt med terminalerne på stikket, når du sætter (fjerner) stikket i (fra) strømforsyningskontakten. Kontakt vil forårsage et alvorligt elektrisk stød.

Udskiftning af kabler eller stik

Hvis forsyningsledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dens serviceagent eller lignende kvalificerede personer for at undgå farer. Smid gamle kabler eller stik ud med det samme, når de er udskiftet med nye. Det er farligt at sætte stikket på et løst kabel i stikkontakten.

Brug af forlængerledninger

Brug kun en godkendt forlængerledning, som egner sig til maskinens indgangseffekt. Den mindste lederstørrelse er 1,5 mm mm². Når du bruger en kabeltromle, skal du altid rulle tromlen helt ud.

2. MASKINOPLYSNINGER

Regnvandspumpen er beregnet til privat brug til vanding af haver, og den er ikke beregnet til kommerciel brug. Eksplosive, korrosive, brandfarlige stoffer, spildevand, saltvand, fedt og olie må ikke transporteres af pumpen.

Den er udelukkende beregnet til pumpning af rent vand og regnvand. Partikelstørrelserne af de faste stoffer i vandet må ikke overstige den maksimale partikelstørrelse, der er specificeret i de tekniske data.

Denne pumpe er ikke designet til kontinuerlig drift (f.eks. som cirkulationspumpe til dam eller swimmingpool) eller til stationære installationer (f.eks. løfteanordning, springvandspumpe).

Model nr.	SP509AC
Anvendelse	Rent vand
Svømmerafbryder	Ja
Spænding	230 V AC / 50 Hz
Indgangseffekt	400 W
Beskyttelsesklasse	Klasse II
Maks. strømningshastighed	5200 l/t
Maks. tryk	1,1 bar
Maks. pumpehøjde	11 m
Maks. dybde	7 m
Maks. partikelstørrelse	5 mm
Min. restvandhøjde (manuel drift) *	50 mm
Tændingshøjde (automatisk drift)	50 cm
Slukningshøjde (automatisk drift)	5 cm
Maks. vandtemperatur	35°C
Beskyttelse	IPX8
Indbygget termisk motorbeskytter	Ja
Kabellængde	10 m
Vægt	4,22kg

* Den angivne restvandhøjde opnås kun i manuel drift.

BESKRIVELSE

Tallene i teksten henviser til diagrammerne på side 2-3.

1. Bærehåndtag
2. Lås (svømmerafbryder)
3. Svømmerafbryder til/fra
4. Base
5. Vandudgang (pumpe)
6. Nederste rør
7. Øverste rør
8. Bøjle
9. Bøjlels låseknop
10. Fleksibelt rør
11. Vandstrømsregulator
12. Knap til vandstrømsregulator
13. Slangekonnektor
14. Filterdæksel
15. Filter

3. MONTERING



Netstikket skal altid tages ud af stikkontakten før montering.

Montering af regnvandspumpen (fig. A, B)

1. Skru det fleksible rør (10) på vandstrømsregulatoren (11), som vist på figur B1.
2. Skru det fleksible rør (10) på det øverste rør (7), som vist på figur B2.
3. Skru det øverste rør (7) på det nederste rør (6), som vist på figur B3.
4. Skru det nederste rør (6) på vandudgangen (5), som vist på figur B4.

4. DRIFT



Brug aldrig denne pumpe i en dam eller swimmingpool, mens der er folk til stede i vandet!



Træk aldrig i pumpen ved at holde i strømledningen. Pumpen skal bæres og placeres i vandet ved hjælp af bærehåndtaget (1), og hvis vandet er dybt, skal den sænkes med et reb, der er bundet til bærehåndtaget (1).



Sørg altid for, at pumpen er slukket, og stikket er taget ud af stikkontakten, inden du placerer den i eller tager den ud af vand. Tænd kun for strømmen igen med tørre hænder.



Kør aldrig denne pumpe tørt - uden for vandet. Hvis apparatet bliver overophedet, slukker termosikringen det. Hvis dette sker, skal du vente 5 minutter, før du bruger pumpen igen.

Automatisk drift (fig. A, C, D)



Kabellængden mellem svømmerafbryderen (3) og svømmerafbryderlåsen (2) skal altid være mindst 10 cm.



Rengør filteret (15) og filterdækslet (14) med jævne mellemrum, og se dem efter for skader. Ellers kan dens funktion blive forringet.

1. For at justere indkoblings- og udkoblingshøjden skal svømmerafbryderens (3) kabel sættes på svømmerafbryderlåsen (2) ved den påkrævede længde, som vist på figur C.
2. Slut hurtigkoblingen på slangekonnektoren (medfølger ikke) til slangekonnektoren (13).
3. Sænk pumpen ned i regnvandstønden. Hæng om nødvendigt pumpen med den medfølgende bøjle (8) på regnvandstønden, som vist på figur D. Du kan justere højden af bøjlen (8), efter du har løsnet låseknappen (9).
3. Når vandstanden er lav, anbefales det at stille pumpen på en solid platform på bunden for at holde den lodret, hvis dette kan lade sig gøre. Sørg for, at der ikke er nogen forhindringer omkring indgangsåbningerne omkring pumpens base. Indgangsåbningerne skal være fri for mudder eller slam i bunden af en tønde.
4. Tilslut netstikket.
5. Når pumpen sænkes ned i vandet, og der tændes for strømmen, begynder den at virke, så snart svømmerafbryderen (3) når den minimale aktiveringshøjde (ca. 50 cm) i vandet.
6. Pumpen slukkes, så snart svømmerafbryderen (3) har nået slukningshøjden (ca. 5 cm) pga. den faldende vandstand.
7. Sørg for, at svømmerafbryderen (3) ikke blokeres på nogen måde.
8. Tag netstikket ud af kontakten efter brug.
9. Løft pumpen ud af vandet igen.

Manuel drift (fig. A)

Når der foretrækkes manuel drift, kan motoren aktiveres ved at hæve svømmerafbryderen (3) med hånden (ON - tændt) eller sænke den med hånden (OFF - slukket).

Justering af vandstrømmen (fig. A)

Det er muligt at indstille vandstrømmen ved at bruge regulatorknappen (12):

- Når den drejes med uret, øges vandstrømmen.
- Når den drejes mod uret, reduceres vandstrømmen.

Afsluttende drift

Efter brug skal du lade pumpen køre med rent vand i 2-3 minutter for fjerne rester og partikler, der kan have akkumuleret sig i pumpen og udgangsslangen.

5. VEDLIGEHOLDELSE



Før rengøring og vedligeholdelse skal du altid slukke for maskinen og trække netstikket ud af kontakten.



Under vedligeholdelse eller rengøring må du aldrig lade apparatet hvile på kompressorsorhjulet.

Rengør maskinbeklædningerne regelmæssigt med en blød klud, helst efter hver anvendelse. Fjern snavs, der sidder meget godt fast, med en blød klud, der er fugtet i sæbevand. Brug ikke opløsningsmidler, som f.eks. benzin, sprit, ammoniak osv. Kemikalier som disse beskadiger de syntetiske komponenter.

Der er ingen dele i apparatet, der kan repareres af brugeren. Hvis apparatet lader til at være blokeret, skal du slukke for strømmen, tage stikket ud af kontakten og se apparatet efter for blokering (se "rengør filteret" og "blokeringer").

Rengør filteret (A,E)

Rengør filteret (15) med jævne mellemrum, og se det efter for skader. Ellers kan dens funktion blive forringet.

1. Løs filterdækslet (14) ved at dreje det mod uret, og fjern filteret (15) som vist i fig. E.
2. Brug en mild sæbe- og vandopløsning til at rengøre filteret, og skyl derefter med rent vand.
3. Genmonter filteret (15) og filterdækslet (14). Skru filterdækslet (14) på ved at dreje det med uret



Skyl altid gennem med rent vand efter hver brug.

Blokeringer

Hvis du har mistanke om, at pumpen er blevet blokeret, skal du slukke for strømmen ved stikkontakten og tage stikket ud og undersøge turbinen. Du får adgang til turbinen ved at fjerne fastgørelsesskruerne i basen (4).

OPBEVARING OG FROSTBESKYTTELSE

Den nedsænkkelige pumpe og tilbehør, der ikke drænes helt, kan blive ødelagt af frost. Dræn den nedsænkkelige pumpe og tilbehøret fuldstændigt, og beskyt dem mod frost.

Opbevar dette apparat på et tørt sted med god udluftning og en temperatur, der ikke kommer ned under +5 °C.

Når det ikke er i brug, skal dette apparat opbevares et sikkert sted uden for børns rækkevidde.

VEJLEDNING TIL FEJLFINDING

Problem	Årsag	Løsning
Pumpe starter ikke.	Ingen netforsyning.	Kontrollér netforsyning.
	Svømmerafbryder begrænset.	Bring svømmerafbryder til en højere position.
Pumpen er aktiv, men der leveres ikke noget vand.	Kompressorhjul tilstoppet.	Kobl pumpe fra strømforsyningen, og rengør filteret/kompressorhjulet (se "VEDLIGE-HOLDELSE").
Pumpe slukkes ikke.	Svømmerafbryder begrænset.	Bring svømmerafbryder til en lavere position.
Pumpe starter eller stopper ikke under brug. Pumpe slukket efter korte driftsperioder.	Sikkerhedsafbryder til termisk overbelastning er aktiveret.	Kobl den fra strømforsyningen, lad den ligge i 2 minutter, og rens turbinen (se "VEDLIGE-HOLDELSE").
	Strømmen er gået.	Kontrollér sikringer og el-forbindelser.
	Filter/turbine tilstoppet.	Kobl pumpe fra strømforsyningen, og rengør filteret/turbinen (se "VEDLIGE-HOLDELSE").
	Svømmer begrænset.	Bring svømmer til en højere position.
	Vandet er for varmt.	Sørg for, at vandtemperaturen ikke har overskredet den maksimale på 35°C.

MILJØ



Defekte og/eller bortskaffede elektriske og elektroniske apparater skal afleveres på en passende genbrugsstation.

Kun for lande i EU

Maskinværktøj må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Ifølge EU-direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr og dets gennemførelse i den nationale lovgivning skal maskinværktøjer, der ikke længere anvendes, afleveres separat og bortskaffes på en miljøvenlig måde.

GARANTI

VONROC-produkter er udviklet til de højeste kvalitetsstandarder og er garanteret fri for defekter i både materialer og udførelse i den periode, der er retsligt angivet fra datoen for det originale køb. Hvis produktet skulle udvikle fejl i denne periode på grund af defekt materiale og/eller udførelse, bedes du kontakte VONROC direkte.

Følgende omstændigheder er udelukket fra denne garanti:

- Uautoriserede servicecentre har foretaget eller gjort forsøg på at foretage reparationer og/eller ændringer på maskinen;
- Normal slitage;
- Værktøjet er blevet misbrugt, brugt forkert eller ikke passende vedligeholdt;
- Der er anvendt ikke-originale reservedele.

Dette udgør den eneste garanti, virksomheden har givet, enten udtrykt eller underforstået. Der er ingen andre garantier, udtrykt eller underforstået, som strækker sig ud over denne, herunder de underforståede garantier for salgbarhed og egnethed til et bestemt formål. Under ingen omstændigheder skal VONROC holdes ansvarlig for tilfældige skader eller følgeskader. Forhandlerens retsmidler skal være begrænset til reparation eller udskiftning af enheder eller dele, der ikke overholder kravene.

Produktet og brugervejledningen er genstand for ændringer. Specifikationer kan ændres uden yderligere varsel.

1. INSTRUKCJĘ DOTYCZĄCĄ BEZPIECZEŃSTWA

Przeczytać dołączone ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, dodatkowe ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcję. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa oraz instrukcji może prowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała. Zachować ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcje na przyszłość.

Następujące symbole są umieszczone w instrukcji obsługi lub na produkcie:



Przeczytać instrukcję obsługi.



Oznacza ryzyko obrażeń ciała, śmierci lub uszkodzenia narzędzia w razie nieprzestrzegania poleceń z instrukcji.



Oznacza ryzyko porażenia prądem.



Chronić urządzenie przed zamarzaniem.



Maksymalna głębokość.



Niniejsze urządzenie zostało sklasyfikowane jako urządzenie klasy I i musi zostać podłączone do uziemionego gniazdka zasilania.



Nie wyrzucać produktu do nieodpowiednich pojemników.



Produkt spełnia wymogi odpowiednich norm bezpieczeństwa podanych w dyrektywach UE.

UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

TO URZĄDZENIE MOŻE BYĆ UŻYWANE PRZEZ DZIECI W WIEKU OD 8 LAT I OSOBY Z OGRANICZONYMI ZDOLNOŚCIAMI FIZYCZNYMI, CZUCIOWYMI LUB UMYSŁOWYMI LUB NIEPOSIADAJĄCE DOŚWIADCZENIA I WIEDZY, JEŚLI ZNAJDUJĄ SIĘ ONE POD NADZOREM LUB ZOSTAŁY PRZESZKOLONE Z BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA I ROZUMIEJĄ ZWIĄZANE Z TYM ZAGROŻENIA. DZIECIOM NIE WOLNO POZWALAĆ BAWIĆ SIĘ URZĄDZENIEM. DZIECIOM BEZ NADZORU NIE WOLNO PRZEPROWADZAĆ CZYSZCZENIA I KONSERWACJI URZĄDZENIA.

JEŚLI PRZEWÓD ZASILANIA JEST USZKODZONY, MUSI GO WYMIENIĆ PRODUCENT, JEGO PRZEDSTAWICIEL SERWISOWY LUB PODOBNI, ODPOWIEDNIO WYKwalifikowana osoba, aby uniknąć zagrożenia. WTYCZKĘ NALEŻY WYJĄĆ Z GNIAZDKA PRZED ROZPOCZĘCIEM CZYSZCZENIA URZĄDZENIA LUB CZYNNOŚCI KONSERWACYJNYCH DOTYCZĄCYCH URZĄDZENIA.

Proszę uważnie przeczytać niniejszą instrukcję przed rozpoczęciem korzystania z tego urządzenia i zachować ją na przyszłość. Bardzo ważne jest zrozumienie bezpiecznego sposobu obsługi tego urządzenia, dlatego proszę poświęcić czas na zapoznanie się z wymogami opisanymi w tej instrukcji.

- W przypadku jakichkolwiek wątpliwości dotyczących obsługi urządzenia zalecamy skorzystanie z pomocy odpowiednio wykwalifikowanej osoby.
- Połączenie elektryczne musi być chronione wyłącznikiem różnicowoprądowym dla gniazda zasilania o znamionowym natężeniu uruchamiającym wynoszącym 30 mA (maks.).
- Nie pozwalać dzieciom i zwierzętom na zbliżanie się do miejsca pracy i nigdy nie pozwalać dzieciom na obsługiwanie tego urządzenia lub dotykanie przedłużacza. Kiedy urządzenie nie jest używane, przechowywać je poza zasięgiem dzieci.
- Nigdy nie pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Nigdy nie ciągnąć urządzenia za przewód zasilający. Przenosić urządzenie za rączkę do przenoszenia.
- Przewód zasilający nie może leżeć na ostrych przedmiotach, które mogą przebić zewnętrzną izolację. Przed użyciem przewodu zasilającego i w przypadku jego uszkodzenia należy skontrolować przewód zasilający i w razie potrzeby zlecić jego wymianę w specjalistycznym serwisie. Nie używać urządzenia, jeśli przewód jest uszkodzony.
- Chronić przewód zasilający przed gorącem, mrozem, olejami, rozpuszczalnikami i wszelkimi ostrymi krawędziami lub przedmiotami.
- Połączenia i przewody elektryczne, jak przedłużacz, należy stale chronić przed wilgocią.
- Sprawdzić, czy parametry zasilania podane na urządzeniu są zgodne z parametrami zasilania sieciowego. Napięcie zasilania prądem zmiennym musi wynosić 230 V.

- Nigdy nie uruchamiać tego urządzenia na sucho, czyli nieznanurzonego w wodzie. Jeśli urządzenie się przegrzeje, wyłącznik termiczny je wyłączy. Jeśli tak się stanie, odczekać 5 minut przed ponownym użyciem urządzenia.
- Zawsze wyłączać urządzenie i wyjmować wtyczkę zasilania z gniazdka przed włożeniem urządzenia do wody lub jego wyjęciem z wody. Włączać zasilanie z powrotem tylko suchymi rękami.
- Nigdy nie używać tego urządzenia w stawie lub basenie, w którym znajdują się ludzie!
- Nie używać pompy do wody pitnej.
- Przy pomocy tej pompy nie wolno pompować substancji żrących, łatwopalnych ani wybuchowych, smarów, olejów, słonej wody ani ścieków.
- Wartość pH wody musi mieścić się w zakresie od 6,5 do 8,5.
- Temperatura pompowanej cieczy nie może przekraczać 35°C.

Bezpieczeństwo elektryczne

Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych przestrzegać przepisów dotyczących bezpieczeństwa obowiązujących w kraju użytkowania, aby ograniczyć ryzyko pożaru, porażenia prądem i obrażeń ciała. Przeczytać poniższe instrukcje dotyczące bezpieczeństwa oraz dołączone instrukcje dotyczące bezpieczeństwa.



Zawsze sprawdzać, czy parametry źródła zasilania są zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej.

Podłączanie do zasilania

Dopilnować, aby zasilanie i wtyczka były zgodne z urządzeniem. Zapoznać się z tabliczką znamionową umieszczoną na urządzeniu. Wszelkie modyfikacje może przeprowadzać wyłącznie wykwalifikowany elektryk.



Ostrzeżenie! To urządzenie musi być uziemione. Jeśli nie będzie prawidłowo uziemiona, ta maszyna może spowodować porażenie prądem. Dopilnować, aby gniazdo zasilania było uziemione. W razie wątpliwości zlecić kontrolę wykwalifikowanemu elektrykowi.



Ostrzeżenie! Unikać dotykania bolców wtyczki podczas wkładania (wyjmowania) wtyczki do (z) gniazdka zasilania. Dotknięcie spowoduje silne porażenie prądem.

Wymiana kabli i wtyczek

Jeśli przewód zasilania jest uszkodzony, musi go wymienić producent, jego przedstawiciel serwisowy lub podobnie, odpowiednio wykwalifikowana osoba, aby uniknąć zagrożenia. Użyłować stare kable lub wtyczki niezwłocznie po ich zastąpieniu nowymi. Włożenie wtyczki niepodłączonego kabla do gniazda sieciowego jest niebezpieczne.

Korzystanie z przedłużaczy

Stosować jedynie atestowane kable przedłużeniowe przystosowane do mocy maszyny. Minimalny rozmiar przewodu to 1,5 mm². Podczas korzystania z kabla w zwoju, zawsze całkowicie rozwinąć zwoj.

2. INFORMACJE O URZĄDZENIU

Ta pompa do deszczówki jest przeznaczona do użytku prywatnego w celu nawadniania ogrodów i nie jest przeznaczona do użytku komercyjnego. Przy pomocy tej pompy nie wolno pompować substancji żrących, łatwopalnych ani wybuchowych, smarów, olejów, słonej wody ani ścieków.

Pompa jest przeznaczona wyłącznie do pompowania wody czystej i deszczowej. Rozmiar cząstek stałych w wodzie nie może przekraczać maksymalnego rozmiaru cząstek podanego w danych technicznych.

Ta pompa nie jest przeznaczona do pracy ciągłej (np. jako pompa obiegowa w basenie lub stawie) ani do instalacji na stałe (np. w podnośniku, jako pompa w fontannie).

Nr modelu	SP509AC
Zastosowanie	Czysta woda
Przełącznik pływakowy	Tak
Napięcie	Prąd zmienny 230 V/ 50 Hz
Moc wejściowa	400 W
Klasa ochrony	Klasa I
Maks. przepływ wody	5200 l/h
Maks. ciśnienie	1,1 bara
Maks. wysokość pompowania	11 m
Maks. głębokość	7 m
Maks. rozmiar cząstki	5 mm

Nr modelu	SP509AC
Min. pozostała głębokość wody (ręczna obsługa) *	50 mm
Głębokość włączania (automatyczna praca)	50 cm
Głębokość wyłączania (automatyczna praca)	5 cm
Maks. temperatura wody	35°C
Ochrona	IPX8
Wbudowany wyłącznik termiczny chroniący silnik	Tak
Długość kabla	10 m
Ciężar	4,22 kg

* Podana pozostała głębokość wody jest uzyskiwana tylko podczas obsługi ręcznej.

OPIS

Liczby w tekście odnoszą się do rysunków na stronach 2-3.

1. Rączka do przenoszenia
2. Blokada (przełącznik pływakowy)
3. Przełącznik pływakowy
4. Podstawa
5. Odpływ wody (pompa)
6. Dolna rura
7. Górna rura
8. Wieszak
9. Pokrętko zabezpieczające wieszaka
10. Rura elastyczna
11. Regulator przepływu wody
12. Pokrętko regulatora przepływu wody
13. Złącze węża
14. Pokrywa filtra
15. Filtr

3. MONTAŻ



Przed rozpoczęciem montażu zawsze wyjmować wtyczkę zasilania z gniazdka sieciowego.

Montaż pompy do deszczówki (rys. A, B)

1. Nakręcić rurę elastyczną (10) na regulator przepływu wody (11) zgodnie z rysunkiem B1.
2. Nakręcić rurę elastyczną (10) na górną rurę (7) zgodnie z rysunkiem B2.

3. Nakręcić górną rurę (7) na dolną rurę (6) zgodnie z rysunkiem B3.
4. Nakręcić dolną rurę (6) na odpływ wody (5) zgodnie z rysunkiem B4.

4. OBSŁUGA



Nigdy nie używać pompy w stawie lub basenie, w którym znajdują się ludzie!



Nigdy nie ciągnąć pompy za przewód zasilający. Pompę należy przenosić i zanurzać w wodzie za pomocą rączki do przenoszenia (1) lub, jeśli woda jest głęboka, opuszczać ją do wody za linę przywiązaną do rączki do przenoszenia (1).



Zawsze wyłączać pompę i wyjmować wtyczkę zasilania z gniazdka przed włożeniem urządzenia do wody lub jego wyjęciem z wody. Włączać zasilanie z powrotem tylko suchymi rękami.



Nigdy nie uruchamiać tej pompy na sucho, czyli niezanurzonej w wodzie. Jeśli urządzenie się przegrzeje, wyłącznik termiczny je wyłączy. Jeśli tak się stanie, odczekać 5 minut przed ponownym użyciem pompy.

Praca automatyczna (rys. A, C, D)



Długość kabla między przełącznikiem pływakowym (3) a blokadą przełącznika pływakowego (2) musi zawsze wynosić co najmniej 10 cm.



Regularnie czyścić filtr (15) i pokrywę filtra (14) oraz sprawdzać je pod kątem uszkodzeń. W przeciwnym razie może nie działać prawidłowo.

1. Aby dostosować głębokość włączania i wyłączania, przmocować kabel przełącznika pływakowego (3) do blokady przełącznika pływakowego (2) na żądanej wysokości zgodnie z rysunkiem C.
2. Podłączyć szybkozłącze węża ogrodowego (nie dołączony) do złącza węża (13).
3. Opuścić pompę do zbiornika na deszczówkę. W razie potrzeby zawiesić pompę na zbiorniku na deszczówkę, wykorzystując dołączony wieszak (8), zgodnie z rysunkiem D.

Można wyregulować wysokość wieszaka (8) po poluzowaniu pokrętki zabezpieczającego (9).

3. Kiedy poziom wody jest niski, zaleca się postawienie pompy na solidnej podstawie na dnie zbiornika, aby stała pionowo, jeśli to możliwe. Dopilnować, aby wokół otworów wlotowych wokół podstawy pompy nie znajdowały się żadne przeszkody. Otwory wlotowe muszą być wolne od mułu lub szlamu znajdującego się na dnie zbiornika na deszczówkę.
4. Podłączyć wtyczkę do gniazdka zasilania.
5. Po opuszczeniu pompy do wody, gdy zasilanie jest włączone, pompa zacznie pracować, kiedy tylko przełącznik pływakowy (3) znajdzie się na minimalnej głębokości włączania (około 50 cm) w wodzie.
6. Pompa wyłączy się, gdy tylko przełącznik pływakowy (3) osiągnie głębokość wyłączenia (około 5 cm) z uwagi na obniżanie się lustra wody.
7. Dopilnować, aby przełącznik pływakowy (3) nie został zablokowany przez żadną przeszkodę.
8. Po użyciu wyjąć wtyczkę zasilania z gniazdka sieciowego.
9. Wyjąć pompę z wody.

Obsługa ręczna (rys. A)

Jeśli preferowana jest obsługa ręczna, silnik można włączyć, podnosząc przełącznik pływakowy (3) ręcznie (WŁĄCZENIE) lub opuszczając go ręcznie (WYŁĄCZENIE).

Regulacja przepływu wody (rys. A)

Można ustawić przepływ wody za pomocą pokrętki regulatora (12):

- Obracanie zgodnie ze wskazówkami zegara powoduje zwiększenie przepływu wody.
- Obracanie przeciwnie do wskazówek zegara powoduje zmniejszenie przepływu wody.

Kończenie pracy

Po użyciu pozwolić pompie pompować czystą wodę przez 2 - 3 minuty, aby usunąć wszelkie pozostałości i cząsteczki, które mogły nagromadzić się w pompie i wężu odpływowym.

5. KONSERWACJA



Przed rozpoczęciem czyszczenia i konserwacji zawsze wyłączać maszynę i wyjąć wtyczkę zasilania sieciowego z gniazdka.



Podczas konserwacji lub czyszczenia nigdy nie opierać urządzenia na wirniku napędzanym.

Czyścić obudowę urządzenia regularnie miękką ściereczką, najlepiej po każdym użyciu. Usuwać odporne zabrudzenia miękką ściereczką zwilżoną mydlinami. Nie używać żadnych rozpuszczalników, takich jak benzyna, alkohol, amoniak itp. Takie substancje chemiczne spowodują uszkodzenie części z tworzywa sztucznego.

Wewnątrz tego urządzenia nie znajdują się żadne części, które mógłby naprawiać użytkownik. Jeśli wydaje się, że urządzenie jest zablokowane, wyjąć zasilanie sieciowe, wyjąć wtyczkę z gniazdka i sprawdzić urządzenie pod kątem zatorów (patrz „czyszczenie filtra” oraz „zatory”).

Czyszczenie filtra (rys. A, E)

Regularnie czyścić filtr (15) i sprawdzać go pod kątem uszkodzeń. W przeciwnym razie może nie działać prawidłowo.

1. Odkręcić pokrywę filtra (14), obracając ją przeciwnie do wskazówek zegara, po czym wyjąć filtr (15) zgodnie z rys. E.
2. Użyć delikatnego mydła i wody do umycia filtra, a następnie przepłukać go czystą wodą.
3. Zamontować na miejsce filtr (15) i pokrywę filtra (14). Nakręcić na miejsce pokrywę filtra (14), obracając ją zgodnie ze wskazówkami zegara.



Zawsze przepłukiwać czystą wodą po każdym użyciu.

Zatory

Jeśli podejrzewa się, że wystąpił zator pompy, wyjąć zasilanie sieciowe, wyjąć wtyczkę z gniazdka i sprawdzić turbinę. Dostęp do turbiny można uzyskać, wykręcając śruby mocujące z podstawy (4).

PRZECHOWYWANIE I OCHRONA PRZED ZAMARZANIEM

Jeśli w pompie zanurzeniowej i jej akcesoriach pozostanie woda, mogą one zostać uszkodzone, gdy woda zamrze. Całkowicie opróżnić pompę zanurzeniową i jej akcesoria z wody i chronić je przed zamarzaniem.

Przechowywać to urządzenie w dobrze wentylowanym i suchym miejscu w temperaturze nie niższej niż +5°C.

Kiedy urządzenie nie jest używane, przechowywać je poza zasięgiem dzieci.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Pompa nie uruchamia się.	Brak zasilania sieciowego.	Sprawdzić zasilanie sieciowe.
	Zablokowany przełącznik pływakowy.	Umieścić przełącznik pływakowy wyżej.
Pompa pracuje, ale nie pompuje wody.	Zatkany wirnik napędzany.	Odłączyć pompę od zasilania i oczyścić filtr/wirnik napędzany (patrz „KONSERWACJA”).
Pompa nie wyłącza się.	Zablokowany przełącznik pływakowy.	Umieścić przełącznik pływakowy niżej.
Pompa nie uruchamia się lub zatrzymuje podczas pracy. Pompa wyłączona po krótkim czasie pracy.	Włączył się wyłącznik termiczny chroniący przed przeciążeniem.	Odłączyć od zasilania, pozostawić na 2 minuty i oczyścić turbinę (patrz „KONSERWACJA”).
	Zasilanie zostało wyłączone.	Sprawdzić bezpieczniki i połączenia elektryczne.
	Zatkany filtr/zatkana turbina.	Odłączyć pompę od zasilania i oczyścić filtr/turbinę (patrz „KONSERWACJA”).
	Zablokowany przełącznik pływakowy.	Umieścić przełącznik pływakowy wyżej.
	Zbyt ciepła woda.	Dopilnować, aby temperatura wody nie przekraczała maksymalnego poziomu 35°C.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Uszkodzone i/lub niepotrzebne urządzenia elektryczne lub elektroniczne podlegają zbiórce w odpowiednich punktach recyklingu.

Tylko kraje WE

Nie wyrzucać elektronarzędzi wraz z odpadami z gospodarstw domowych. Zgodnie z dyrektywą 2012/19/UE dotyczącą zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz jej wdrożeniem do prawodawstwa krajowego, elektronarzędzia, które już nie nadają się do użytku, podlegają oddzielnej zbiórce oraz utylizacji w sposób przyjazny dla środowiska.

GWARANCJA

Produkty VONROC są wytwarzane zgodnie z najwyższymi standardami jakości i producent udziela gwarancji na wady materiałowe i wady wykonania na okres wymagany prawem, licząc od dnia zakupu. Jeśli wystąpi usterka produktu w tym okresie spowodowana wadą materiałową i/lub wadą wykonania, proszę bezpośrednio skontaktować się ze sprzedawcą VONROC.

Następujące okoliczności powodują unieważnienie gwarancji:

- Przeprowadzono naprawy lub modyfikacje narzędzia w serwisie innym lub autoryzowany lub podjęto ich próbę,
- Normalne zużycie,
- Narzędzie było używane niezgodnie z przeznaczeniem, z którego zostało wycofane lub było nieprawidłowo konserwowane,
- Użyto części zamiennych innych niż oryginalne.

Niniejsza gwarancja to wyłączna gwarancja producenta i nie obowiązują żadne inne wyrażone ani dorozumiane gwarancje. Nie obowiązują żadne inne wyrażone ani dorozumiane gwarancje o zakresie przekraczającym niniejszą gwarancję, co obejmuje dorozumiane gwarancje przydatności do sprzedaży i przydatności do określonego celu. W żadnym przypadku firma VONROC nie ponosi odpowiedzialności za straty przypadkowe lub wynikowe. Zadośćuczynienie sprzedawcy jest ograniczone do naprawy lub wymiany niezgodnych urządzeń lub części.

Produkt i instrukcja obsługi podlegają zmianom. Dane techniczne podlegają zmianom bez uprzedzenia.

1. INSTRUȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Citiți avertizările de siguranță, avertizările de siguranță suplimentare și instrucțiunile. Nerespectarea avertizărilor de siguranță poate cauza producerea de electrocutări, incendii și/sau răni grave. Păstrați manualul cu avertizările de siguranță și instrucțiunile de utilizare pentru referințe viitoare.

În manualul de utilizare sau pe produs se utilizează următoarele simboluri:



Citiți manualul de utilizare.



Indică riscul de rănire personală, pierderea vieții sau deteriorarea sculei în cazul în care nu se respectă instrucțiunile din acest manual.



Indică pericolul de electrocutare.



Protejați aparatul împotriva înghețului.



Adâncime max.



Acest aparat este clasificat în clasa de protecție I și trebuie conectat la o priză de rețea cu împământare.



Nu aruncați produsul în containere neadecvate.



Produsul este în conformitate cu standardele de siguranță aplicabile din directivele europene.

NOTE DE SIGURANȚĂ

ACEST APARAT POATE FI UTILIZAT DE COPIII CU VÂRSTA DE PESTE 8 ANI ȘI DE CĂTRE PERSOANE CU CAPACITĂȚI FIZICE, SENZORIALE SAU MENTALE REDUSE SAU DE CĂTRE PERSOANE LIPSITE DE EXPERIENȚĂ ȘI CUNOȘTINȚE DACĂ ACESTE A U FOST SUPRAVEGHEATE ȘI INSTRUITE CU PRIVIRE LA UTILIZAREA APARATULUI ÎN CONDIȚII DE SIGURANȚĂ ȘI ÎNTELEG RISCURILE PE CARE LE IMPLICĂ. COPIII NU AU VOIE SĂ SE JOACE CU APARATUL. CURĂȚAREA ȘI OPERAȚIUNILE DE ÎNTREȚINERE NU TREBUIE EFECTUATE DE COPII FĂRĂ SUPRAVEGHERE. ÎN CAZUL ÎN CARE CABLUL DE ALIMENTARE ESTE DETERIORAT, ACESTA TREBUIE ÎNLOCUIT DE CĂTRE PRODUCĂTOR, DE CĂTRE AGENTUL DE SERVICE SAU DE CĂTRE

PERSOANE CALIFICATE ÎN MOD SIMILAR, PENTRU A EVITA PERICOLELE. ÎNAINTE DE CURĂȚAREA SAU ÎNTREȚINEREA ACESTUI APARAT, ȘTECHERUL TREBUIE SCOS DIN PRIZĂ.

Vă rugăm să citiți cu atenție și în întregime aceste instrucțiuni înainte de a utiliza acest aparat și păstrați-le pentru consultarea ulterioară. Este foarte important să înțelegeți cum să utilizați acest aparat în condiții de siguranță, așa că vă rog să vă familiarizați cu cerințele prezentate în aceste instrucțiuni.

- Dacă aveți îndoieli cu privire la utilizarea acestui aparat, vă recomandăm să utilizați serviciile unei persoane cu calificarea corespunzătoare.
- Conexiunea electrică trebuie protejată de un dispozitiv de curent rezidual (RCD) la priza de alimentare cu un curent nominal de declanșare de 30mA (max).
- Țineți copiii și animalele de companie departe de zona de lucru și nu permiteți niciodată copiilor să folosească acest aparat sau să atingă cablul prelungitor în orice moment. Atunci când nu este folosit, aparatul trebuie să fie depozitat într-un spațiu ferit de accesul copiilor.
- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat când îl folosiți.
- Nu trageți niciodată aparatul de cablul de alimentare. Transportați-l folosind mânerul de transport.
- Nu lăsați cablul de alimentare să se fie dispus peste obiecte ascuțite care ar putea străpunge izolația exterioară. Efectuați o verificare vizuală a cablului de alimentare înainte de utilizare și, dacă este deteriorat, înlocuiți-l cu un centru de service specializat. Nu utilizați aparatul în cazul în care cablurile sunt deteriorate sau uzate.
- Păstrați cablul de alimentare ferit de căldură, îngheț, ulei, solvenți sau orice obiecte sau suprafețe cu margini ascuțite.
- Conexiunile electrice, de ex. cablul prelungitor, trebuie protejate în permanență față de umezeală.
- Verificați dacă tensiunea nominală a aparatului dvs. corespunde cu tensiunea nominală de la rețeaua de alimentare. Tensiunea de alimentare trebuie să fie de 230 VCA.
- Niciodată nu lăsați aparatul funcționeze uscat - în afara apei. Dacă aparatul se supraîncălzește, întrerupătorul termic îl va opri. Dacă se întâmplă acest lucru, așteptați 5 minute înainte de a utiliza aparatul din nou.

- Oprăți întotdeauna aparatul și scoateți ștecherul din priză înainte de a-l introduce sau scoate din apă. Reporniți alimentarea doar cu mâinile uscate.
- Nu folosiți niciodată acest aparat într-un lac sau piscină în timp ce în apă există persoane!
- Nu utilizați pompa pentru apa de băut.
- Substanțele corozive, inflamabile sau explozive, unsoarea, uleiul, apa sărată și canalizarea nu trebuie folosite cu această pompă.
- PH-ul apei trebuie să fie între 6,5 și 8,5.
- Temperatura lichidului nu trebuie să depășească 35°C.

Instrucțiuni de siguranță privind alimentarea electrică

Atunci când folosiți aparate electrice, respectați întotdeauna reglementările de siguranță aplicabile în țara dumneavoastră, pentru a reduce riscul de incendii, electrocutare și rănire personală. Citiți următoarele instrucțiuni de siguranță și, de asemenea, instrucțiunile de siguranță atașate.



Verificați întotdeauna ca alimentarea cu energie să corespundă tensiunii de pe plăcuța cu specificații.

Branșarea la rețeaua de alimentare electrică

Verificați dacă sursa de alimentare și mufa utilizate sunt în conformitate cu mașina dvs. Verificați plăcuța tehnică a mașinii. Orice schimbări trebuie efectuate întotdeauna de un electrician calificat.



Avertizare! Acest aparat trebuie să fie împământat. Dacă nu este împământat corespunzător, acest aparat poate provoca un șoc electric. Asigurați-vă că priza de alimentare este împământată. Dacă există vreo îndoială, consultați un electrician calificat.



Avertizare! Evitați contactul cu terminalele de la ștecher atunci când introduceți (scoateți) ștecherul la (din) priza de alimentare. Contactul poate provoca un șoc electric sever.

Înlocuirea cablurilor sau a ștecherelor

În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către agentul de service sau de către persoane

calificate în mod similar, pentru a evita pericolele. Aruncați imediat cablurile sau ștecherurile vechi atunci când au fost înlocuite cu altele noi. Este periculos să introduceți ștecherul unui cablu conectat în priză.

Utilizarea cablurilor prelungitoare

Utilizați doar un cablu prelungitor aprobat adecvat pentru puterea mașinii. Dimensiunea minimă a conductorului este 1,5 mm². Atunci când utilizați un tambur cu cablu, desfășurați întotdeauna complet tamburul.

2. INFORMAȚII CU PRIVIRE LA MAȘINĂ

Pompa pentru butoaie de apă de ploaie este destinată uzului casnic pentru irigarea grădinilor, nu este destinată uzului profesional. Substanțele explozive, corozive, inflamabile, canalizarea, apă sărată, unsoarea și uleiul nu trebuie fie pompate.

Aceasta este destinată exclusiv pomparei apei curate și a apei de ploaie. Dimensiunile particulelor solidelor din apă nu trebuie să depășească dimensiunea maximă a particulelor specificată în datele tehnice.

Această pompă nu este proiectată pentru funcționare continuă (de exemplu, ca pompă de circulație pentru piscină sau iaz) sau pentru instalații staționare (de ex. dispozitiv de ridicare, pompă de fântână).

Nr. model	SP509AC
Aplicație	Apă curată
Comutator cu plutitor	Da
Tensiune	230 V c.a. / 50Hz
Putere de intrare	400 W
Clasa de protecție	Clasa I
Rată max. de debit	5200l/h
Presiune max.	1,1 bar
Înălțimea max. de pompare	11 m
Adâncime maximă	7 m
Dimensiunea max. a particulei	5 mm
Înălțimea min. reziduală a apei (funcționare manuală) *	50 mm

Nr. model	SP509AC
Înălțimea de pornire (operare automată)	50 cm
Înălțimea de oprire (operare automată)	5 cm
Temperatura max. a apei	35°C
Protecție	IPX8
Protecție termică încorporată a motorului	Da
Lungime cablu	10 m
Greutate	4,22 kg

* Înălțimea de apă reziduală indicată este atinsă numai în regim manual.

DESCRIERE

Numeralele din text se referă la diagramele de la paginile 2-3.

1. Mâner de transport
2. Blocate (comutator cu flotor)
3. Comutator cu flotor pornit/oprit
4. Talpă
5. Racord de evacuare a apei (pomă)
6. Țeavă inferioară
7. Țeavă superioară
8. Cârlig
9. Buton de blocare cârlig
10. Tub flexibil
11. Regulator debit de apă
12. Buton regulator debit de apă
13. Conector furtun
14. Capac filtru
15. Filtru

3. ASAMBLAREA



Înainte de a continua asamblarea, scoateți întotdeauna ștecherul din priză.

Asamblarea pompei pentru butoaie de apă de ploaie (Fig. A, B)

1. Înșurubați tubul flexibil (10) la regulatorul debitului de apă (11), așa cum se arată în figura B1.
2. Înșurubați tubul flexibil (10) la țeava superioară (7), așa cum se arată în figura B2.
3. Înșurubați țeava superioară (7) la țeava inferioară (6), așa cum se arată în figura B3.
4. Înșurubați țeava inferioară (6) la racordul de evacuare a apei (5), așa cum se arată în figura B4.

4 OPERAREA



Nu folosiți niciodată pompa într-un lac sau piscină în timp ce în apă există persoane!



Nu trageți niciodată pompa de cablu de alimentare. Pompa trebuie transportată și plasată în apă folosind mânerul de transport (1) sau, dacă apa este adâncă, trebuie coborâtă pe o frânghie legată de mânerul de transport (1).



Opriti întotdeauna pompa și scoateți ștecherul din priză înainte de a o introduce sau a o scoate din apă. Reporniți alimentarea doar cu mâinile uscate.



Nu lăsați pompa funcționeze pe uscat - în afara apei. Dacă aparatul se supraîncălzește, întrerupătorul termic îl va opri. Dacă se întâmplă acest lucru, așteptați 5 minute înainte de a utiliza pompa din nou.

Operare automată (Fig. A, C, D)



Lungimea cablului dintre comutatorul cu plutitor (3) și blocarea prin comutator cu plutitor (2) trebuie să fie întotdeauna de cel puțin 10 cm.



Curățați filtrul (15) și capacul filtrului (14) la intervale regulate și verificați dacă nu există urme de deteriorare. În caz contrar, funcționarea sa poate fi afectată.

1. Pentru a regla înălțimea de cuplare și decupare, atașați cablul comutatorului cu plutitor (3) la blocarea cu plutitor (2) la lungimea dorită, așa cum se arată în figura C.
2. Conectați cuplajul rapid al furtunului de grădină (neinclus) la conectorul furtunului (13).
3. Coborâți pompa în butoiul de ploaie. Dacă este necesar, agățați pompa cu cârligul inclus (8) de butoiul de ploaie, așa cum se arată în figura D. Puteți regla înălțimea cârligului (8) după slăbirea butonului de blocare (9).
3. Atunci când nivelul apei este scăzut, ar fi indicat să așezați pompa pe o platformă solidă în partea de jos pentru a o menține în poziție verticală, dacă este practic. Asigurați-vă că nu există obstacole în jurul orificiilor de admisie din jurul bazei pompei. Deschiderile de admisie trebuie să fie libere de

- noroi sau nămol în partea de jos a butoiului.
4. Conectați la rețeaua de alimentare.
 5. Când pompa este coborâtă în apă și alimentarea este pornită, aceasta va începe să funcționeze imediat ce comutatorul cu plutitor (3) atinge înălțimea minimă de activare (aproximativ 50cm) în apă.
 6. Pompa se oprește imediat ce comutatorul cu plutitor (3) a atins înălțimea de oprire (aprox. 5cm) din cauza nivelului de apă care cade.
 7. Asigurați-vă că comutatorul cu plutitor (3) nu este obstrucționat în niciun fel.
 8. După utilizare, scoateți ștecherul din priză.
 9. Scoateți pompa din apă.

Operarea manuală (Fig. A)

În cazul în care este preferată operarea manuală, motorul poate fi activat ridicând comutatorul cu plutitor (3) cu mâna (PORNIT) sau coborându-l cu mâna (OPRIT).

Reglarea debitului de apă (Fig. A)

Este posibil să setați debitul de apă cu ajutorul butonului regulator (12):

- Dacă se rotește în sens orar, debitul de apă va fi mărit.
- Dacă se rotește în sens anti-orar, debitul de apă va fi redus.

Finalizați operațiunea

După utilizare, lăsați pompa să funcționeze cu apă curată timp de 2-3 minute pentru a îndepărta reziduurile și particulele care s-ar fi putut acumula în pompă și furtunul de evacuare.

5. ÎNȚEȚINEREA



Înainte de curățare și întreținere, opriți alimentarea electrică a aparatului și deconectați fișa cablului de alimentare de la priza de rețea.



În timpul întreținerii sau curățării nu lăsați niciodată aparatul pe rotor.

Curățați regulat carcasa cu o cârpă moale, de preferat după fiecare utilizare. Îndepărtați murdăria persistentă cu o cârpă moale înmuiată în clăbuci de săpun. Nu folosiți solvenți precum benzină, alcool, amoniac etc. Astfel de substanțe chimice vor deteriora componentele din plastic.

Nu există componente ce pot fi reparate de către utilizator în interiorul aparatului. Dacă aparatul pare blocat, opriți alimentarea de la rețea, scoateți ștecherul din priză și verificați dacă aparatul are blocaje (consultați secțiunile „Curățarea filtrului” și „Blocajele”).

Curățarea filtrului (A,E)

Curățați filtrul (15) la intervale regulate și verificați-l pentru deteriorări. În caz contrar, funcționarea sa poate fi afectată.

1. Deșurubați capacul filtrului (14) rotindu-l în sens antiorar și îndepărtați filtrul (15), așa cum se arată în figura E.
2. Folosiți o soluție ușoară de săpun și apă pentru a curăța filtrul și apoi clătiți cu apă curată.
3. Montați la loc filtrul (15) și capacul filtrului (14). Strângeți capacul filtrului (14) rotindu-l în sens orar.



Spălați întotdeauna cu apă curată după fiecare utilizare.

Blocajele

Dacă bănuieți că pompa s-a blocat, opriți alimentarea de la priză, scoateți ștecherul și examinați turbina. Turbina poate fi accesată prin îndepărtarea șuruburilor de fixare din bază (4).

DEPOZITARE ȘI PROTECȚIA FAȚĂ DE ÎNGHEȚ

Pompa submersibilă și accesoriile care nu sunt complet drenate pot fi distruse de îngheț. Drenați complet pompa submersibilă și accesoriile și protejați-le față de îngheț.

Păstrați acest aparat în spații uscate bine ventilate, cu o temperatură care nu va scădea sub +5°C.

Atunci când nu este folosit, aparatul trebuie să fie depozitat într-un spațiu ferit de accesul copiilor.

GHID PENTRU REMEDIEREA PROBLEMELOR

Problemă	Cauză	Remediere
Pompa nu pornește.	Lipsește alimentarea de la rețea.	Verificați alimentarea de la rețea.
	Înterupător cu plutitor limitat.	Aduceți înterupătorul cu plutitor într-o poziție mai înaltă.
Pompa este activă, dar nu pompează apă.	Rotor înfundat.	Deconectați pompa de la sursa de alimentare și curățați filtrul / rotorul (consultați „ÎNȚEȚINE-REA”).
Pompa nu se va opri.	Înterupător cu plutitor limitat.	Aduceți înterupătorul cu plutitor într-o poziție mai joasă.
Pompa nu va porni sau se va opri în timpul utilizării. Pompa oprită după scurte perioade de funcționare.	Comutatorul de siguranță la suprasarcină termică a fost activat.	Deconectați-vă de la sursa de alimentare, lăsați 2 minute și curățați turbina (consultați „ÎNȚEȚINEREA”).
	Alimentarea s-a declanșat.	Verificați siguranțele și conexiunile electrice.
	Filtru / turbină înfundată.	Deconectați pompa de la sursa de alimentare și curățați filtrul / turbina (consultați „ÎNȚEȚINE-REA”).
	Plutitor restricționat.	Aduceți plutitorul în poziție mai înaltă.
	Apa este prea fierbinte.	Asigurați-vă că temperatura apei nu depășește maximum 35°C.

Numai pentru țările din CE

Nu aruncați echipamentele acționate electric împreună cu gunoiul menajer. Conform Indicației europene 2012/19/UE pentru echipamente electrice și electronice uzate și a implementării sale la nivel național, echipamentele acționate electric scoase din uz trebuie colectate separat și evacuate într-o manieră ecologică.

GARANȚIE

Produsele VONROC sunt realizate la cele mai înalte standarde de calitate și sunt garantate în privința materialelor și a manoperei pentru întreaga perioadă de utilizare în garanție, începând cu data achiziției. În cazul în care produsul prezintă defecțiuni în perioada de garanție din cauza materialului defect și/sau a manoperei, contactați direct VONROC.

Următoarele circumstanțe sunt excluse de la această garanție:

Reparațiile sau modificările care realizate sau care s-au încercat a fi efectuate de centre de service neautorizate;

- Uzura în condiții normale de utilizare;
- Scula care a fost utilizată într-un mod abuziv, neglijent sau întreținută în mod inadecvat;
- Folosirea unor piese de schimb neoriginale.

Aceasta acoperă garanția companiei, explicită sau implicită. Nu există alte garanții explicite sau implicite care să se extindă dincolo de cele indicate aici, incluzând garanțiile, vandabilitatea sau adecvarea pentru un anumit scop. În nicio situație, VONROC nu este responsabil pentru daunele accidentale sau subsecvente. Reparațiile efectuate de reprezentant trebuie să fie limitate la reparațiile sau la înlocuirea unităților sau a pieselor neconforme.

Produsul și manualul de utilizare pot suferi modificări. Specificațiile se pot modifica fără notificare prealabilă.

MEDIU

Aparatele electrice sau electronice deteriorate și/sau defecte trebuie colectate în punctele de reciclare corespunzătoare.

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia os avisos de segurança fornecidos, os avisos de segurança adicionais e as instruções. O não cumprimento dos avisos de segurança e das instruções pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves. Guarde os avisos de segurança e as instruções para referência futura.

Os seguintes símbolos são utilizados no manual do utilizador ou no equipamento:



Leia o manual do utilizador.



Indica o risco de ferimentos, morte ou danos na ferramenta se as instruções indicadas neste manual não forem seguidas.



Indica risco de choque eléctrico.



Proteja o equipamento do gelo.



Profundidade máx.



Este equipamento está classificado como classe de protecção I e deve ser ligado a uma tomada eléctrica com ligação à terra.



Não elimine o equipamento em depósitos não adequados.



O produto está em conformidade com as normas de segurança aplicáveis nas directivas europeias.

AVISOS DE SEGURANÇA

ESTE EQUIPAMENTO PODE SER UTILIZADO POR CRIANÇAS A PARTIR DOS 8 ANOS E POR PESSOAS COM CAPACIDADES FÍSICAS, SENSORIAIS OU MENTAIS REDUZIDAS OU COM FALTA DE EXPERIÊNCIA E CONHECIMENTOS QUE TENHAM RECEBIDO INSTRUÇÕES OU SUPERVISÃO SOBRE A UTILIZAÇÃO SEGURA DO EQUIPAMENTO E COMPREENDAM OS RISCOS ENVOLVIDOS. AS CRIANÇAS DEVEM SER VIGIADAS PARA QUE NÃO BRINQUEM COM O EQUIPAMENTO. A LIMPEZA E A MANUTENÇÃO POR PARTE DO UTILIZADOR NÃO DEVEM SER EFECTUADAS POR CRIANÇAS SEM SUPERVISÃO. SE O CABO DE ALIMENTAÇÃO ESTIVER DANIFICADO, DEVE SER SUBSTITUÍDO PELO FABRICANTE, O RESPECTIVO TÉCNICO

DE ASSISTÊNCIA OU POR PESSOAS DEVIDAMENTE QUALIFICADAS PARA EVITAR UMA SITUAÇÃO DE PERIGO. DEVE RETIRAR A FICHA DA TOMADA ANTES DE PROCEDER À LIMPEZA OU MANUTENÇÃO DO EQUIPAMENTO.

Antes de utilizar este equipamento, leia as instruções na íntegra e com atenção para referência futura. É muito importante que saiba como utilizar este equipamento correctamente, por isso demore o tempo que for necessário para familiarizar-se com os requisitos indicados nestas instruções.

- Se tiver alguma dúvida sobre a utilização deste equipamento, recomendamos vivamente que recorra a um técnico devidamente qualificado.
- A ligação eléctrica deve ser protegida com a instalação de um dispositivo de corrente residual (DCR) numa tomada eléctrica com uma corrente de disparo nominal de 30 mA (máx.).
- Mantenha as crianças e animais de estimação bem afastados da área de trabalho e nunca permita que as crianças utilizem este equipamento ou toquem na extensão. Quando não utilizar o equipamento, mantenha-o armazenado num local seguro afastado do alcance de crianças.
- Quando o equipamento estiver a ser utilizado, nunca o deixe sem vigilância.
- Nunca puxe o equipamento pelo cabo de alimentação. Transporte-o pela pega de transporte.
- O cabo de alimentação não deve ser colocado sobre ou perto de objectos afiados, porque podem perfurar o isolamento exterior. Antes de utilizar o equipamento, efectue uma inspecção visual do cabo de alimentação. Se apresentar danos, deve ser substituído por um centro de assistência especializado. Não utilize o equipamento se este apresentar danos.
- Mantenha o cabo de alimentação afastado de calor, gelo, óleo, solventes ou objectos ou arestas afiados.
- As ligações eléctricas, por exemplo, as extensões, devem ser protegidas sempre da humidade.
- Verifique se a potência nominal no equipamento corresponde à potência nominal da alimentação de rede. A tensão de rede deve ser 230 VCA.
- Nunca utilize este equipamento a seco, ou seja, sem água. Se o equipamento aquecer demasiado, o dispositivo de corte térmico desliga-o. Se isto ocorrer, aguarde 5 minutos e depois volte a utilizar o equipamento.

- Antes de colocar ou retirar o dispositivo dentro de água, desligue sempre o dispositivo e retire a ficha da tomada eléctrica. Só deve ligar a alimentação com as mãos secas.
- Nunca utilize este equipamento num lago ou piscina enquanto houver pessoas perto da água!
- Não utilize a bomba para beber água.
- As substâncias corrosivas, inflamáveis ou explosivas, gordura, óleo, água salgada e resíduos não devem ser transportados pela bomba.
- O pH da água deve situar-se entre 6,5 e 8,5.
- A temperatura do líquido não deve ser superior a 35 °C.

Segurança eléctrica

Quando utilizar máquinas eléctricas, respeite sempre os regulamentos de segurança aplicáveis ao seu país para reduzir o risco de incêndio, choque eléctrico e ferimentos. Leia as seguintes instruções de segurança e as instruções de segurança fornecidas.



Verifique sempre se a fonte de alimentação corresponde à tensão indicada na placa sinalética.

Ligação à fonte de alimentação

Verifique se a fonte de alimentação e a ficha são utilizadas de acordo com a sua máquina. Consulte a placa sinalética na máquina. Quaisquer alterações devem ser sempre efectuadas por um electricista qualificado.



Aviso! Esta máquina deve ter ligação à terra. Se não estiver ligada à terra correctamente, esta máquina pode causar um choque eléctrico. A saída da fonte de alimentação está ligada à terra. Se tiver alguma dúvida, entre em contacto com um electricista qualificado.



Aviso! Evite o contacto com os terminais na ficha quando instalar (ou retirar) a ficha da tomada de alimentação. O contacto causa um choque eléctrico grave.

Substituir cabos ou fichas

Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, o respectivo técnico de assistência ou técnicos devidamente

qualificados para evitar uma situação de perigo. Deite fora de imediato cabos e fichas antigas que tenham sido substituídos por novos. É perigoso inserir a ficha de um cabo solto numa tomada de parede.

Utilizar extensões

Utilize apenas as extensões aprovadas que sejam adequadas para a entrada de alimentação da máquina. A espessura mínima do condutor é de 1,5 mm². Quando utilizar um enrolador de cabos, desenrole sempre o enrolador por completo.

2. INFORMAÇÕES SOBRE A MÁQUINA

A bomba para depósito de águas pluviais é concebida para utilização privada de fornecimento de água doméstica e irrigação de jardins, não é concebida para fins comerciais. As substâncias explosivas, corrosivas, inflamáveis, resíduos, água salgada e óleo não devem ser retirados pela bomba.

É concebida apenas para a bombagem de água limpa e da chuva. O tamanho das partículas de sólidos em água não deve ser superior ao tamanho máximo das partículas especificado nos dados técnicos.

Esta bomba não é concebida para funcionamento contínuo (por exemplo, em bombas de circulação de piscinas ou lagos) ou em instalações fixas (por exemplo, dispositivos elevatórios, bombas de fontes).

Modelo n.º	SP509AC
Aplicação	Água limpa
Interruptor de bóia	Sim
Tensão	230 VCA/50 Hz
Potência de entrada	400 W
Classe de protecção	Classe I
Caudal máx.	5200 l/h
Pressão máx.	1,1 bar
Altura máx. de bombagem	11 m
Profundidade máx.	7 m
Tamanho máx. das partículas	5 mm

Modelo n.º	SP509AC
Altura mín. das águas residuais (funcionamento manual) *	50 mm
Altura de ligação (funcionamento automático)	50 cm
Altura de desconexão (funcionamento automático)	5 cm
Temperatura máx. da água	35 °C
Protecção	IPX8
Protecção integrada no motor contra sobreaquecimento	Sim
Comprimento do cabo	10 m
Peso	4,22 kg

* A altura de águas residuais indicada é apenas obtida através de operação manual.

DESCRIÇÃO

Os números indicados no texto dizem respeito aos diagramas nas páginas 2 e 3.

1. Pega de transporte
2. Sistema de bloqueio (interruptor de bóia)
3. Interruptor para ligar/desligar a bóia
4. Base
5. Saída de água (bomba)
6. Tubo inferior
7. Tubo superior
8. Gancho
9. Botão de fixação do gancho
10. Tubo flexível
11. Regulador do caudal
12. Botão de regulação do caudal
13. Conector da mangueira
14. Tampa do filtro
15. Filtro

3. MONTAGEM



Antes da montagem, retire sempre a ficha da rede eléctrica.

Montagem da bomba do depósito de águas pluviais (Fig. A, B)

1. Aperte o tubo flexível (10) no regulador do caudal (11), como indicado na Figura B1.
2. Aperte o tubo flexível (10) no tubo superior (7), como indicado na Figura B2.
3. Aperte o tubo superior (7) no tubo inferior (6),

como indicado na Figura B3.

4. Aperte o tubo inferior (6) na saída de água (5), como indicado na Figura B4.

4. FUNCIONAMENTO



Nunca utilize esta bomba num lago ou piscina enquanto houver pessoas perto da água!



Nunca puxe a bomba pelo cabo de alimentação. A bomba deve ser transportada e colocada dentro de água através da pega de transporte (1) ou se o nível de água for profundo, deve ser baixada com uma corda amarrada à pega de transporte (1).



Antes de colocar ou retirar a bomba dentro de água, desligue sempre o dispositivo e retire a ficha da tomada eléctrica. Só deve ligar a alimentação com as mãos secas.



Nunca utilize esta bomba a seco, ou seja, sem água. Se o equipamento aquecer demasiado, o dispositivo de corte térmico desliga-o. Se isto ocorrer, aguarde 5 minutos e depois volte a utilizar a bomba.

Funcionamento automático (Fig. A, C, D)



O comprimento do cabo entre o interruptor de bóia (3) e o sistema de bloqueio da bóia (2) deve ser sempre no mínimo 10 cm.



Limpe o filtro (15) e a tampa do filtro (14) com frequência e verifique se têm danos. Caso contrário, o funcionamento pode ser afectado.

1. Para regular a altura de activação e desactivação, monte o cabo do interruptor de bóia (3) no sistema de bloqueio do interruptor de bóia (2) de acordo com o comprimento necessário, como indicado na Figura C.
2. Ligue o acoplamento de acção rápida da mangueira de jardim (não incluído) no conector da mangueira (13).
3. Coloque a bomba no depósito de águas pluviais. Se necessário, pendure a bomba com o gancho incluído (8) no depósito de águas pluviais, como indicado na Figura D. Pode ajustar a altura do gancho (8) depois de libertar o botão de fixação (9).

- Quando o nível de água é reduzido, é aconselhável colocar a bomba numa plataforma robusta para que o fundo se mantenha na vertical, caso seja prático fazê-lo. Assegure-se de que não existem obstruções à volta das aberturas de entrada à volta da base da bomba. As aberturas de entrada não devem apresentar lamas ou sedimentos no fundo do depósito.
- Ligue a ficha de alimentação.
- Quando a bomba é colocada dentro de água e a alimentação é ligada, é iniciada assim que o interruptor de bóia (3) atinge a altura mínima de activação (cerca de 50 cm) dentro de água.
- A bomba é desligada assim que o interruptor de bóia (3) atinge a altura de desactivação (cerca de 5 cm) devido à redução do nível da água.
- Assegure-se de que o interruptor de bóia (3) nunca fica obstruído.
- Após a utilização, retire a ficha de alimentação da tomada de rede.
- Retire a bomba da água.

Funcionamento manual (Fig. A)

Se preferir o funcionamento manual, o motor pode ser activado, levantando o interruptor de bóia (3) à mão (LIGAR) ou baixando-o à mão (DESLIGAR).

Regular o caudal (Fig. A)

É possível regular o caudal com o botão do regulador (12):

- Se rodá-lo para a direita, o caudal aumenta.
- Se rodá-lo para a esquerda, o caudal diminui.

Concluir a operação

Após a utilização, aguarde até bomba começar a funcionar, utilizando água limpa durante 2 a 3 minutos para retirar os resíduos e partículas que possam ter ficado acumulados na bomba e na mangueira de saída.

5. MANUTENÇÃO



Antes de efectuar a limpeza e a manutenção, desligue sempre a máquina e retire a ficha de alimentação da rede eléctrica.



Durante a fase de manutenção ou a limpeza, nunca pouse o equipamento sobre o impulsor.

Limpe a caixa da máquina com regularidade com um pano macio, de preferência após cada utilização. Retire a sujidade muito persistente com um pano macio humedecido com água de sabão. Não utilize solventes, como gasolina, álcool, amoníaco, etc. Este tipo de produtos químicos danificam os componentes sintéticos.

Este equipamento não contém peças que possam ser reparadas pelo utilizador. Se o equipamento estiver bloqueado, desligue a alimentação na rede eléctrica, retire a ficha da tomada e verifique se há obstruções no equipamento (consulte as secções “Limpeza do filtro” e “Obstruções”).

Limpeza do filtro (A, E)

Limpe o filtro (15) com frequência e verifique se apresenta danos. Caso contrário, o funcionamento pode ser afectado.

- Desaperte a tampa do filtro (14), rodando-a para a esquerda e retire o filtro (15), como indicado na Fig. E.
- Utilize uma solução de água e sabão suave para limpar o filtro e, em seguida, enxágue com água limpa.
- Volte a colocar o filtro (15) e a tampa do filtro (14). Aperte a tampa do filtro (14), rodando-a para a direita



Lave sempre com água limpa após cada utilização.

Obstruções

Se verificar que a bomba está obstruída, desligue a alimentação da tomada eléctrica, retire a ficha e verifique a turbina. A turbina pode ser acedida removendo os parafusos de fixação na base (4).

ARMAZENAMENTO E PROTECÇÃO CONTRA A GEADA

A bomba submersível e os acessórios que não forem drenados por completo podem ser destruídos pelo gelo. Drene a bomba submersível e os acessórios por completo e proteja-os do gelo.

Mantenha este equipamento num local seco e bem ventilado a uma temperatura não inferior a +5 °C. Quando não utilizar o equipamento, mantenha-o armazenado num local seguro afastado do alcance de crianças.

GUIA DE RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Causa	Solução
A bomba não é ligada.	Sem alimentação de rede.	Verifique a alimentação de rede.
	Interruptor de bóia obstruído.	Coloque o interruptor de bóia numa posição mais elevada.
A bomba funciona, mas não há fornecimento de água.	Impulsor obstruído.	Desligue a bomba da fonte de alimentação e limpe o filtro/impulsor (consulte "MANUTENÇÃO").
A bomba não se desliga.	Interruptor de bóia obstruído.	Coloque o interruptor de bóia numa posição mais baixa.
A bomba não liga ou pára durante a utilização. A bomba desliga-se após períodos curtos de funcionamento.	O interruptor de segurança contra sobrecarga térmica é activado.	Desligue a fonte de alimentação, aguarde 2 minutos e limpe a turbina (consulte "MANUTENÇÃO").
	A alimentação foi activada.	Verifique os fusíveis e as ligações eléctricas.
	Filtro/turbina obstruída.	Desligue a bomba da fonte de alimentação e limpe o filtro/turbina (consulte "MANUTENÇÃO").
	Bóia obstruída.	Coloque a bóia numa posição mais elevada.
	A água está demasiado quente.	Assegure-se de que a temperatura da água não excedeu o valor máximo de 35 °C.

AMBIENTE



Os equipamentos eléctricos ou electrónicos defeituosos e/ou eliminados devem ser recolhidos em locais de reciclagem adequados.

Apenas para os países da CE

Não elimine as ferramentas eléctricas em conjunto com os resíduos domésticos. De acordo com a directiva europeia 2012/19/UE sobre resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos e a respectiva implementação na legislação nacional, as ferramentas eléctricas que já não sejam utilizadas devem ser recolhidas em separado e eliminadas de maneira ecológica.

GARANTIA

Os produtos da VONROC são desenvolvidos de acordo com os padrões de qualidade mais elevados e não apresentam quaisquer defeitos em termos de materiais e mão-de-obra em relação ao período estipulado por lei, cujo início é a partir da data de compra original. Se o equipamento apresentar qualquer falha durante este período devido a qualquer defeito no material e/ou de mão-de-obra, contacte a VONROC directamente.

As seguintes circunstâncias estão excluídas desta garantia:

- Se forem efectuadas ou tentadas quaisquer reparações e/ou alterações na máquina por centros de assistência não autorizados;
- Desgaste normal;
- Se a ferramenta foi utilizada de maneira abusiva, indevida ou a manutenção for efectuada de maneira incorrecta;
- Se forem utilizadas peças sobresselentes não originais.

Isto constitui a única garantia feita pela empresa, de maneira expressa ou implícita. Não existem quaisquer outras garantias expressas ou implícitas que se prolonguem, incluindo as garantias implícitas de comercialização e adequação para fins específicos. A VONROC não será, em nenhuma circunstância, responsável por danos incidentais ou indirectos. Os fornecedores devem estar limitados a reparar ou substituir as unidades ou peças que não estejam em conformidade.

O equipamento e o manual do utilizador estão sujeitos a alterações sem aviso prévio. As especificações podem ser alteradas sem aviso prévio.

1. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Olvassa el az összes mellékelt biztonsági figyelmeztetést. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütéshez, tűz keletkezéséhez vagy akár súlyos személyi sérüléshez vezethet. Őrizze meg a biztonsági figyelmeztetéseket és utasításokat későbbre is.

A használati útmutatóban és a terméken a következő jelölésekkel találkozhat:



Olvassa el a használati útmutatót.



A jelen útmutató utasításainak be nem tartása esetén balesetveszély, életveszély vagy a szerszám károsodásának veszélyét jelöli.



Áramütés veszélyét jelzi.



Óvja a készüléket a fagytól.



Max. mélység.



Ez a készülék I-es védelmi osztályú készüléknek minősül, és földelt elektromos aljzathoz kell csatlakoztatni.



A terméket hulladékként ne tegye arra nem alkalmas konténerbe.



A termék megfelel az európai irányelvek releváns biztonsági követelményeinek.

BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

A KÉSZÜLÉKET 8 ÉVES VAGY ANNÁL IDŐSEBB GYERMEKEK, VALAMINT CSÖKKENT FIZIKAI, ÉRZÉKSZERVI VAGY MENTÁLIS KÉPESSÉGEKKEL RENDELKEZŐ SZEMÉLYEK, VAGY MEGFELELŐ TAPASZTALATTAL ÉS TUDÁSSAL NEM RENDELKEZŐ SZEMÉLYEK CSAK FELÜGYELET MELLETT HASZNÁLHATJÁK, ILL. HA MEGFELELŐ UTASÍTÁSOKAT KAPTAK A KÉSZÜLÉK BIZTONSÁGOS HASZNÁLATÁHOZ ÉS MEGÉRTETTÉK A KAPCSOLÓDÓ VESZÉLYEKET. A KÉSZÜLÉK NEM GYERMEKEK KEZÉBE VALÓ JÁTÉKSZER. A TISZTÍTÁST ÉS KARBANTARTÁST GYERMEK FELÜGYELET NÉLKÜL NEM VÉGEZHETI. HA A HÁLÓZATI TÁPKÁBEL MEGSÉRÜLT, A VESZÉLYHELYZETEK ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN KI KELL CSERÉLTETNI A GYÁRTÓVAL, MEGBÍZOTT SZERVIZVEL VAGY MÁS,

HASONLÓAN KÉPZETT SZAKEMBERREL. A KÉSZÜLÉK TISZTÍTÁSA VAGY KARBANTARTÁSA MIELŐTT A CSATLAKOZÓT KI KELL HÚZNI AZ ALJZATBÓL.

Kérjük, a készülék használata előtt figyelmesen és alaposan olvassa el az utasításokat, és későbbi felhasználás céljából őrizze meg az útmutatót. Nagyon fontos megismerni a készülék biztonságos használatának módját, emiatt kérjük, szánjon időt arra, hogy átolvassa az útmutatóban szereplő előírásokat.

- Amennyiben a készülék használatával kapcsolatban kétsége van, határozottan javasoljuk, hogy egy megfelelően képzett személyt alkalmazzon a munkára.
- Az elektromos csatlakozást max. 30 mA-es névleges kioldási áramerősségű áram-védőkapcsolóval (RCD) kell védeni az elektromos aljzatnál.
- A gyerekeket és a háziállatokat kellő távolságban kell tartani a munkaterülettől, és ügyelni kell rá, hogy a gyerekek soha ne használhassák ezt a készüléket, valamint ne nyúlhassanak hozzá a hosszabbítókábelhez. A használaton kívüli termék biztonságos helyen, gyermekektől elzárva tartandó.
- Használat közben soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- Soha ne húzza a készüléket a tápkábelénél fogva. A hordfogantyúnál fogva cipelje.
- Ne hagyja, hogy a tápkábel felfeküdjön vagy keresztül haladjon olyan éles tárgyakon, amelyek átszúrhatják a külső szigetelést. Használat előtt szemrevételezéssel ellenőrizze a tápkábelt. Ha sérült, cseréltesse ki egy szakszervizzel. Ne használja a készüléket, ha a kábel sérült.
- Tartsa távol a tápkábelt hőtől, fagytól, olajtól, oldószerektől, valamint hegyes tárgyaktól és éles szélektől.
- Az elektromos csatlakozásokat (például hosszabbítókábeleket) folyamatosan védeni kell a nedvességtől.
- Győződjön meg róla, hogy a készüléken jelzett névleges teljesítmény megegyezik az Ön elektromos hálózatának a névleges teljesítményével. A tápfeszültségnek 230 VAC-nek kell lennie.
- Soha ne használja üresen (víz nélkül) ezt a készüléket. Ha a készülék túlmelegszik, a hőkioldó funkció kikapcsolja a készüléket. Ilyen esetben várjon 5 percet, mielőtt újból használni kezdené a készüléket.

- Mielőtt a készüléket a vízbe helyezi vagy onnan kiveszi, minden esetben kapcsolja ki a készüléket és távolítsa el a dugaszt az elektromos aljzatból. Csak száraz kézzel kapcsolja vissza az áramellátást.
- Soha ne használja ezt a készüléket mesterséges tóban vagy úszómedencében, amikor emberek vannak a vízben!
- Ne használja a szivattyút ivóvízhez.
- Tilos a szivattyúval korrozív, gyúlékony vagy robbanékony anyagokat, zsírt, olajat, sósvizet vagy szennyvizet szállítani.
- A víz pH-értékének 6,5 és 8,5 között kell lennie.
- A szállított folyadék hőmérséklete nem haladhatja meg a 35 °C-ot.

Elektromos biztonság

Elektromos berendezések használata esetén minden esetben tartsa be az adott ország biztonsági előírásait, hogy elkerülje a tüzesetek, az áramütés és a személyi sérülés kockázatát. Olvassa el a következő biztonsági utasításokat és a géphez mellékelte munkavédelmi utasításokat is.



Mindig ellenőrizze, hogy a szerszám adattábláján megadott feszültség megfelel-e az áramforrás feszültségének.

Csatlakoztatás a tápellátáshoz

Ellenőrizze, hogy a használt tápegység és a csatlakozó megfelel-e a gépnek. Nézze meg a gép adattábláját. A módosításokat mindig szakképzett villanyszerelőnek kell elvégeznie.



Figyelmeztetés! A gépet földelni kell. Ha nem megfelelően van földelve, a gép áramütést okozhat. Bizonyosodjon meg róla, hogy a tápellátás aljzata földelt-e. Ha kétségei vannak, ellenőriztesse szakképzett villanyszerelővel.



Figyelmeztetés! Kerülje el, hogy a csatlakozó érintkezőkhöz érjen, amikor a csatlakozót a fali aljzatba dugja / a fali aljzatból kihúzza. Az érintkezés súlyos áramütést okozhat.

Kábelek és dugók cseréje

Ha a hálózati tápkábel megsérült, a veszélyhelyzetek elkerülése érdekében ki kell cseréltetni a gyártóval, megbízott szervizzel vagy más, hasonlóan

képzett szakemberrel. Azonnal selejtezze le a régi kábeleket és dugókat, ha azokat újakra cserélte. Veszélyes lehet egy meglazult kábel dugóját a fali aljzathoz csatlakoztatni.

Hosszabbító kábelek használata

Csak a gép felvett teljesítményéhez megfelelő, jóváhagyott hosszabbító kábelt használjon. A vezeték minimális keresztmetszete: 1,5 mm². Kábeldob használatakor mindig teljesen tekercselje le a vezetékét.

2. A GÉP ISMERTETÉSE

Az esővízhordó-szivattyú személyes használatra lett kifejlesztve kerti öntözéshez, felhasználása nem terjed ki kereskedelmi használatra. A szivattyúval tilos korrozív vagy gyúlékony anyagokat, szennyvizet, sósvizet, zsírt vagy olajat szállítani.

Mindössze tiszta és esővíz szivattyúzására szolgál. A vízben található szilárd anyagok részecskeméretének nem szabad meghaladnia a műszaki adatokban meghatározott maximális részecskeméretet.

A szivattyút nem folytonos működésre (például úszómedence vagy mesterséges tó keringetőszivattyújaként történő használatra) vagy állóhelyzeti rendszerekhez (például emelőeszközként, szőkőkútszivattyúként történő használatra) tervezték.

Modellazonosító	SP509AC
Alkalmazás	Tiszta víz
Úszókapcsoló	Igen
Feszültség	230 VAC / 50 Hz
Bemeneti teljesítmény	400 W
Védelmi osztály	I. osztály
Max. áramlási sebesség	5200 l/óra
Max. nyomás	1,1 bar
Max. szivattyúzási magasság	11 m
Legnagyobb mélység	7 m
Max. részecskeméret	5 mm
Min. maradékvíz-magasság (kézi üzemmód) *	50 mm
Bekapcsolási magasság (automatikus működés)	50 cm

Modellazonosító	SP509AC
Kikapcsolási magasság (automatikus működés)	5 cm
Max. vízhőmérséklet	35 °C
Védelem	IPX8
Beépített termikus motorvédő	Igen
Kábelhossz	10 m
Súly	4,22 kg

* Az említett maradékvíz-magasságot csak kézi üzemmódban lehet elérni.

LEÍRÁS

A szövegbeli számok a 2–3. oldal képeire utalnak.

1. Hordfogantyú
2. Rögzítő (úszókapcsoló)
3. Úszó főkapcsolója
4. Állvány
5. Vízkivezetés (szivattyú)
6. Alsó csővezeték
7. Felső csővezeték
8. Akasztó
9. Akasztórögzítő gomb
10. Flexibilis csővezeték
11. Vízáram-szabályozó
12. Vízáram-szabályozó gomb
13. Tömlőcsatlakozó
14. Szűrőfedél
15. Szűrő

3. ÖSSZESZERELÉS



Összeszerelés előtt mindig húzza ki a csatlakozódugót a hálózati aljzatból.

Az esővízhordó-szivattyú összeszerelése (A, B ábra)

1. Csavarja rá a flexibilis csővezeték (10) a vízáram-szabályozóra (11) a B1 ábra alapján.
2. Csavarja rá a flexibilis csővezeték (10) a felső csővezeték (7) a B2 ábra alapján.
3. Csavarja rá a felső csővezeték (7) az alsó csővezeték (6) a B3 ábra alapján.
4. Csavarja rá az alsó csővezeték (6) a vízkivezetésre (5) a B4 ábra alapján.

4. MŰKÖDÉS



Soha ne használja ezt a szivattyút mester-séges tóban vagy úszómedencében, amikor emberek vannak a vízben!



Soha ne húzza a szivattyút a tápkábelénél fogva. A szivattyút a hordfogantyú (1) segítségével kell hordozni, majd a vízbe helyezni. Mély víz esetén a szivattyút a hordfogantyúhoz (1) rögzített kötél segítségével kell leengedni.



Mielőtt a szivattyút a vízbe helyezi vagy onnan kiveszi, minden esetben kapcsolja ki a készüléket és távolítsa el a dugaszt az elektromos aljzatból. Csak száraz kézzel kapcsolja vissza az áramellátást.



Soha ne használja üresen (víz nélkül) ezt a szivattyút. Ha a készülék túlmelegszik, a hőkioldó funkció kikapcsolja a készüléket. Ilyen esetben várjon 5 percet, mielőtt újból használni kezdi a szivattyút.

Automatikus működés (A, C, D ábra)



Az úszókapcsoló (3) és az úszókapcsoló rögzítője (2) közötti kábel hossza legalább 10 cm legyen.



Rendszeres időközönként tisztítsa meg a szűrőt (15) és a szűrőfedelelet (14), és ellenőrizze, hogy nem sérültek-e. Ellenkező esetben rosszul működhet.

1. A be- és kikapcsolási szint beállításához csatlakoztassa az úszókapcsoló (3) kábelét a kívánt hosszúságban az úszókapcsoló rögzítőjéhez (2) a C ábra alapján.
2. Csatlakoztassa a kerti tömlő gyorscsatlakozóját (nem tartozék) a tömlőcsatlakozóhoz (13).
3. Sülyessze a szivattyút az esővíztartályba. Szükség esetén akassza a szivattyút az esővíztartályra a mellékelt akasztó (8) segítségével a D ábrán látható módon. Az akasztó (8) magassága a rögzítő gomb (9) meglazítása után állítható.
3. Ha a vízszint alacsony, érdemes lehet a szivattyút a fenéken egy szilárd állványra állítani, hogy függőlegesen álljon. Ügyeljen rá, hogy a szivattyú talapzata körüli bemeneti nyílások közelében ne legyenek akadályok. A bemeneti

nyílásoknak sár- és iszapmenteseknek kell lenniük a hordó alján.

4. Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót.
5. A szivattyút a vízbe engedve és az áramellátást bekapcsolva a szivattyú működésbe lép, amint az úszókapcsoló (3) a vízben eléri a minimális aktiválási magasságot (kb. 50 cm).
6. A szivattyú kikapcsol, amint az úszókapcsoló (3) eléri a kikapcsolási magasságot (kb. 5 cm) a süllyedő vízszint miatt.
7. Ellenőrizze, hogy az úszókapcsoló (3) nincs akadályozva.
8. Használat után válassza le a tápkábel dugaszát az elektromos aljzatról.
9. Emelje ki a szivattyút a vízből.

Kézi üzemmód (A ábra)

Amennyiben a kézi működtetés előnyösebb, a motor az úszókapcsoló (3) kézzel történő felemelésével (BE) vagy kézzel történő leengedésével (KI) aktiválható.

A vízáram beállítása (A ábra)

A vízáramot a szabályozó gomb (12) segítségével lehet beállítani:

- Az óramutató járásával megegyező irányba forgatva nő a vízáramlás.
- Az óramutató járásával megegyező irányba forgatva csökken a vízáramlás.

A használat befejezése

A használatot követően hagyja, hogy legalább 2-3 percig tiszta vízzel üzemeljen a szivattyú. Így eltávolíthatók a szivattyúban és a kimeneti tömlőben esetlegesen felgyülemlett lerakódások és részecskék.

5. KARBANTARTÁS



Tisztítás és karbantartás előtt mindig kapcsolja ki a gépet, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót.



Karbantartás vagy tisztítás során soha ne fektesse a készüléket a járókerékre.

A gép burkolatát rendszeresen, lehetőleg minden használat után törölje át puha ronggyal. Makacs szennyeződésekhez használjon szappanos vízzel átitatott ruhát. Oldószert, benzint, alkoholt, ammóniát stb. ne használjon. Ezek a vegyszerek kárt tesznek a szintetikus részekben.

A készülék nem tartalmaz a felhasználó által szervizelhető alkatrészeket. Ha úgy tűnik, hogy a készülék elakadt, kapcsolja ki az áramellátást az elektromos hálózatról, húzza ki a dugaszt az aljzatról, majd ellenőrizze a készüléket, hogy talál-e benne eltömődéseket (lásd: „A szűrő tisztítása” és „Eltömődések”).

A szűrő tisztítása (A, E)

Rendszeres időközönként tisztítsa meg a szűrőt (15), és ellenőrizze, hogy nem sérült-e. Ellenkező esetben rosszul működhet.

1. Csavarja le a szűrőfedelelet (14) az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva és távolítsa el a szűrőt (15), ahogy az E ábra szemlélteti.
2. Használjon enyhe szappanos oldatot a szűrő tisztításához, majd öblítse le tiszta vízzel.
3. Helyezze vissza a szűrőt (15) és a szűrőfedelelet (14). Csavarja rá a szűrőfedelelet (14) az óramutató járásával megegyező irányban forgatva.



Minden használat után öblítse át tiszta vízzel.

Eltömődések

Ha azt gyanítja, hogy a szivattyú elakadt, akkor kapcsolja ki az áramellátást az elektromos aljzatról, húzza ki a dugaszt, majd vizsgálja meg a turbinát. Hogy hozzáférjen a turbinához, távolítsa el a rögzítő-csavarokat a talpazatról (4).

TÁROLÁS ÉS FAGYVÉDELEM

A nem teljesen kiürített búvárszivattyút és tartozékait tönkre teheti a fagy. Teljesen ürítse ki a búvárszivattyút és a tartozékokat, védje őket a fagytól.

A készüléket jól szellőző száraz helyen tárolja, ahol a hőmérséklet nem megy +5 °C alá.

A használaton kívüli termék biztonságos helyen, gyermekektől elzárva tartandó.

HIBAELHÁRÍTÁSI ÚTMUTATÓ

Probléma	Kiváltó ok	Elhárítás módja
A szivattyú nem indul el.	Nincs elektromos ellátás.	Ellenőrizze az elektromos ellátást.
	Úszó-kapcsoló akadályozva.	Emelje az úszó-kapcsolót magasabbra.
A szivattyú aktív, de nincs vízszállítás.	Járókerék eldugult.	Válassa le a szivattyút az elektromos ellátásról és tisztítsa meg a szűrőt / járókereket (lásd „KARBANTARTÁS”).
A szivattyú nem kapcsolódik ki.	Úszó-kapcsoló akadályozva.	Engedje az úszó-kapcsolót lejjebb.
A szivattyú nem indul el, vagy használat közben leáll. A szivattyú rövid használati idő után ki-kapcsolódik.	Aktiválódott a termikus túlterhelés-védelmi kapcsoló.	Válassa le az elektromos ellátásról, hagyja 2 percig, majd tisztítsa meg a turbinát (lásd: „KARBANTARTÁS”).
	Az áramellátás megszűnt.	Ellenőrizze a biztosítékokat és az elektromos csatlakozásokat.
	A szűrő / turbina eltömődött.	Válassa le a szivattyút az elektromos ellátásról és tisztítsa meg a szűrőt / turbinát (lásd „KARBANTARTÁS”).
	Az úszó akadályozott.	Emelje az úszót magasabbra.
	Túl meleg a víz.	Bizonyosodjon meg arról, hogy a víz hőmérséklet nem lett 35 °C-nál magasabb.

KÖRNYEZETVÉDELEM



A hibás vagy feleslegessé vált elektromos, elektronikus készülékeket az ezzel foglalkozó gyűjtőpontokon kell leadni.

Csak EU országokban

Elektromos eszközt ne dobjon a háztartási hulladékba. Az elektromos és elektronikai hulladékokra vonatkozó, 2012/19/EK európai irányelv és annak a nemzeti törvénykezésbe történő átültetése értelmében az elhasznált elektromos készülékeket külön kell gyűjteni és környezetbarát módon kell ártalmatlanítani.

JÓTÁLLÁS

A VONROC termékei a legmagasabb minőségi normák szerint készülnek, és az eredeti vásárlás napjától számított, törvényileg előírt időtartamig garatáljuk, hogy anyag- és gyártási hibáktól mentesen fognak működni. Ha a terméken ezen időszak alatt bármilyen hiba jelentkezik anyag- és/vagy gyártási hiba miatt, kérjük, forduljon közvetlenül a VONROC vállalathoz.

A szavatosság nem érvényes a következő körülmények egyikére sem:

- Nem hivatalos szervizközpontok javítást vagy módosítást végeztek (vagy megkíséreltek javítást vagy módosítást végezni) a gépen.
- Normál elhasználódás és kopás;
- A szerszámtól erőszakosan vagy nem rendeltetésszerűen használták, vagy a karbantartása nem volt megfelelő;
- Nem eredeti pótalkatrészeket használtak.

A jelen garancia a vállalat által (akár kifejezetten, akár hallgatólágosan) biztosított kizárólagos garancia. Nem léteznek olyan egyéb garanciák (sem kifejezett, sem hallgatólágos garanciák, beleértve az értékesíthetőségre és az adott célra való alkalmasságra vonatkozó hallgatólágos garanciákat is), amelyek a jelen garancia hatókörén túlmutatnak. A VONROC semmilyen esetben sem felelős semmilyen járulékos vagy következményes kárért. A forgalmazók jogorvoslati teendői az előírásoknak nem megfelelő egységek vagy alkatrészek javítására és cseréjére korlátozódnak.

A termék és a használati útmutató változtatásának jogát fenntartjuk. A műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül változhatnak.

1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Přečtěte si přiložené bezpečnostní výstrahy, dodatečné bezpečnostní výstrahy a bezpečnostní pokyny. Nebudete-li dodržovat tyto bezpečnostní výstrahy a pokyny, může dojít k úrazu elektrickým proudem, k vzniku požáru nebo k vážnému zranění. Uchovejte tyto bezpečnostní výstrahy a pokyny pro budoucí použití.

V tomto návodu k obsluze a na tomto výrobku jsou použity následující symboly:



Přečtěte si návod k obsluze.



Upozorňuje na nebezpečí zranění osob, ztráty života nebo poškození nářadí, nebudou-li dodržovány pokyny uvedené v tomto návodu.



Upozorňuje na riziko úrazu elektrickým proudem.



Chraňte zařízení před mrazem.



Maximální hloubka.



Tento spotřebič je klasifikován s třídou ochrany I a musí být připojen do uzemněné síťové zásuvky.



Nevyhazuje tento výrobek do nevhodného kontejneru.



Tento výrobek je vyroben v souladu s platnými bezpečnostními normami, které jsou uvedeny ve směrnicích EU.

POZNÁMKY K BEZPEČNOSTI

TOTO ZAŘÍZENÍ SMÍ POUŽÍVAT DĚTI STARŠÍ 8 LET A OSOBY SE SNÍŽENÝMI FYZICKÝMI, SMYSLOVÝMI NEBO MENTÁLNÍMI SCHOPNOSTMI NEBO NEDOSTATKEM ZKUŠENOSTÍ A ZNALOSTÍ POUZE V PŘÍPADĚ, KDY JSOU POD DOHLEDEM NEBO BYLY-LI POUČENY O BEZPEČNÉM POUŽÍVÁNÍ TOHOTO ZAŘÍZENÍ A POROZUMĚLY SOUVISEJÍCÍM RIZIKŮM. DĚTI SI NESMÍ HRÁT S TÍMTO ZAŘÍZENÍM. ČISTĚNÍ A UŽIVATELSKOU ÚDRŽBU NESMÍ PROVÁDĚT DĚTI BEZ DOZORU. DOJDE-LI K POŠKOZENÍ NAPÁJECÍHO KABELU, MUSÍ BÝT VYMĚNĚN VÝROBCEM, JEHO AUTORIZOVANÝM SERVISEM NEBO PODOBNĚ

KVALIFIKOVANOU OSOBOU, ABY BYLO ZABRÁNĚNO MOŽNÝM RIZIKŮM. PŘED ZAHÁJENÍM ČISTĚNÍ NEBO ÚDRŽBY SPOTŘEBIČE MUSÍTE ODPOJIT ZÁSTRČKU NAPÁJECÍHO KABELU OD SÍŤOVÉ ZÁSUVKY.

Před použitím tohoto zařízení si prosím pečlivě a důkladně přečtěte tyto pokyny a uschovejte si je pro budoucí použití. Je velmi důležité, abyste rozuměli bezpečnému používání tohoto výrobku, a proto věnujte čas seznámení s požadavky uvedenými v tomto návodu.

- Máte-li jakékoli pochybnosti o používání tohoto zařízení, důrazně doporučujeme, abyste využili služeb vhodné kvalifikované osoby.
- Elektrické připojení musí být chráněno proudovým chráničem (RCD) na zásuvce se jmenovitým vybavovacím proudem 30 mA (max).
- Udržujte děti a domácí zvířata v dostatečné vzdálenosti od pracovního prostoru a nikdy nedovolte dětem používat toto zařízení, ani se dotýkat prodlužovacího kabelu. Není-li toto zařízení používáno, uložte jej na bezpečném místě mimo dosah dětí.
- Nikdy nenechávejte zařízení během používání bez dozoru.
- Nikdy netahejte toto zařízení za jeho napájecí kabel. Používejte pro jeho přenášení určenou rukojeť.
- Nenechávejte napájecí kabel ležet na ostrých předmětech, které by mohly poškodit jeho vnější izolaci. Před použitím proveďte vizuální kontrolu napájecího kabelu a pokud je poškozený, nechejte jej vyměnit ve specializovaném servisu. Výrobek nepoužívejte, je-li kabel poškozený.
- Napájecí kabel chraňte před teplem, mrazem, oleji, rozpouštědly a jakýmkoli ostrými předměty nebo hranami.
- Elektrické připojení, například prodlužovací kabel, musí být vždy chráněno před vlhkostí.
- Vždy zkontrolujte, zda se napětí uvedené na štítku vašeho spotřebiče shoduje s napájecím napětím sítě. Napájecí napětí musí být střídavé napětí 230 V.
- Nikdy nenechávejte tento spotřebič v chodu na sucho – bez vody. Pokud se spotřebič přehřeje, tepelná pojistka jej vypne. Pokud se tak stane, před opětovným zapnutím spotřebiče počkejte 5 minut.
- Před ponořením spotřebiče do vody nebo před jeho vytážením z vody jej vždy vypněte a odpojte

zástrčku kabelu od zásuvky. Napájení znovu zapínejte pouze suchýma rukama.

- Nikdy nepoužívejte toto zařízení v jezírku nebo bazénu, jsou-li ve vodě lidé!
- Nepoužívejte toto čerpadlo na pitnou vodu.
- Tímto čerpadlem nesmí být čerpány korozivní, hořlavé nebo výbušné látky, mastnota, olej, slaná voda ani odpadní voda.
- Hodnota pH vody musí být mezi 6,5 a 8,5.
- Teplota čerpané kapaliny nesmí překročit 35 °C.

Elektrická bezpečnost

Používáte-li elektrická zařízení, vždy dodržujte bezpečnostní předpisy platné ve vaší zemi, aby bylo omezeno riziko vzniku požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění. Prostudujte si následující bezpečnostní pokyny a také příložené bezpečnostní pokyny.



Vždy zkontrolujte, zda se napájecí napětí sítě shoduje s napájecím napětím na výkonovém štítku.

Připojení k napájecímu napětí

Zkontrolujte, zda jsou napájecí napětí a zástrčka napájecího kabelu vhodné pro váš stroj. Podívejte se na výkonový štítek stroje. Všechny změny smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.



Varování! Toto zařízení musí být uzemněno. Není-li toto zařízení řádně uzemněno, může dojít k úrazu elektrickým proudem. Ujistěte se, zda je používaná zásuvka uzemněna. Máte-li jakékoli pochybnosti, požádejte o kontrolu kvalifikovaného elektrikáře.



Varování! Při připojování (odpojování) zástrčky k (od) zásuvce se vyvarujte kontaktu s kolíky zástrčky. Takový kontakt způsobí vážný úraz elektrickým proudem.

Výměna kabelů nebo zástrček

Dojde-li k poškození napájecího kabelu, musí být vyměněn výrobcem, jeho autorizovaným servisem nebo osobou s příslušnou kvalifikací, aby bylo zabráněno možným rizikům. Po výměně napájecích kabelů nebo zástrček staré kabely a zástrčky ihned zlikvidujte. Připojení zástrčky poškozeného kabelu k síťové zásuvce je velmi nebezpečné.

Použití prodlužovacích kabelů

Používejte pouze schválený prodlužovací kabel, který je vhodný pro příkon tohoto stroje. Minimální průřez vodiče je 1,5 mm². Používáte-li cívku s kabelem, vždy z cívky odvíjte celý kabel.

2. INFORMACE O ZAŘÍZENÍ

Toto čerpadlo do sudu je určeno pro soukromé použití k zavlažování zahrad; není tedy určeno pro komerční použití. Čerpadlem se nesmí dopravovat výbušné, korozivní, hořlavé látky, odpadní voda, slaná voda, mastnota ani olej.

Toto čerpadlo je určeno výhradně pro čerpání čisté a dešťové vody. Velikost částic pevných látek ve znečištěné vodě nesmí překročit maximální velikost částic uvedenou v technických údajích.

Toto čerpadlo není určeno pro nepřetržitý provoz (např. jako oběhové čerpadlo bazénu nebo jezírka) ani pro stacionární instalace (např. zvedací zařízení, čerpadlo fontány).

Model č.	SP509AC
Použití	Čistá voda
Plovákový spínač	Ano
Napětí	230 VAC / 50 Hz
Příkon	400 W
Třída ochrany	Třída I
Maximální průtok	5200 l/hod
Maximální tlak	1,1 bar
Maximální čerpací výška	11 m
Max. hloubka	7 m
Maximální velikost částic	5 mm
Minimální hladina zbytkové vody (nepřetržitý provoz) *	50 mm
Spínací výška (automatický provoz)	50 cm
Vypínací výška (automatický provoz)	5 cm
Maximální teplota vody	35 °C
Krytí	IPX8
Vestavěná tepelná ochrana motoru	Ano
Délka kabelu	10 m
Hmotnost	4,22 kg

* Uvedené hladiny zbytkové vody je dosaženo pouze při ručním provozu.

POPIS

Čísla v následujícím textu odkazují na obrázky na stranách 2-3.

1. Rukojeť pro přenášení
2. Zámek (plovákový spínač)
3. Plovákový spínač zapnuto/vypnuto
4. Základna
5. Výstup vody (čerpadla)
6. Spodní trubka
7. Horní trubka
8. Věšák
9. Zajišťovací knoflík věšáku
10. Ohebné potrubí
11. Regulátor průtoku vody
12. Knoflík regulátoru průtoku vody
13. Hadicová spojka
14. Kryt filtru
15. Filtr

3. SESTAVENÍ



Před sestavením vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze síťové zásuvky.

Sestavení čerpadla do sudu (obr. A, B)

1. Našroubujte ohebné potrubí (10) na regulátor průtoku vody (11) podle obr. B1.
2. Našroubujte ohebné potrubí (10) na horní trubku (7) podle obr. B2.
3. Našroubujte horní trubku (7) na spodní trubku (6) podle obr. B3.
4. Našroubujte spodní trubku (6) na výstup vody (5) podle obr. B4.

4. POUŽITÍ



Nikdy nepoužívejte toto čerpadlo v jezírku nebo bazénu, pokud jsou ve vodě lidé!



Nikdy netahejte toto čerpadlo za jeho napájecí kabel. Čerpadlo musí být přenášeno a umístěno do vody pomocí rukojeti (1), nebo, pokud je voda hluboká, musí být spuštěno na laně přivázaném k rukojeti (1).



Před ponořením čerpadla do vody nebo jeho vytažením z vody jej vždy vypněte a odpojte zástrčku kabelu od zásuvky. Napájení znovu zapínejte pouze suchými rukama.



Nikdy nenechávejte běžet toto čerpadlo nasucho – mimo vodu. Pokud se spotřebič přehřeje, tepelná pojistka jej vypne. Pokud se tak stane, počkejte 5 minut, než čerpadlo znovu použijete.

Automatický provoz (obr. A, C, D)



Délka kabelu mezi plovákovým spínačem (3) a zámkem plovákového spínače (2) musí být vždy minimálně 10 cm.



Čistěte filtr (15) a kryt filtru (14) v pravidelných intervalech a kontrolujte, zda nejsou poškozeny. Při nedodržení tohoto pokynu by mohlo dojít k narušení funkce.

1. Za účelem seřízení zapínací a vypínací výšky připojte kabel plovákového spínače (3) k zámku plovákového spínače (2) na požadované délce podle obr. C.
2. Připojte rychlospojku zahradní hadice (není obsažena) k přípojce hadice (13).
3. Spusťte čerpadlo do sudu na dešťovou vodu. V případě potřeby zavěste čerpadlo přiloženým věšákem (8) na sud na dešťovou vodu podle obr. D. Výšku věšáku (8) lze upravit po povolení zajišťovacího knoflíku (9).
3. Pokud je hladina vody nízká, doporučujeme vám postavit čerpadlo na pevnou plošinu na dně, je-li to možné, aby zůstávalo ve svislé poloze. Ujistěte se, zda kolem vstupních otvorů v základně čerpadla nejsou žádné překážky. Vstupní otvory nesmí být ucpaný blátem nebo kalem ze dna sudu.
4. Zapojte síťovou zástrčku.
5. Je-li čerpadlo ponořeno do vody a je-li zapnuto napájení, čerpadlo se rozběhne, jakmile plovákový spínač (3) dosáhne minimální spínací výšky (asi 50 cm).
6. Čerpadlo se vypne, jakmile plovákový spínač (3) dosáhne vypínací výšky (asi 5 cm) z důvodu klesající hladiny vody.
7. Zajistěte, aby nebyl plovákový spínač (3) žádným způsobem omezován.

- Po použití odpojte zástrčku napájecího kabelu od síťové zásuvky.
- Vytáhněte čerpadlo z vody.

Nepřetržitý provoz (obr. A)

Když je preferován manuální provoz, lze motor ovládat ručním zvednutím plovákového spínače (3) (zapnutí) nebo jeho ručním spuštěním dolů (vypnutí).

Nastavení průtoku vody (obr. A)

Průtok vody lze nastavit pomocí knoflíku regulátoru (12):

- Otáčením ve směru hodinových ručiček se průtok vody zvýší.
- Otáčením proti směru hodinových ručiček se průtok vody sníží.

Ukončení použití

Po použití nechejte čerpadlo v chodu s čistou vodou po dobu 2–3 minut, aby se odstranily zbytky a částice, které se mohly nahromadit v čerpadle a v hadici.

5. ÚDRŽBA



Před čištěním a prováděním údržby zařízení vždy vypněte a odpojte zástrčku napájecího kabelu ze síťové zásuvky.



Během údržby nebo čištění nikdy nepokládejte zařízení na oběžné kolo.

Pravidelně čistěte kryt zařízení měkkým hadříkem, ideálně po každém použití. Odolnější nečistoty odstraňte pomocí jemného hadříku navlhčeného v mýdlové pěně. Nepoužívejte žádná rozpouštědla, jako je benzin, líh, čpavek atd. Takové chemické látky mohou způsobit poškození dílů z umělé hmoty.

Zařízení neobsahuje díly servisovatelné uživatelem. Pokud se zdá, že se čerpadlo zablokovalo, vypněte napájení, odpojte zástrčku kabelu od zásuvky a zkontrolujte, zda není zablokované (viz „Čištění filtru“ a „Zablokování“).

Čištění filtru (obr. A, E)

Čistěte filtr (15) v pravidelných intervalech a kontrolujte, zda není poškozen. Při nedodržení tohoto pokynu by mohlo dojít k narušení funkce.

- Vyšroubujte kryt filtru (14) otáčením proti směru hodinových ručiček a vyjměte filtr (15) podle obr. E.
- Použijte roztok vody a slabého mýdla k vyčištění filtru a poté jej opláchněte čistou vodou.
- Proveďte opět instalaci filtru (15) a krytu filtru (14). Zašroubujte kryt filtru (14) otáčením ve směru hodinových ručiček.



Po každém použití čerpadlo vždy propláchněte čistou vodou.

Zablokování

Máte-li podezření, že se čerpadlo ucpalo, vypněte jej, odpojte zástrčku kabelu od síťové zásuvky a vyzkoušejte turbínu. Turbína je přístupná po odstranění zajišťovacích šroubů v základně (4).

ULOŽENÍ A OCHRANA PŘED MRAZEM

Ponorné čerpadlo a příslušenství, ve kterém zůstala voda, může být zničeno mrazem. Proveďte kompletní vypuštění ponorného čerpadla i jeho příslušenství, abyste je ochránili před zamrznutím.

Ukládejte toto zařízení na dobře větraných a suchých místech, kde teplota neklesá pod +5 °C.

Není-li toto zařízení používáno, uložte jej na bezpečném místě mimo dosah dětí.

PRŮVODCE ODSTRAŇOVÁNÍM PROBLÉMŮ

Problém	Příčina	Náprava
Čerpadlo se nerozbehne.	Není napájení ze sítě.	Zkontrolujte napájení ze sítě
	Plovákový spínač se nemůže volně pohybovat.	Zvedněte plovákový spínač do vyšší polohy.
Čerpadlo je aktivováno, ale není čerpána žádná voda.	Oběžné kolo je ucpané.	Odpojte čerpadlo od napájení a vyčistěte filtr / oběžné kolo (viz část „ÚDRŽBA“).
Čerpadlo se nevypne.	Plovákový spínač se nemůže volně pohybovat.	Snižte plovákový spínač do nižší polohy.

Problém	Příčina	Náprava
Čerpadlo se nerozběhne nebo se během provozu zastaví. Čerpadlo se po krátkém provozu vypne.	Aktivovala se tepelná pojistka proti přetížení čerpadla.	Odpojte čerpadlo od napájení, počkejte 2 minuty a uvolněte turbínu (viz část „ÚDRŽBA“).
	Bylo přerušeno napájení.	Zkontrolujte pojistky a elektrická připojení
	Filtr/turbína je zablokována.	Odpojte čerpadlo od napájení a vyčistěte filtr/turbínu (viz část „ÚDRŽBA“).
	Omezený pohyb plováku.	Dejte plovák výš.
	Voda je příliš horká.	Zajistěte, aby teplota vody nepřesáhla 35 °C.

Z této záruky jsou vyloučeny následující případy:

- Opravy nebo úpravy tohoto zařízení byly provedeny nebo byly provedeny pokusy o jejich provedení v neautorizovaných servisech;
- Běžné opotřebování;
- Toto zařízení bylo nesprávně použito, nevhodně použito nebo nebyla prováděna jeho správná údržba;
- Byly použity neoriginální náhradní díly.

Výše uvedeně představuje jedinou záruku poskytovanou společností, ať už výslovnou nebo předpokládanou. Neexistují žádné další záruky, výslovné ani nebo předpokládané, které přesahují rámec zde uvedeného, včetně předpokládaných záruk prodejnosti a vhodnosti pro určitý účel. VONROC v žádném případě neodpovídá za jakékoliv náhodné ani následné škody. Opravné prostředky prodejců se omezují výhradně na opravu nebo výměnu nevhovujících jednotek nebo dílů.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Poškozená a likvidovaná elektrická nebo elektronická zařízení musí být odevzdána ve sběrných dvorech, které jsou určeny pro tento účel.

Pouze pro země EU

Nevyhazujte elektrická nářadí do běžného domácího odpadu. Podle evropské směrnice 2012/19/EU týkající se likvidace elektrických a elektronických zařízení a její implementace do vnitrostátního práva, musí být nepoužívaná elektrická nářadí shromažďována odděleně a jejich likvidace musí být provedena tak, aby nedošlo k ohrožení životního prostředí.

ZÁRUKA

Výrobky VONROC jsou vyvíjeny v souladu s požadavky norem na nejvyšší kvalitu a je zaručeno, že po dobu platné záruky, která začíná běžet dnem původního nákupu, nebudou na těchto výrobcích žádné vady materiálu, ani vady způsobené špatným dílenským zpracováním. Dojde-li během tohoto období k závadě v důsledku vady materiálu nebo dílenského zpracování, kontaktujte přímo firmu VONROC.

Na tomto výrobku a v tomto návodu mohou být prováděny změny. Specifikace mohou být změněny bez dalšího upozornění.



DECLARATION OF CONFORMITY SP509AC - RAIN BARREL PUMP

- (EN) We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with directive 2011/65/EU of the European parliament and of the council of 8 June on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment is in conformity and accordance with the following standards and regulations:
- (DE) Der Hersteller erklärt eigenverantwortlich, dass dieses Produkt der Direktive 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rats vom 8. Juni 2011 über die Einschränkung der Anwendung von bestimmten gefährlichen Stoffen in elektrischen und elektronischen Geräten entspricht. den folgenden Standards und Vorschriften entspricht:
- (NL) Wij verklaren onder onze volledige verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan de conform Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur en in overeenstemming is met de volgende standaarden en reguleringen:
- (FR) Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est conforme aux standards et directives suivants: est conforme à la Directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 concernant la limitation d'usage de certaines substances dangereuses dans l'équipement électrique et électronique.
- (ES) Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto cumple con las siguientes normas y estándares de funcionamiento: se encuentra conforme con la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de 8 de junio de 2011 sobre la restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en los equipos eléctricos y electrónicos.
- (IT) Dichiariamo, sotto la nostra responsabilità, che questo prodotto è conforme alle normative e ai regolamenti seguenti: è conforme alla Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla limitazione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.
- (SV) Vi garanterar på eget ansvar att denna produkt uppfyller och följer följande standarder och bestämmelser: uppfyller direktiv 2011/65/EU från Europeiska parlamentet och EG-rådet från den 8 juni 2011 om begränsningen av användning av farliga substanser i elektrisk och elektronisk utrustning.
- (DA) Vi erklærer under eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder og bestemmelser: er i overensstemmelse med direktiv 2011/65/EU fra Europa-Parlamentet og Rådet af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.
- (PL) Deklarujemy na własną odpowiedzialność, że ten produkt spełnia wymogi zawarte w następujących normach i przepisach: jest zgodny z Dyrektywą 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.
- (RO) Declărăm prin aceasta ca răspunderea deplină că produsul acesta este în conformitate cu următoarele standarde sau directive: este în conformitate cu Directiva 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 cu privire la interzicerea utilizării anumitor substanțe periculoase la echipamentele electrice și electronice.
- (PT) Declaramos por nossa total responsabilidade-de que este produto está em conformidade e cumpre as normas e regulamentações que se seguem: está em conformidade com a Directiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e com o Conselho de 8 de Junho de 2011 no que respeita à restrição de utilização de determinadas substâncias perigosas existentes em equipamento eléctrico e electrónico.
- (HU) Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy ez a termék teljes mértékben megfelel az alábbi szabványoknak és előírásoknak: je v souladu se směrnici 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady EU ze dne 8. června 2011, která se týká omezení použití určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.
- (CS) Na naši vlastní zodpovědnost prohlašujeme, že je tento výrobek v souladu s následujícími standardy a normami: Je v súlade s normou 2011/65/EÚ Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 týkajúcej sa obmedzenia používania určitých nebezpečných látok v elektrickom a elektronicom vybavení.

EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 62233, EN 55014-1, EN55014-2, EN 61000-3-2, EN61000-3-3, 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, (EU)2015/863, 2012/19/EU,

Zwolle, 01-02-2023

H.G.F Rosberg
CEO

VONROC • Lingenstraat 6 • 8028 PM Zwolle • The Netherlands



©2023 VONROC
WWW.VONROC.COM

2302-06